



www.fleet.vdo.com

Stafrænn ökuriti – DTCO 4.1®

Leiðarvísir fyrir verktaka og ökumenn

IS

VDO
Smart on the Road

Útgefið af

Varan sem lýst er

- Stafrænn ökuriti DTCO 1381 Release 4.1 (DTCO 4.1)

Framleiðandi

Continental Automotive Technologies GmbH
P.O. Box 1640
78006 Villingen-Schwenningen
Germany
www.fleet.vdo.com

Þýðing leiðarvísis úr frummáli

© 2023-01
Continental Automotive Technologies GmbH

Verk þetta er varið höfundarrétti. Réttindi sem þannig stofnast eru eign Continental Automotive Technologies GmbH fyrirtækisins.

Öll eftirprentun, þýðingar og fjölföldun er óheimil án skriflegs leyfis framleiðanda.

Þetta er frumrit skjal í eign Continental Automotive Technologies GmbH.

Vörumerki:

- DTCO® og KITAS® eru skráð vörumerki undir nafni Continental Automotive Technologies GmbH
- Bluetooth® er skráð vörumerki Bluetooth SIG, Inc.

Öll önnur skráð vörumerki eru notuð án sérstakrar tilvísunar til eiganda.

Efnisyfirlit

Útgefið af	2	2.3 Rétt notkun	18
1 Varðandi skjalið	9	3 Tækinu lýst.....	20
1.1 Upplýsingavernd	9	3.1 Skjáir og stjórnbúnaður	20
1.1.1 Persónugreinanleg ITS-gögn	10	3.2 Eiginleikar	20
1.1.2 Persónugreinanleg VDO-gögn	10	3.3 Einstök atriði skjá- og stjórneininga	21
1.2 Heiti.....	10	3.3.1 Skjár (1).....	21
1.3 Hlutverk þessa skjals	11	3.3.2 Valmyndarhnappar (2)	21
1.4 Markhópur.....	11	3.3.3 Kortarauf-1 (3).....	21
1.4.1 Geymsla	11	3.3.4 Samsettur hnappur Ökumaður-1 (4)	21
1.4.2 Viðmælandi	11	3.3.5 Samsettur hnappur Ökumaður-2 (5)	21
1.5 Tákn og varnaðarorð	12	3.3.6 Kortarauf-2 (6).....	21
1.6 Ítarefni.....	12	3.3.7 Afrifubrún (7).....	22
1.6.1 Stuttur leiðarvísir	12	3.3.8 Prentaraskúffa (8)	22
1.6.2 Upplýsingar á netinu	12	3.3.9 Niðurhalstengi (9).....	22
2 Í þágu öryggis	14	3.4 Mikilvægar stillingar (yfirlit)	22
2.1 Grundvallar öryggisábendingar.....	14	3.5 Bluetooth	22
2.1.1 DTCO 4.1 ADR (Ex-útfærsla).....	15	3.6 Á bið (skjár)	23
2.2 Lagaleg ákvæði	16	3.6.1 Farið úr biðstöðu	23
2.2.1 Ökumannskort: Skyldur ökumanns	16	3.7 ADR-útfærsla (Ex-útfærsla).....	23
2.2.2 Frávik frá lagaákvæðum.....	17	3.7.1 Sérstakar öryggisábendingar	23
2.2.3 Skyldur atvinnurekanda.....	17	3.7.2 Sérákvæði varðandi notkun	24
		3.8 Vinnsluhættir (yfirlit).....	24
		3.9 Ökuritakort (yfirlit)	26
		3.9.1 Ökumannskort.....	26

3.9.2	Fyrirtækiskort	27	4.4	Kort fjarlæggt	44
3.9.3	Eftirlitskort	27	4.5	Um meðferð korts	46
3.9.4	Verkstæðiskort	27	4.6	Gögnum hlaðið niður	46
3.9.5	Aðgangsheimildir að ökuritakortunum	27	4.6.1	Af ökumanns- eða fyrirtækiskorti.....	46
3.10	Vistuð gögn.....	29	4.6.2	Kennimerki gagnanna	47
3.10.1	Ökumannskort.....	29	4.6.3	Hlaðið niður af aðalminni.....	47
3.10.2	Fyrirtækiskort	29	4.6.4	Fjarstýrt niðurhal (valkostur).....	47
3.10.3	Aðalminni (tækisins).....	29	5	Það sem ökumaður stjórnar	49
3.11	Landamærastöð.....	30	5.1	Aðgerðir ökumannskorts.....	49
3.12	Tímabelti	30	5.2	Vakt hefst - Ökumannskort sett í	49
3.13	Skýringarmyndir (yfirlit).....	31	5.2.1	1. Kort sett í	49
3.14	Kennimerki landa.....	36	5.2.2	2. Stilla athöfn	53
3.14.1	Spænsk héruð	37	5.2.3	Sláðu inn land - handvirkt.....	53
3.15	Sjálfvirk virkni eftir að svissað er á/af (forstilling)	38	5.2.4	Hætt við innslátt	54
4	Stjórnun (almennt).....	40	5.3	Athafnir stilltar.....	55
4.1	Tilkynningar	40	5.3.1	Mögulegar athafnir	55
4.1.1	Skjámynd eftir að svissað er á	40	5.3.2	Skipt um aðgerð	55
4.1.2	Upplýsingar meðan á akstri stendur.....	40	5.3.3	Sjálfvirk stilling.....	55
4.1.3	Boð.....	42	5.3.4	Athafnir handskrifaðar	56
4.1.4	Skjámynd eftir svissað af	42	5.4	Hleðsla/losun (leiguflutningar)	57
4.2	Færa í valmyndir.....	42	5.5	Lok vaktar - Ökumannskort tekið úr.....	57
4.2.1	Valmyndir þegar ökutækið er kyrrstætt	42	5.6	Handvirkur innsláttur (innsláttur/ eftiráfærsla)	58
4.3	Setjið kort í.....	42	5.6.1	Krafið um kort á meðan handvirkum innslætti stendur	59
4.3.1	Tungumál	44			

5.6.2	Færa inn athöfnina Hvíldartími eftirá	60	7.2	Valmyndarborð tvö - Valmyndaraðgerðir	83
5.6.3	Athöfnum haldið áfram	61	7.2.1	Uppbygging valmyndar (yfirlit).....	83
5.6.4	Athöfnum haldið áfram og athafnir færðar fram fyrir aðrar	62	7.2.2	Farið yfir í valmyndaraðgerðir	84
5.7	Skipt um ökumann / ökutæki	63	7.2.3	Læsing Valmyndaraðgangur	85
5.7.1	Tilvik 1 - Teymisakstur	63	7.2.4	Farið úr valmyndaraðgerðum	86
5.7.2	Tilvik 2 - Lok vaktar	63	7.2.5	Valmyndaratriði Útprentun ökumaður-1/ökumaður-2	86
5.7.3	Tilvik 3 - Blandaður akstur.....	63	7.2.6	Valmyndaratriði Útprentun Ökutæki	88
5.8	Ökumannskort sett í í fyrsta skipti	64	7.2.7	Valmyndaratriði Innsláttur Ökumaður-1/ökumaður-2	91
5.8.1	Notkun gagna.....	64	7.2.8	Valmyndaratriði Innfærsla Ökutæki.....	94
5.8.2	Skráning rennur út.....	64	7.2.9	Valmyndaratriði Skjámynd Ökumaður-1/ökumaður-2	96
6	Stjórnun af hálfu atvinnurekanda.....	67	7.2.10	Valmyndaratriði Skjámynd Ökutæki	97
6.1	Aðgerðir fyrirtækiskorts.....	67	8	Boð.....	100
6.2	Valmyndaraðgerðir í fyrirtækisham.....	68	8.1	Boð og merking þeirra	100
6.3	Tilkynning - Fyrirtækiskort sett í.....	68	8.1.1	Einkenni boða	100
6.4	Sláið inn aðildarríki og auðkenni.....	70	8.1.2	Boð staðfest	101
6.5	Fyrirtækiskortið tekið úr	72	8.2	Sérstök boð	101
7	Valmyndir	75	8.2.1	Frágangsstaða	101
7.1	Fyrsta valmyndarborð - Staðalgildi	75	8.2.2	OUT (Farið út úr gildissviði)	102
7.1.1	Skjámynd þegar ökutækið er kyrrstætt	75	8.2.3	Ferja/ lestarferð	102
7.1.2	Tímar á ökumannskortinu birtir	76	8.3	Yfirlit yfir möguleg atvik.....	103
7.1.3	Tungumál stillt.....	77	8.4	Yfirlit hugsanlegar bilanir	106
7.1.4	VDO Counter (valkostur).....	77	8.5	Aksturstímaaðvaranir.....	108

8.5.1	VDO Counter-skjámynd (valkostur)	109	10.2.10	Hraðayfirlit (valkostur)	127
8.6	Yfirlit yfir hugsanlegar ábendingar um notkun	110	10.2.11	Snúningshraðayfirlit (valkostur).....	127
8.6.1	Notkunarábendingar til fróðleiks.....	113	10.2.12	Ísett ökuritakort.....	127
9	Prentun	116	10.2.13	Útrentun á staðartíma	128
9.1	Ábendingar vegna prentunar	116	10.3	Útskýringar á útrentunum	128
9.2	Hefja prentun	116	10.3.1	Skýringar við gagnabálka.....	129
9.3	Prentun stöðvuð.....	117	10.4	Gagnamengi þegar atvik eða bilanir koma fyrir	138
9.4	Setjið nýjan prentarapappír í.....	117	10.4.1	Kóðun Tilgangur gagnamengis	138
9.4.1	Pappír á þrotum	117	10.4.2	Kóðun fyrir nánari lýsingu.....	140
9.4.2	Skipt um pappírsúllu	117	11	Umhirða og prófunarljós.....	142
9.5	Pappírsstífla lagfærð.....	118	11.1	Þrif	142
10	Útrentanir	120	11.1.1	DTCO 4.1 hreinsaður	142
10.1	Útrentanir geymdar	120	11.1.2	Ökuritakort hreinsuð.....	142
10.2	Útrentanir (dæmi).....	120	11.2	Prófunarljós	142
10.2.1	Dagsútrentun öikumannskorts	120	12	Bilun lagfærð.....	145
10.2.2	Atvik/ Truflanir á öikumannskorti	122	12.1	Verkstæðið sér um gagnaöryggi.....	145
10.2.3	Dagsútrentun ökutækis	122	12.2	Yfir-/ undirspenna	145
10.2.4	Atvik/ Truflanir frá ökutæki	124	12.2.1	Straumrof	146
10.2.5	Ekið yfir leyfilegum hámarkshraða	125	12.3	Villa Kortasamskipti	146
10.2.6	Tæknilegar upplýsingar	125	12.4	Prentaraskúffa í ólagi.....	147
10.2.7	Athafnir ökumanns	126	12.5	Ökuritakorti kastað út sjálfkrafa	147
10.2.8	v-Skýringarmynd	126	13	Tæknilegar upplýsingar	149
10.2.9	Staða D1/D2 skýringamynd (valkostur)	126			

13.1 DTCO 4.1.....	149
13.2 Pappírsrúlla.....	150
14 Viðauki.....	152
14.1 Samræmisyfirlýsing/samþykki	152
14.2 Fylgihlutir að eigin vali	159
14.2.1 DLKPro Download Key-niðurhalslykill S ..	159
14.2.2 DLKPro TIS-Compact-tækið S	159
14.2.3 Remote DL 4G	159
14.2.4 Hreinsiskífur og hreinsiklútar	160
14.3 VDO Online Shop-verslun	160
15 Breytingayfirlit	162
15.1 Útgáfuyfirlit.....	162
Atriðisorðaskrá	163

Varðandi skjalið

Upplýsingavernd

Heiti

Hlutverk þessa skjals

Markhópur

Tákn og varnaðarorð

Ítarefni

Service Only!

Varðandi skjalið

■ Upplýsingavernd

Í reglugerð (ESB) 165/2014 sem og í núgildandi útgáfu framkvæmdareglugerðar (ESB) 2016/799 eru gerðar fjölmargar kröfur til DTCO 4.1 varðandi persónuvernd. DTCO 4.1 uppfyllir auk þess kröfur meginreglugerðar um persónuvernd (ESB) 2016/679 í núgildandi útgáfu.

Slíkt á einkum við um:

- Samþykki ökumanns varðandi vinnslu persónutengdra ITS-upplýsinga → *Persónugreinanleg ITS-gögn* [▶ 10]
- Samþykki ökumanns varðandi vinnslu persónutengdra VDO-upplýsinga → *Persónugreinanleg VDO-gögn* [▶ 10]

Eftir að ökumannskort er sett í fyrsta skipti í DTCO 4.1 birtist á ökuritanum fyrirspurn um það hvort ökumaður samþykki að unnið sé úr persónutengdum upplýsingum um hann.

ÁBENDING

Frekari upplýsingar varðandi persónuvernd, einkum varðandi umfang gagnaöflunar og gagnanotkunar er að finna hjá vinnuveitanda og/eða verkkaupa. Vinsamlegast athugið að Continental Automotive Technologies GmbH verður einungis úrvinnsluaðili að fyrirmælum vinnuveitanda/verkaupa.

ÁBENDING

Vinsamlegast athugið að hvenær sem er má afturkalla veitt samþykki. Þetta breytir ekki þeirri gagnavinnslu sem fram fór á grundvelli samþykkisins fram að afturköllun.
 → *Stillingum persónugreinanlegra ITS-gagna breytt* [▶ 92]
 → *Stillingum persónugreinanlegra VDO-gagna breytt* [▶ 92]

ÁBENDING

Gögnin eru vistuð í ökuritanum og kerfisbundið skrifað yfir þau þegar hámarksgagnamagni er náð, og byrjað á elstu færslunum hverri á fætur annarri - í fyrsta lagi eftir eitt ár.

Útvær tæki sem eiga samskipti við ökuritann geta náð í eftirtalin gögn, svo framarlega sem ökumaður hefur samþykkt skráningu þeirra.

ÁBENDING

Nánari upplýsingar um persónuvernd í tengslum við persónugreinanleg gögn er að finna á <https://www.fleet.vdo.com/support/faq/>.

1

► Persónugreinanleg ITS-gögn

Um persónuupplýsingar ITS (ITS: Greint flutningskerfi) eru til dæmis:

- Fornafn og eftirnafn ökumanns
- Númer ökumannsskorts
- Fæðingardagur

Samþykki þegar ökumannskortið er sett í fyrsta sinn → *Skráning rennur út* [64]

► Persónugreinanleg VDO-gögn

Eftirfarandi viðbótar persónuupplýsingar eru skráðar:

- D1/D2-stöðufærslur
- Yfirlit yfir snúningshraða vélar
- Hraðayfirlit
- 4 Hz-hraðamerki

Samþykki þegar ökumannskortið er sett í fyrsta sinn → *Skráning rennur út* [64]

ÁBENDING

Frekari upplýsingar um öflun gagna má fá hjá vinnuveitanda.

■ Heiti

Í þessum leiðarvísi eru notuð eftirfarandi heiti:

- DTCO 1381 Release 4.1 verður hér eftir nefndur DTCO 4.1.
- **Aðalviðmót** → *Skjáir og stjórnþúnaður* [20] á DTCO 4.1 er notaður til að hlaða niður gögnum og stilla breytu á DTCO 4.1.
- **AETR-samningurinn** (Accord Européen sur les Transports Routiers, Evrópska samkomulagið um flutning á vegum) hefur að geyma fyrirmæli um aksturs- og hvíldartíma í flutningaakstri yfir landamæri. Hann er því hluti þessara leiðbeininga.
- **Blandaður rekstur** merkir blönduð notkun ökutækja með hliðræna og stafræna ökurita.
- **Teymisakstur** merkir akstur með 2 ökumönnum.
 - Ökumaður-1 = Sá sem stýrir ökutækinu.
 - Ökumaður-2 = Sá sem ekki stýrir ökutækinu.

- **Aðalminni** er gagnaminni tækisins.
- **Out** (Out of Scope) merkir í leiðarvísinum að farið er út úr gildissviði reglugerðar.

■ Hlutverk þessa skjals

Þetta skjal er leiðarvísir og lýsir rétttri og fyrirskipaðri meðferð, samkvæmt reglugerð (ESB) 165/2014 **Digitalen Tachographen** (stafræna ökuritans) DTCO 4.1.

Leiðarvísirinn leiðbeinir við að fullnægja lagalegum fyrirmælum tengdum DTCO 4.1.

Skjalið sem hér um ræðir á við um DTCO 4.1. Það á ekki við um eldri gerðir tækja.

■ Markhópur

Leiðarvísirinn beinir orðum sínum til ökumanna og forráðamanna fyrirtækja.

Lesið leiðbeiningarnar vandlega og tileinkið ykkur tækið.

► Geymsla

Geymið leiðbeiningarnar ávallt innan seilingar í ökutækinu.

► Viðmælandi

Snúið ykkur til viðurkennds verkstæðis eða þjónustuaðila varðandi spurningar og óskir.

■ Tákn og varnaðarorð

SPRENGIHÆTTA

Ábendingin SPRENGIHÆTTA táknar **beina** ógn sem stafar af sprengingu.

Ef hún er hunsuð skapast hætta á alvarlegustu meiðslum eða bana.

VIÐVÖRUN

Ábendingin VIÐVÖRUN táknar **hugsanlega** ógn sem stafar af sprengingu.

Ef hún er hunsuð skapast hætta á alvarlegum meiðslum eða bana.

VARÚÐ

Ábendingin VARÚÐ táknar hættu á vægum meiðslum.

Ef hún er hunsuð geta smávægileg meiðsl hlotist af.

ATHUGIÐ

Ábendingin ATHUGIÐ hefur að geyma mikilvægar upplýsingar til að koma í veg fyrir gagnatap, skemmdir á tækinu og til að fylgja lagalegum kröfum.

ÁBENDING

ÁBENDING veitir ráðleggingar eða upplýsingar, en sé ekki farið eftir þeim getur það leitt til bilana.

■ Ítarefni

▶ Stuttur leiðarvísir

- Stuttur leiðarvísir ökumanns veitir fljótlega yfirsýn yfir helstu skref stjórnunar.

▶ Upplýsingar á netinu

Undir www.fleet.vdo.com má finna á netinu:

- Nánari upplýsingar um DTCO 4.1
- Forrit til að stjórna DTCO 4.1 í gegnum Bluetooth
- Upplýsingar um Third Party License
- Leiðarvísirinn á PDF-formi
- Samskiptaleiðir við viðmælendur
- Kröfur til útværra GNSS-loftneta sem nota á með DTCO 4.1

Í þágu öryggis

Grundvallar öryggisáþendingar

Lagaleg ákvæði

Rétt notkun

Service Only

Í þágu öryggis

■ Grundvallar öryggisábendingar

⚠ VIÐVÖRUN

Skert athygli þegar boð berast frá tæki

Hætta á skertri athygli í akstri skapast þegar boð birtast á skjánum eða þegar skífan færirst sjálfkrafa út.

- Látið slíkt ekki trufla, heldur beinið allri athygli að umferðinni.

⚠ VARÚÐ

Hætta á meiðslum við kortarauf

Þú og aðrir getið slasað ykkur á opinni kortarauf.

- Opnið kortaraufina eingöngu til að setja inn eða taka út ökuritakort.

⚠ ATHUGIÐ

Láta fara fram þjálfunarnámskeið hjá DTCO 4.1

Samkvæmt reglugerð (ESB) 165/2014 ber akstursfyrirtækjum að kenna ökumönnum sínum meðferð stafrænna ökurita og staðfesta þá kennslu.

Ef slíkt er látið undir höfuð leggjast má búast við fjársektum og aukinni ábyrgð í tjónstilviki.

- Sjáið ökumönnum fyrir reglubundinni kennslu.

⚠ ATHUGIÐ

Koma í veg fyrir skemmdir á DTCO 4.1

Til að koma í veg fyrir skemmdir á DTCO 4.1 skal fylgja eftirfarandi atriðum:

- DTCO 4.1 er settur upp og innsiglaður af starfsmönnum sem hafa tilskilin réttindi. Gerið engar breytingar á DTCO 4.1 eða leiðslunum.
- Færið eingöngu tilheyrandi ökuritakort í kortarauf.
- Notið aðeins samþykktar tegundir og þær pappírsrúllur sem framleiðandinn mælir með (upprunalegan VDO-prentarapappír).
→ *Setjið nýjan prentarapappír í [117]*
- Styðjið ekki á hnappana með beittum eða oddhvössum hlutum.

⚠ ATHUGIÐ**VIÐVÖRUN_Skemmið ekki innsigli og læsingar**

Annars er ekki hægt að viðurkenna DTCO 4.1 og gögnin ekki lengur trúverðug.

⚠ ATHUGIÐ**Ekki eiga við gögnin**

Óheimilt er að falska, leyna eða eyða skráningum ökuritans, ökuritakortunum eða útprentuðum gögnum.

⚠ ATHUGIÐ**Ekki gera breytingar áDTCO 4.1 og umhverfi þess**

- Það varðar við lög að gera breytingar á ökuritanum eða leiðslum hans sem hafa áhrif á

skráningu og vistun ökuritans, sérstaklega ef það er gert í blekkingarskyni.

- Ekki má gera breytingar innan 80 mm radíuss, einkum af tækjum með segulgeislun (t.d. DVD spilarar). Ekki er leyfilegt að festa málm- eða raffhluta.
- Þegar tæki eru notuð sem ekki eru hluti af staðalbúnaði ökutækisins þarf að tryggja að þau trufli ekki virkni (sérstaklega GNSS móttöku) ökuritans. Þetta getur leitt til samsvarandi færslu í bílanaminninu (ökuriti/ökumannskort).

▶ DTCO 4.1 ADR (Ex-útfærsla)

Allar upplýsingar (séreinkenni við stjórnun og mikilvægur öryggisáþendingar) er snerta EX-útfærslu ADR eru teknar saman í einum kafla til frekara yfirlits.

⚠ SPRENGIHÆTTA**Sprengihætta frá eftirspennu og opnum snertiflötum**

Í sprengifimu umhverfi skapast sprengihætta við það að virkja hnappa DTCO 4.1, setja skífu í, opna prentararás eða opna aðalviðmót.

- Farið að leiðbeiningum um flutning og meðferð á hættulegum varningi í sprengifimu umhverfi.

➔ ADR-útfærsla (Ex-útfærsla) [▶ 23]

■ Lagaleg ákvæði

⚠ ATHUGIÐ

Lagaleg ákvæði í öðrum löndum

Lagaleg fyrirmæli einstakra landa eru ekki tilgreind í leiðarvísinum og þarf að fara að þeim sérstaklega.

Notkun ökurita lýtur eftirfarandi reglugerðum og tilskipunum:

- Reglugerð (ESB) 165/2014
- Reglugerð (EB) 561/2006
- Tilskipun 2006/22/EB

Eins og hún er í gildi hverju sinni.

Með þessum reglugerðum leggur Evrópuþingið á herðar ökumanns sem og eiganda ökutækis (atvinnurekanda) fjöldann allan af skyldum og ábyrgð.

Auk þess ber einnig að fara að gildandi lögum viðkomandi lands hverju sinni.

Nefna má sérstaklega eftirfarandi meginatriði, án þess að um tæmandi upptalningu eða bindandi lagaforsendur sé að ræða:

► Ökumannskort: Skyldur ökumanns

- Ökumanninum ber að gæta þess að ökumannskortið og ökuritinn séu notuð á tilskilinn hátt.
- Viðbrögð við bilunum ökuritans:
 - Í undantekningartilvikum er hægt að halda ferð sinni áfram. Ökumaðurinn þarf að skrá niður á sérstakt blað eða á bakhlið pappírskrúllunnar þær athafnir þar sem upplýsingarnar sem ökuritinn skráir eða prentar ekki lengur villulaust.
 - ➔ *Athafnir handskrifaðar* [56]
 - Ef ekki er hægt að komast til baka á innan við 1 viku til starfsstöðvar fyrirtækisins þarf að færa ökuritann til viðgerðar á leiðinni.

- Gögn sem hafa skal meðferðis í blönduðum rekstri (notkun ökutækja með skrifaðar skýrslur og stafræna ökurita):
 - Ökumannskort
 - Daglegar útprentanir
 - Skrifaðar skýrslur
 - handskrifaðar skrár
 - ➔ *Skipt um ökumann / ökutæki* [63]

ÁBENDING

Prentað eyðublað er að finna á internetinu.

- Ef ökumannskort glatast, er stolið eða starfar ekki rétt: Ökumanninum ber að prenta út dagsútprentun í upphafi aksturs og að akstri loknum og merkja hana með persónuupplýsingum sínum. Ef nauðsynlegt er verður að bæta við tíma í viðbragðsstöðu og öðrum vinnustundum með eigin hendi.
 - ➔ *Athafnir handskrifaðar* [56]

- Ef ökumannskortinu er stolið þarf einnig að gera tilkynningu til lögreglu. Þá fyrst er hægt að óska eftir nýju korti hjá sveitarfélaginu með því að leggja fram lögregluskýrslu.
- Ef ökumannskort týnist þarf að gefa yfirlýsingu í stað eiðs svo hægt sé að fá nýtt kort. Ef gamla kortið finnst þarf að skila því.
- Ef ökumannskort skemmist eða bilar:
Sendu ökumannskortið til lögbærs yfirvalds.
Sækið um varakort innan 7 daga.
- Án ökumannskorts er leyfilegt að halda akstrinum áfram í 15 daga, ef það er nauðsynlegt til að flytja ökutækiað aftur til fyrirtækisins.
- Ef yfirvöld erlends aðildarríkis gefur út nýtt ökumannskort í staðinn: Tilkynnið viðkomandi yfirvöldum tafarlaust um ástæðuna.
- Ökumannskortið gildir í 5 ár. Eftir að gildistími ökumannskorts rann út þarf ökumaður að varðveita kortið í að minnsta kosti 56 almanaksdaga í ökutækinu.
- Ökumannskortið verður aðeins tekið út ef í ljós kemur að um fölsun er að ræða eða ef annar ökumaður notaði eða hefur notað kortið. Eða ef sótt var um ökumannskortið undir fölskum forsendum og/eða fölsuðum skilríkjum. Þetta þýðir að þótt ökuleyfissvipting verði eða akstursbann er sett getur kortið verið hjá ökumanni.

► Frávik frá lagaákvæðum

Til að tryggja öryggi fólks, ökutækis og farms getur verið nauðsynlegt að fara á svig við gildandi ákvæði laga.

Í slíkum tilfellum verður ökumaður að gera skriflega grein fyrir ástæðum þessa í síðasta lagi við komu á viðeigandi stöðvunarstað. Til dæmis:

- Á skrifaðri skýrslu
- Á útprentun frá DTCO 4.1
- Í vinnuskýrslu

► Skyldur atvinnurekanda

Kvörðun og viðgerð á DTCO 4.1 mega eingöngu viðurkennd verkstæði annast.

→ *Prófunarljós* [► 142]

- Eftir flutning ökutækis og ef ekki þegar gert:
Látið viðurkennt verkstæði færa eftirfarandi upplýsingar um kvörðun inn í DTCO 4.1:
 - Aðildarríki
 - Skráningarnúmer

2

- Tilkynnið fyrirtækið til DTCO 4.1 þegar farartækið er tekið í notkun eða þegar því er lagt.
➔ *Tilkynning - Fyrirtækiskort sett í [68]*
- Gangið úr skugga um að nægilega margar pappírsmúllur af leyfilegri gerð séu til staðar í ökutækinu, ætlaðar prentaranum.
- Fylgist með því að ökuriti starfi óaðfinnanlega, t.d. með því að stinga fyrirtækjakorti í.
- Virðið fyrirskipuð tímabil, sem gilda um eftirlit með ökurita: Prófun skal fara fram a.m.k. annað hvert ár.
- Hlaðið reglulega gögnunum niður úr minni DTCO 4.1 sem og úr ökumannskortunum og vistið gögnin á þann hátt sem lög segja fyrir um.
- Fylgist með því að ökumennirnir noti ökuritann í samræmi við reglur. Athugið aksturs- og hvíldartíma með reglulegu millibili og bendið á frávik ef einhver eru.

■ Rétt notkun

Stafræni ökuritinn DTCO 4.1 er skráningartæki sem fylgist með skráningu hraða, ekinna kílómetra og aksturs-/hvíldartíma.

Skjal þetta lýsir stjórnun stafræna ökuritans DTCO 4.1.

Upplýsingar sem ökuritinn vinnur og setur fram nýtast í daglegum viðfangsefnum:

- Þær aðstoða þig, ökumanninn, m.a. við að fara að umferðarfyrirmælum.
- Þær aðstoða þig, atvinnurekandann, við að hafa yfirlit yfir vinnu ökumanns og nýtingu ökutækis (með viðeigandi úrvinnslu-forritum).

Um ADR-útfærslu DTCO 4.1 gildir, að hana má eingöngu nota í samræmi við fyrirmæli ATEX-tilskipunar 2014/34/ESB.

ÁBENDING

DTCO 4.1 vottorðið rennur út eftir 15 ár. Þá er ekki lengur hægt að nota DTCO 4.1.

- Tilkynning verður send á gildistíma
- Dagsetning fyrstu notkunar ➔ *Tæknilegar upplýsingar [125]*

Tækinu lýst

Skjáir og stjórnbúnaður

Eiginleikar

Einstök atriði skjá- og stjórneininga

Mikilvægar stillingar (yfirlit)

Bluetooth

Á bið (skjár)

ADR-útfærsla (Ex-útfærsla)

Vinnsluhættir (yfirlit)

Ökuritakort (yfirlit)

Vistuð gögn

Landamærastöð

Tímabelti

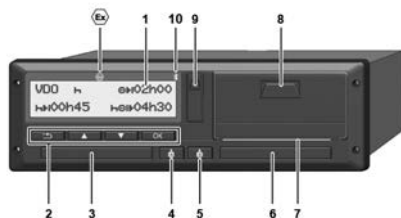
Skýringarmyndir (yfirlit)

Kennimerki landa

Sjálfvirk virkni eftir að svissað er á/af (forstilling)

Tækinu lýst

■ Skjáir og stjórnbúnaður



Mynd 1: Framhlið DTCO 4.1

- (1) Skjár
- (2) Valmyndarhnappar
- (3) Kortarauf-1 með hlíf
- (4) Samsettur hnappur Ökumaður-1
- (5) Samsettur hnappur Ökumaður-2
- (6) Kortaraufortarauf-2 með hlíf
- (7) Rifbrún prentara
- (8) Prentaraskúffa
- (9) Aðalviðmót
- (10) Bluetooth-tákn

Fjarstýra má DTCO 4.1 með valkvæðum búnaði.

Til þess þarf:

- Ytra tæki með Bluetooth tengi, t.d. snjallsíma eða prófunartæki.
- Hentugur forritahugbúnaður (app) á ytra tækinu. Sjá www.fleet.vdo.com



Auðkenni ADR-útfærslu (Ex-útfærsla - valkostur)

ÁBENDING

Ekki má fjarlægja hlífur kortaraufanna, þær koma í veg fyrir að ryk og óhreinindi eða vatnsslettur berist þar!

- Hafið kortaraufar ávallt lokaðar.

■ Eiginleikar

Stafræni ökuritinn DTCO 4.1 með kerfishlutum hans er ökutækiseining ökurita eða stýribúnaðar af annarri kynslóð (snjall ökuriti V2) samkvæmt kröfum reglugerðarinnar (ESB) nr. 165/2014 sem og framkvæmdarreglugerð (EU) 2016/799 staðalviðauka I C í gildandi útgáfu.

DTCO 4.1 skráir stöðugt upplýsingar um ökumann og ökutæki.

Villur í íhlut, tækinu eða stjórnun birtast samstundis á skjánum og þær vistaðar.

Í ADR-útfærslunni er DTCO 4.1 í samræmi við ATEX-tilskipun 2014/34/ESB og ADR-samkomulagið, 9. hluta.

■ Einstök atriði skjá- og stjórneininga

► Skjár (1)

ÁBENDING

Það er ekki hægt að slökkva alveg á skjánum nema í biðham. Það er aðeins dimmað í lágmarksgildi.

Ekki er hægt að breyta birtuskilum og birtustigi skjásins.

Ljósdeygingu (eftir að drepið hefur verið á ökutæki) má breyta á verkstæði.

Það fer eftir notkunarstöðu ökutækisins, mismunandi skjár birtast eða hægt er að birta gögn.

► Valmyndarhnappar (2)

Eftirfarandi hnappar eru notaðir til þess að færa inn, birta eða prenta gögn:

▼ ▼ **Styðjið margsinns á hnappinn í umbeðna átt:** Flettið í valmyndarþrepinu yfir á umbeðna athöfn.

Haldið hnappi niðri: Flett áfram sjálfvirkt.

OK **Styðjið stutt á hnappinn:** Staðfestið aðgerð/val.

⏪ **Styðjið stutt á hnappinn:** Fara til baka á síðasta innsláttarreit, hætta við innfærslu lands eða fara í skrefum útúr valmyndarþrepi.

► Kortarauf-1 (3)

Ökumaður-1, sem mun stýra ökutækinu, setur ökumannskort sitt í kortarauf-1.

→ *Vakt hefst - Ökumannskort sett í* [49]

► Samsettur hnappur Ökumaður-1 (4)

⏪ **Styðjið stutt á hnappinn:** Skipt um athöfn.

→ *Athafnir stilltar* [55]

Haldið takkanum niðri (lág. 2 sekúndur): Opnið kortarauf.

► Samsettur hnappur Ökumaður-2 (5)

⏪ **Styðjið stutt á hnappinn:** Skipt um athöfn.

→ *Athafnir stilltar* [55]

Haldið takkanum niðri (lág. 2 sekúndur): Opnið kortarauf.

► Kortarauf-2 (6)

Ökumaður-2, sem ekki mun stýra ökutækinu þá stundina, setur ökumannskort sitt í kortarauf-2 (teymisvinna).

→ *Vakt hefst - Ökumannskort sett í* [49]

► Afrifubrún (7)

Á afrifubrún er hægt að rífa pappírs-útprentun prentarans af.

► Prentaraskúffa (8)

Prentaraskúffa þar sem prenrúlla er lögð í.

→ *Setjið nýjan prentarapappír í* [► 117]

► Niðurhalstengi (9)

Um niðurhalstengið fer niðurhal gagna og kvörðun fram (verkstæði).

Niðurhalstengi er undir hlíf.

Aðgangsréttindi að aðgerðum þessa tengis ráðast af ökuritakorti sem sett var í.

→ *Aðgangsheimildir að ökuritakortunum* [► 27]

■ Mikilvægar stillingar (yfirlit)

Mikilvægar stillingar á DTCO 4.1 eru til dæmis:

- Innsláttur skráningarnúmers og skráningarlands (hafi slíkt ekki verið gert á verkstæði)
→ *Sláið inn aðildarríki og auðkenni* [► 70]
- Athafnarskipti þegar svissað er af
→ *Sjálfvirk virkni eftir að svissað er á/af (forstilling)* [► 38]
- Skráning hraða- og snúningshraðaferla
→ *Hraðayfirlit prentuð út (valkostur)* [► 90]
- D1/D2 stöðugreining
→ *Vakt hefst - Ökumannskort sett í* [► 49]
- Skjámynd VDO Counter-teljara (valkostur)
→ *VDO Counter (valkostur)* [► 77]

■ Bluetooth

Hægt er að fjarstýra DTCO 4.1 með Bluetooth.


Til þess þarf:

- Ytra tæki með Bluetooth tengi, t.d. snjallsíma eða prófunartæki.
- Hentugur forritahugbúnaður (app) á ytra tækinu: www.fleet.vdo.com.

Virkja Bluetooth:

→ *Skráning rennur út* [► 64]


→ *Kveiktu/slökktu á Bluetooth* [► 92]

Þú getur séð að Bluetooth er virkt á venjulegu skjánum með „“ í efstu línu:
→ *Tilkynningar* [► 40].

Skráningarnúmer skráð inn

Með smáforriti tengdu er einnig hægt að skrá inn skráningarnúmerið og aðildarríki þar sem ökutækið er: www.fleet.vdo.com.

■ Á bið (skjár)

Í vinnsluhamnum *vinnsla*, sem þekktist á skjánum af skýringarmyndinni , fer DTCO 4.1 við eftirfarandi skilyrði í Stand-by-biðstöðu:

- Ekki er svissað á ökutækinu.
- Enginn boð eru til staðar.

Við boðin *Svissað af dofnar* skjárin.

Eftir u.þ.b. 1 mínútu (að vali notanda) slokknar alveg á skjánum – fer DTCO 4.1 í Stand-by-biðstöðu.

Hægt er að velja annað gildi fyrir ljósdeyfinu (á verkstæði).

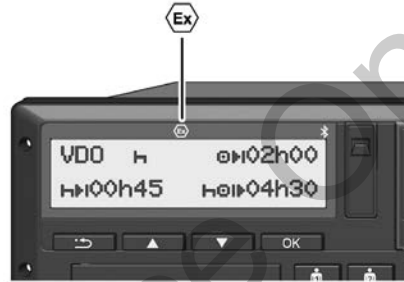
► Farið úr biðstöðu

Farið er úr biðstöðu þegar ýtt er á einhvern hnapp, svissað á eða þegar aksturshlé er á enda.

Það kviknar aftur á skjánum; annað gerist ekki.

■ ADR-útfærsla (Ex-útfærsla)

ADR-útfærsla DTCO 4.1 er auðkennd á framhlið með Ex-tákni.



Mynd 2: Ex-tákn á framhlið

ADR-útfærsla DTCO 4.1 viðurkennd til notkunar í sprengifimu umhverfi.

- Ex-svæði: Svæði II
- Lofthiti: -20 °C til +65 °C

► Sérstakar öryggisábendingar

Í ADR-útfærslu DTCO 4.1 skal fara að eftirfarandi aukalegum öryggisábendingum:

SPRENGIHÆTTA

Farið að leiðbeiningum

- Farið að leiðbeiningum um flutning og meðferð á hættulegum varningi í sprengifimu umhverfi.

SPRENGIHÆTTA

Við að ferma og afferma hættulegan varning skal hafa hugfast:

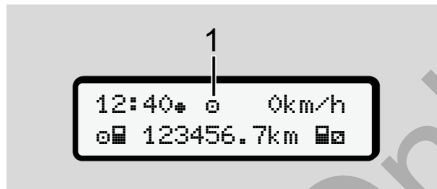
- Báðar kortaraufar skulu vera lokaðar.
- Prentaraskúffan skal vera lokuð.
- Hlíffðarloka niðurhalstengis skal vera lokuð.
- Styðjið ekki á neina hnappa á ökurita.
- Það má ekkert verkstæðis-, eftirlits- eða fyrirtækjakort vera í.

► Sérákvæði varðandi notkun

Til að koma í veg fyrir sprengingu skal á viðeigandi hættusvæðum takmarka ADR-útfærslu á DTCO 4.1 með því að svissa af og stilla aðeins á innri aðgerðir (andstætt því sem gildir um staðalútfærslu).

Þú getur notað allar aðgerðir DTCO 4.1 utan hættusvæðisins þegar kveikt er á.




■ Vinnsluhættir (yfirlit)



Mynd 3: Skjár yfir vinnsluhætti

(1) Skjár yfir vinnsluhætti

DTCO 4.1 er með 4 vinnsluhætti, sem ráðast af ísettu ökuritakorti hverju sinni:

- Vinnsla  (ferð/ökumaður)
Staðalskjámynd með eða án ísettrar ökumannsskífu
→ Vakt hefst - Ökumannskort sett í [49]
- Fyrirtæki  (Atvinnurekandi)
Skjámynd eftir að fyrirtækiskort var sett í
→ Tilkypping - Fyrirtækiskort sett í [68]
- Eftirlit 
(ekki hluti þessa leiðarvísis)

- Kvörðun 
(ekki hluti þessa leiðarvísis)

Allt eftir því hvort og hvaða ökuritakort sett voru í skiptir DTCO 4.1 sjálfkrafa yfir í einn eftirfarandi vinnslumáta:

Yfirlit yfir rekstrarhami innsettra ökuritakorta						
Vinnslumátar		kortarauf-1				
		Ekkert kort	Ökumannskort	Fyrirtækiskort	Eftirlitskort	Verkstæðiskort
Kortarauf-2	Ekkert kort	Aksturshamur	Aksturshamur	Fyrirtæki	Eftirlitshamur	Kvörðunarhamur
	Ökumannskort	Aksturshamur	Aksturshamur	Fyrirtæki	Eftirlitshamur	Kvörðunarhamur
	Fyrirtækiskort	Fyrirtæki	Fyrirtæki	Fyrirtæki (*)	Aksturshamur	Aksturshamur
	Eftirlitskort	Eftirlitshamur	Eftirlitshamur	Aksturshamur	Eftirlit (*)	Aksturshamur
	Verkstæðiskort	Kvörðunarhamur	Kvörðunarhamur	Aksturshamur	Aksturshamur	Kvörðun (*)

(*) Í þessum stilingum notar DTCO 4.1 eingöngu ökuritakort sem sett var í kortarauf-1.

3

■ Ökuritakort (yfirlit)

Lögboðin ökuritakort fást, eftir viðkomandi umsóknarferli, hjá yfirvöldum viðkomandi ESB-aðildarríkis.

→ *Aðgangsheimildir að ökuritakortunum*
[27]

ÁBENDING

Nota má ökuritakort af fyrstu kynslóð samkvæmt (ESB) 3821/85, Viðauka I B, sem og annarri kynslóð samkvæmt framkvæmdareglugerð (EU) 2016/799, I C í núgildandi útgáfu.

Þó er aðeins hægt að nota verkstæðiskort annarrarkynslóðar.

Þeim sem eiga ökuritakort er heimilt að nota DTCO 4.1. Starfssvið og aðgangsréttindi eru háð ákvörðunum löggjafa.

→ *Aðgangsheimildir að ökuritakortunum*
[27]

ÁBENDING

Farið varlega með ökuritakortið og fylgið leiðbeiningum útgefanda fyrir ökuritakort til að koma í veg fyrir gagnatap.

► Ökumannskort

Með ökumannskorti skráirðu þig inn í stafræna ökuritann sem ökumann.

DTCO 4.1 byrjar að birta allar athafnir þessa ökumanns og vista þær.

Hægt er að prenta þessi gögn út eða (þegar kortið er ísett) hlaða þau niður.

Þannig nýtist ökumannskort í venjulegum akstri (sem stakur ökumaður eða í teymisakstri).

► Fyrirtækiskort

Með fyrirtækiskorti tilkynnirðu þig sem handhafa eða eiganda ökutækisins í gegnum DTCO 4.1. Þannig opnast aðgangur að upplýsingum fyrirtækisins.

Fyrirtækiskortið gerir kleift að birta, prenta eða hlaða niður gögnum sem vistuð eru í stóra minninu, sem og á ökumannskorti - í hinni kortarauf - tækisins.

ÁBENDING

Auk þess veitir fyrirtækisskífan rétt til að - í fyrsta skipti og ef verkstæði hefur ekki gert slíkt - færa inn aðildarríki sem veitti heimildina og skráningarnúmer ökutækis. Hafið samband við viðurkennt verkstæði í vafatilvikum.

Ef um er að ræða viðeigandi bílaflotastjórnunar-kerfi er með fyrirtækiskortinu auk þess heimilt að hlaða niður nauðsynlegum gögnum með fjarstýringu (fjarstýrt).

ÁBENDING

Fyrirtækiskortið er ætlað umráðamönnum og eigendum ökutækja með innbyggðum stafrænum ökurita og það má ekki afhenda öðrum aðilum. Fyrirtækiskortið er ekki ætlað fyrir akstur.

► Eftirlitskort

(Ekki hluti þessa leiðarvísis)

Eftirlitskort starfsmanns á vegum eftirlitsstofnunar (t.d. lögreglu) veitir aðgang að aðalminninu.

Öll vistuð gögn og gögn á ökumannskorti í tækinu eru aðgengileg. Hægt er að birta þau, prenta þau eða hlaða þeim niður gegnum aðalviðmótið.

► Verkstæðiskort

(Ekki hluti þessa leiðarvísis)

Verkstæðiskortið fá starfsmenn viðurkennds verkstæðis sem hafa heimild til að forrita, kvarða, virkja og prófa tækið o.s.frv.

► Aðgangsheimildir að ökuritakortunum

Aðgangsheimildir að gögnunum sem vistuð eru í aðalminni DTCO 4.1 eru bundnar með lögum og aðeins veittar með viðeigandi ökuritakorti.

3

		Án korts	Ökumanskort	Fyrirtækiskort	Eftirlitskort	Verkstæðiskort
Prentun	Upplýsingar um ökumann	X	V	V	V	V
	Upplýsingar um ökutæki	T1	T2	T3	V	V
	Færibreyta	X	V	V	V	V
Tilkynningar	Upplýsingar um ökumann	T1	T2	T3	V	V
	Upplýsingar um ökutæki	V	V	V	V	V
	Færibreyta	X	T2	V	V	V
Aflestur	Upplýsingar um ökumann	X	X	T3	V	V
	Upplýsingar um ökutæki	X	X	V	V	V
	Færibreyta	X	V	V	V	V

Merkingar:**Upplýsingar um ökumann**

Upplýsingar á ökumanskortinu

Upplýsingar um ökutæki

Gögn í minni

Færibreytugögn

Gögn fyrir samræmingu tækisins/kvörðun

V

Ótakmörkuð aðgangsheimild

T1

Athafnir ökumanns síðustu 8 daga án upplýsinga um auðkenni ökumanns

T2

Auðkenni ökumanns einungis fyrir kortið í tækinu

T3

Athafnir ökumanns viðkomandi fyrirtækis

X

Ekki hægt

■ Vistuð gögn

▶ Ökumannskort

Almennt er að finna á ökumannskorti:

- Gögn sem auðkenna ökumann.
→ *Persónugreinanleg ITS-gögn* [▶ 10]

Eftir hverja notkun ökutækis eru eftirfarandi gögn vistuð á kubbi ökumannskorts:

- Kort sett í og tekið úr
- Notuð ökutæki
- Dagsetning og kílómetrastaða
- Athafnir ökumanns, í venjulegum akstri a.m.k. 56 dagar
- Eknir kílómetrar
- Land fært inn
- Upplýsingar um stöðu (einstaklings eða teymisakstur)
- Atvik / bilannir sem komið hafa upp
- Upplýsingar um eftirlitsathafnir
- Sérstök skilyrði:
 - Akstur með stöðuna ferja / lest

- Akstur með stöðuna OUT (Out of scope)
- Tími og staður fermingar/losunar (leiguflutninga)
- Tími og staður yfir landamæri (póstsendingartilskipun)

Þegar minni kubbsins er fullt skrifar DTCO 4.1 yfir eldri gögn.

→ *Ökumannskort: Skyldur ökumanns* [▶ 16]

▶ Fyrirtækiskort

Almennt er að finna á fyrirtækiskorti:

- Upplýsingar um auðkenni fyrirtækis og um aðgangsheimild að vistuðum gögnum.
- Eftir hverja notkun eru eftirfarandi gögn vistuð á fyrirtækiskorti:
- Tegund athafnarinnar
 - Skrá / útskrá
 - Gögnum í minni hlaðið niður
 - Upplýsingum á ökumannskortinu hlaðið niður

- Tímabil (frá / til) sem gögnum var hlaðið niður um
- Auðkenni ökutækis
- Auðkenni ökumannskorts þaðan sem gögnin eru hlaðin niður

Ef minni kubbsins er fullt skrifar DTCO 4.1 yfir eldri gögn.

→ *Skyldur atvinnurekanda* [▶ 17]

▶ Aðalminni (tækisins)

- Aðalminnið tekur saman og vistar gögnin samkvæmt framkvæmdareglugerð (ESB) 2016/799, viðhengi I C í núgildandi útgáfu, og ná yfir að minnsta kosti 365 daga.
- Úrvinnsla aðgerða fer fram á almanaksminútu-fresti, þar sem DTCO 4.1 leggur mat á þá aðgerð sem ríkti í lengsta samfellda tíma á hverju tímabili.

3

- DTCO 4.1 getur geymt u.þ.b. 168 klukkustundir af hraðagildum í einnar sekúndu upplausn. Gildin eru skráð upp á sekúndu með upplýsingum um tíma og dagsetningu.
- Vistuð hraðagildi með hárrí upplausn (ein mínúta fyrir og ein mínúta eftir óvenjulega töf) hjálpa til við matið ef slys ber að höndum.

Í aðalviðmóti er hægt að lesa þessar upplýsingar (aðeins með korti atvinnurekanda):

- Upplýsingum á ökumannskortinu hlaðið niður.
- Aðalminni hlaðið niður með Download Key-lykli (valkostur).

■ Landamærastöð

DTCO 4.1 viðurkennir sjálfkrafa landamærastöð.

Þetta á við um öll lönd á kortinu NUTS0: <https://ec.europa.eu/eurostat/documents/345175/7451602/2021-NUTS-0-map.pdf>.

Spænsku svæðin eru einnig viðurkennd sjálfkrafa.

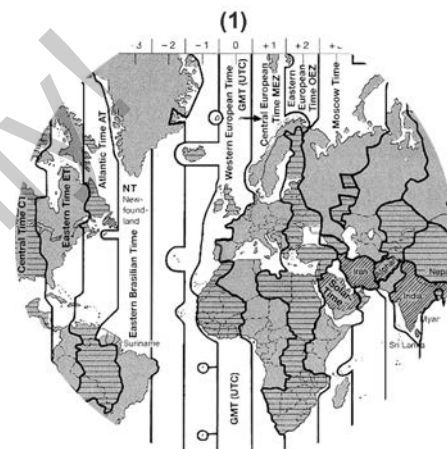
Fyrir önnur lönd þarf að slá inn landið handvirkt við upphaf vaktarinnar → *Land tilgreint í upphafi vaktar* [53].

■ Tímabelti

Í DTCO 4.1 er tíminn stilltur á UTC-tíma frá verksmiðju.

Tímafærslur vistar DTCO 4.1 sem UTC-tíma.

UTC-tíminn samsvarar tímabeltinu 0 á hnettinum sem skipt er upp í 24 tímabelti (-12 ... 0 ...+12).



Mynd 4: Tímabelti í Evrópu

(1) Tímabelti 0 = UTC

Mismunur á tímabeltum	Ríki
00:00 (UTC)	UK / P / IRL / IS
+ 01:00 klst.	A / B / BIH / CZ / D / DK / E / F / H / HR / I / L / M / N / NL / PL / S / SK / SLO / SRB
+ 02:00 klst.	BG / CY / EST / FIN / GR / LT / LV / RO / UA
+ 03:00 klst.	RUS / TR

Umreikningur í UTC-tíma

UTC-tími = Staðartími – (MT + ST)

MT = Mismunur á tímabeltum

ST = Sumartími (aðeins þar sem sumartími er í gildi)

(MT + ST) = Tímamismunar sem stilla skal

Dæmi:

Staðartími í Þýskalandi = 15:30

(sumartími)

UTC-tími = Staðartími – (MT + ST)
= Kl. 15:30 – (01:00 klst. + 01:00 klst.)

UTC-tími = Kl. 13:30

Í valmyndinni má stilla staðartíma:

→ *Staðartími stilltur* [▶ 95]

■ Skýringarmyndir (yfirlit)**Vinnslumáttar**

🏢	Fyrirtæki
🏢	Eftirlitshamur
🏢	Aksturshamur
🏢	Kvörðunarhamur
🏢	Frágangsstaða

Persónur

🏢	Fyrirtæki
🏢	Eftirlitsaðili
🏢	Ökumaður
🏢	Verkstæði / eftirlitsstaður
🏢	Framleiðandi

Athafnir

🏢	Tími í viðbragðsstöðu
🏢	Aksturstími
🏢	Hlé og hvíldartími

3

Athafnir	
✱	Annar vinnutími
	Gild hlé
?	Óþekkt

Tæki / aðgerðir	
1	Kortarauf-1; ökumaður-1
2	Kortarauf-2; ökumaður-2
📄	Ökuritakort (búið að lesa)
—	Ökuritakort í; lesið úr viðeigandi gögnum.
🕒	Klukkan
🔊	Prentari / útprentun
📶	Innsláttur
📷	Skjámynd
💰	Leyfiskóði
🔊	Vistun í ytra minni, gögnum hlaðið niður (afritun)
📈	Gagnaflutningur fer fram
🚦	Skynjari

Tæki / aðgerðir	
📡	Ökutæki / ökutækiseining/ DTCO 4.1
🔌	Stærð dekkja
⚡	Undirspenna
🔌	Yfirspenna
⚡	Straumrof
📡	Fjarstýringu
📶	GNSS
📡	DSRC
📶	ITS
🚛	Þyngd vagnlestar með eftirvagni

Ýmislegt	
!	Atvik
✖	Truflun
🔊	Ábending um notkun / viðvaranir vegna vinnutíma
📄	Vakt hefst
📍	Staður

Ýmislegt	
🛡️	Öryggi
📶	Hraði
🕒	Tími
🗨️	Samtals / samantekt
📄	Lok vaktar
📡	Handvirkur innsláttur athafna
📷	Landamærastöð
📶	Graf
📍	Munur
📄	Notandafærsla
🕒	Vinsamlegast bíðið
📄	Upplýsingar
📡	Fjarstýrður HMI
📶	Bluetooth

Sérstök skilyrði	
OUT	Eftirlitsbúnaður ekki nauðsynlegur
☹	Dvöl á ferju eða í lest
↗	Hleðsla: Farþegar
↗	Hleðsla: Vara
?	Hleðsla: óskilgreint
↗	Hleðsla:
↙	Losun
↗	Hleðsla/losun

Vísar	
24h	Daglega
I	Vikulega
II	Tvær vikur
+	Frá eða til

Samsetningar myndtákna

Ýmislegt	
D+	Eftirlitsstaður

Ýmislegt	
☹+	Byrjunartími
+☹	Lokatími
OUT+	Byrjun „Out of scope“: Eftirlitsbúnaður ekki nauðsynlegur
+OUT	Lok „Out of scope“
☹+	Upphaf „Ferja/ lest“
+☹	Lok „Ferja/ lest“
☹☹	Staða eftir 3 tíma uppsafnaðan aksturstíma
↗☹	Staða „Hleðsla“
↙☹	Staða „Losun“
↗☹	„Hleðsla“/ „Losun“ með GNSS-staðsetningu
☹☹	Staða Landamærastöð
☹+	Staður við byrjun vinnudags (byrjun vaktar)
+	Staður við lok vinnudags (lok vaktar)
A+	Frá ökutæki
☹	Útþrentun af öikumanskorti

Ýmislegt	
A☹	Útþrentun ökutæki/ DTCO 4.1
A☹	Innsláttur Ökutæki/ DTCO 4.1
☹☹	Upplýsingar á skjá fyrir öikumanskort
A☹	Upplýsingar á skjá fyrir farartæki/ DTCO 4.1
+☹	Staðartími
☹☹	Staðartími fyrirtækis

Kort	
☹☹	Öikumanskort
☹☹	Fyrirtækiskort
☹☹	Eftirlitskort
T☹	Verkstæðiskort
☹---	Ekkert kort í

Ökutækinu stýrt

☹☹	Teymisakstur
-----------	--------------

3

Ökutækinu stýrt

oII	Samtals aksturstími í tvöföldum vikum
------------	---------------------------------------

Útprentanir

24hBT	Daglegar athafnir ökumanns (dagsgildi) af ökumannskortinu
!xBT	Atvik og bilanir af ökumannskortinu
24hAT	Daglegar athafnir ökumanns (dagsverðmæti) frá DTCO 4.1
!xAT	Atburðir og truflanir frá DTCO 4.1
>>T	Yfirhraði
TBT	Tæknilegar upplýsingar
IIBT	Athafnir ökumanns
iRv	Tímabil með virkjaðri fjarstýringu
IIvT	Hraðalínurit
IIDT	Staða D1/D2-skýringamynd (valkostur)
%vT	Hraðayfirlit (valkostur)

Útprentanir

%nT	Snúningshraðayfirlit (valkostur)
iIL	Skynjaraupplýsingar
iB	Öryggisupplýsingar

Skjámyndir

24hBD	Daglegar athafnir ökumanns (dagsgildi) af ökumannskortinu
!xBD	Atvik og bilanir af ökumannskortinu
24hAD	Daglegar athafnir ökumanns (dagsverðmæti) frá farartæki/ DTCO 4.1
!xAD	Atburðir og truflanir frá farartæki/ DTCO 4.1
>>D	Yfirhraði
TBD	Tæknilegar upplýsingar
BBBD	Kort
BD	Fyrirtæki
AD	Síðasta mældu heildarþyngd vagnlestar með eftirvagni

Skjámyndir

maxAD	Leyfileg heildarþyngd vagnlestar með eftirvagni
--------------	-------------------------------------------------

Atvik	
!■	Ógilt ökuritakort sett í
!ee	Skörun tíma
!■e	Ökumannskort sett í á ferð
>>	Yfirhraði
!■	Villa í samskiptum við skynjara
!e	Tímastilling (á verkstæði)
!■■	Árekstur milli korta
!e■	Ekið án gilds ökumannskorts
!■A	Síðasta kortaferli ekki lokið á réttan hátt
!†	Straumrof
!■	Brot á öryggisreglum
!■	GNSS-merki vantar
!■?	GNSS óreglu
!e	Tímamismæmi
!Y	Samskiptabilun DSRC
>■	Eftirlit með yfirhraða
!■■	Hreyfingarmismæmi ökutækis

Bilanir	
x■	Kortavilla
xY	Bilun í prentara
xA	Innri truflun DTCO 4.1
x†	Bilun við niðurhal
x■	Bilun í skynjara
x■	Innri GNSS-bilun
xY	Innri DSRC-bilun

Aksturstímaaðvaranir

!e	Hlé!
----	------

Handvirk innfærsla

H/x/■	Innfærsla „Athafnir“
?	Innfærsla „Óþekktar athafnir“
■+?	Innfærsla <i>Staður</i> í lok vaktar
●+?	Innfærsla <i>Staður</i> í upphafi vaktar

Ábendingar varðandi notkun	
!■	Röng innfærsla
!■	Aðgengi að valmynd ekki mögulegt
!■	Beiðni um innfærslu
!Y	Ekki hægt að prenta út
!Y■	Enginn pappír
!Y■	Útprentun sein
!■	Kort í ólagi
!■c	Korti skotið út
!■	Rangt kort
!■	Ekki hægt að skjóta út korti
!■■	Aðgerð sein
!■?	Ósamræmi í skráningu
!A	Bilun í tæki
■■1	Ógilt eftir ... daga
■AS	Stilling eftir ... daga
■■†1	Niðurhal gagna af ökumannskorti eftir dögum ...

3

VDO Counter (valkostur)	
QH	Aksturstími sem eftir er
IE	Upphaf næsta aksturstíma
HQI	Aksturstími framundan:
HI	Aksturshlé/hvildartími sem eftir er
TH	Tími sem eftir er fram að upphafi daglegs, vikulegs hvíldartíma

■ Kennimerki landa

Skammstöfun landa	
A	Austurríki
AL	Albanía
AND	Andorra
AR	Armenía
AZ	Aserbaídsjan
B	Belgía
BG	Búlgaríja
BIH	Bosnía og Hersegóvína
BY	Hvíta-Rússland
CH	Sviss

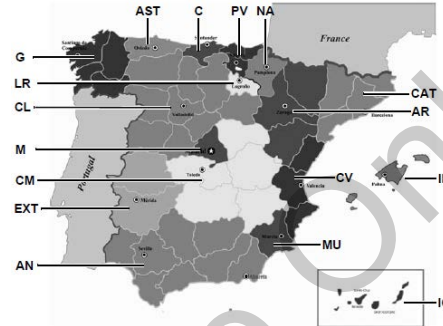
Skammstöfun landa	
CY	Kýpur
CZ	Tékkland
D	Þýskaland
DK	Danmörk
E	Spánn *
EC	Evrópubandalagið
EST	Eistland
EUR	Önnur Evrópuríki
F	Frakkland
FIN	Finnland
FL	Liechtenstein
FR/FO	Færeyjar
GE	Georgía
GR	Grikkland
H	Ungverjaland
HR	Króatía
I	Ítalía
IRL	Írland
IS	Ísland
KZ	Kasakstan

Skammstöfun landa	
L	Lúxemborg
LT	Litháen
LV	Lettland
M	Malta
MC	Mónakó
MD	Moldavía
MK	Makedónía
MNE	Svartfjallaland
N	Noregur
NL	Holland
P	Portúgal
PL	Pólland
RO	Rúmenía
RSM	San Marínó
RUS	Rússland
S	Svíþjóð
SK	Slóvakía
SLO	Slóvenía
SRB	Serbía
TJ	Tajikistan

Skammstöfun landa	
TM	Túrkmenistan
TR	Tyrkland
UA	Úkraína
UK	Bretland, Alderney, Guernsey, Jersey, Man eyja, Gíbraltar
UZ	Usbekistan
V	Páfagarður
WLD	Önnur ríki utan Evrópu

* Spænsk héruð: → *Spænsk héruð*
 [37]

► Spænsk héruð



Mynd 5: Svæði á Spáni

Skammstafanir svæða á Spáni

AN	Andalusien
AR	Aragon
AST	Astúría
C	Kantabría
CAT	Katalónía
CL	Kastilien-León
CM	Kastilien-La Mancha
CV	Valensía
EXT	Extremadúra
G	Galisía
IB	Baleareyjar
IC	Kanaríeyjar
LR	La Ríoja
M	Madríd
MU	Mursía
NA	Navarra
PV	Baskaland

3

■ Sjálfvirk virkni eftir að svissað er á/af (forstilling)

Sjálfvirk stillt virkni:

Eftir ræsingu á	
Ökumaður 1 og ökumaður 2	
☒	Hlé / hvíldartími
✖	Annar vinnutími
☑	Tími í viðbragðsstöðu
?	Engin breyting

Eftir ræsingu af	
Ökumaður 1 og ökumaður 2	
☒	Hlé / hvíldartími
✖	Annar vinnutími
☑	Tími í viðbragðsstöðu
?	Engin breyting

ÁBENDING

Ákveðnar stillingar virkniþáttarins eftir *ræsingu á eða af* geta þegar verið forritaðar af framleiðanda.

- Vinsamlegast merkið (✓) við forstilltar aðgerðir í töflunni.

ÁBENDING

Síðar skráðar athafnir á ökumannskorti eru undantekning. Á meðan á *handvirkri inngjöf* stendur er þessi valkostur óvirkur. Það verður engin breyting á virkniþættinum eftir *ræsingu á eða af*.

Sjálfvirk stilling eftir „*ræsingu á eða af*“ er aðeins sjáanleg á staðalmælinum. Aðgerðin blikkar í u.þ.b. 5 sekúndur, síðan birtist aftur fyrri skjámynd.
➔ *Tilkynningar* [▶ 40]

Sjálfgefna stillingar:
➔ *Athafnir stilltar* [▶ 55]

Stjórnun (almennt)

Tilkynningar

Færa í valmyndir

Setjið kort í

Kort fjarlægt

Um meðferð korts

Gögnum hlaðið niður

Service Only!

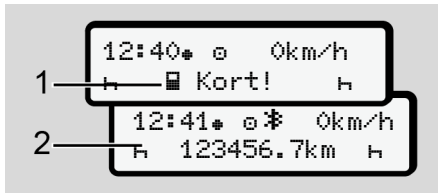
4

Stjórnun (almennt)

■ Tilkynningar

► Skjámynd eftir að svissað er á

Ef ekkert ökuritakort er í kortarauf-1 birtist í u.þ.b. 20 sekúndur ábending (1) (kort vantar), því næst skjámynd (2).



Mynd 6: Skjámynd eftir að svissað er á

ÁBENDING

Skýring á myndtáknum → *Upplýsingar meðan á akstri stendur* [40]

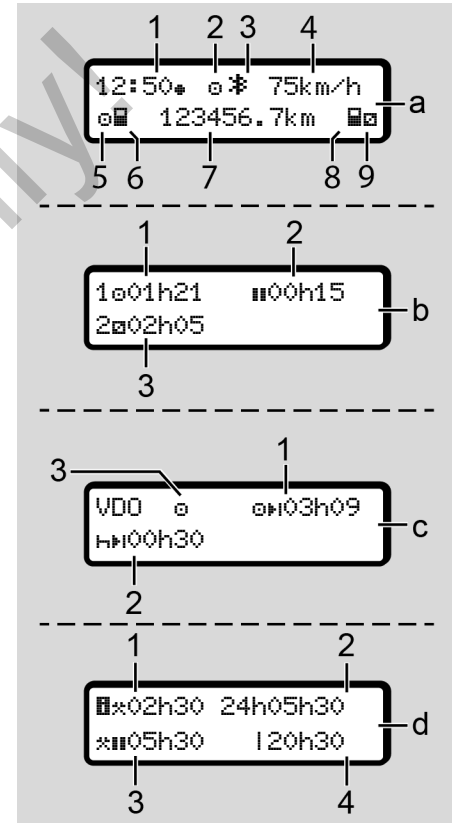
► Upplýsingar meðan á akstri stendur

Á ferð geta skjámyndir (a), (b) eða (c) (valkostur) birst.

Heildarskráning myndmynda → *Skýringarmyndir (yfirlit)* [31].

Hægt er að skipta um skjámynd með því að ýta á valmyndarhnapp / .

Upplýsingar meðan á akstri stendur:



Venjuleg skjámynd (a):

- (1) Tími með tákni **■** = staðartími án tákns **■** = UTC-tími
- (2) Kennimerki „aksturshams“
- (3) Vísir um að Bluetooth sé virkt
- (4) Hraði
- (5) Athöfn ökumanns-1
- (6) Kortatákn ökumanns-1
- (7) Heildarkílómetrafjöldi
- (8) Kortatákn ökumanns-2
- (9) Athöfn ökumanns-2

Upplýsingar um aksturs- og hvíldartíma (b):

- (1) Aksturstími **■** ökumanns-1 frá gildum hvíldartíma
- (2) Gildur hvíldartími **■** deilt niður í að minnsta kosti 15 mínútur og síðan 30 mínútur
- (3) Tími ökumanns-2: Núverandi athöfn er tími í viðbragðsstöðu **■** og lengd athafnarinnar

ÁBENDING

Ef ökumanskort vantar birtast tímar sem eiga við viðkomandi kortarauf-1 eða -2.

Upplýsingar um aksturs- og hvíldartíma sem er eftir (með valkostinum VDO Counter) (c):

- (1) Aksturstími sem er eftir **■** (**■** blikkar = þessi hluti skjámyndarinnar er virkur).

- (2) Næsti gildi hvíldartími/ daglegur eða vikulegur hvíldartími **■**.
→ VDO Counter (valkostur) [77]
- (3) Sýnd er sú aðgerð sem stillt er á.

Skjámynd vinnutímareiknivélar (með valkostinum VDO Counter) (d):

- (1) Samfelldur vinnutími (tímalengd vinnutíma sem stillt er á núna **■** án hvíldartíma).
- (2) Daglegur vinnutími (samtals vinnutími frá síðasta daglega eða vikulega hvíldartíma).
- (3) Uppsafnaður hvíldartími (samanlögð vinnuhlé á yfirstandandi vinnutíma **■**).
- (4) Núverandi vikuvinnutími (samtals vinnutími sem stillt er á fyrir yfirstandandi almanaksviku hingað til).

4

► Boð

Boð birtast óháð þeirri skjámynd sem í notkun er.

Eftirfarandi orsakir valda því að boð birtast:

!	Atvik
×	Bilun
⚠	Aksturstímaaðvörun
⚠	Ábending um notkun

→ *Boð og merking þeirra [100]*

► Skjámynd eftir svissað af

Eftir Svissað af birtist eftirfarandi:

12:40 0 km/h
123456.7 km

Mynd 7: Skjámynd eftir svissað af

■ Færa í valmyndir

- Veljið þá virkni, athöfn eða talnagildi sem óskað er eftir með hnöppunum / á innfærslusviðinu.
- Staðfestið valið með hnappinum .

► Valmyndir þegar ökutækið er kyrrstætt

Þegar ökutækið er kyrrstætt og ökumanskortið er í tækinu er hægt að kalla fram fleiri gögn úr ökumanskortinu.

→ *Valmyndarborð tvö - Valmyndaraðgerðir [83]*

■ Setjið kort í

ATHUGIÐ

Gætið að umferðaröryggi

- Ökumaður skal aðeins setja kortið í þegar ökutæki er kyrrstætt.
- Hægt er að setja kortið í á ferð, en slíkt er óheimilt. Slíkt er vistað sem tilvik.

Hafið kortarafar ávallt lokaðar.

Ekki má fjarlægja hlífar kortarafanna, þær koma í veg fyrir að ryk og óhreinindi eða vatnsslettur berist þar inn.

ÁBENDING**Kortahólf valið**

- Kortarauf-1 (vinstra kortahólf) er ætlað korti ökumanns sem ekur.
- Við teymisakstur: Kortarauf-2 (hægra kortahólf) er ætlað korti hins ökumannsins.
- Varðandi fyrirtækiskortið: Kortarauf að eigin vali.

ÁBENDING

Til að stjórna ADR-útfærslu þarf að vera svissað á.

Gætið að sérstökum

öryggisáþendingum varðandi stjórnun ADR-útfærslu í sprengifimu umhverfi. ADR-útfærsla DTCO 4.1.

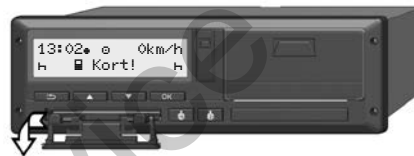
→ *ADR-útfærsla (Ex-útfærsla)* [23]

1. Haldið samsetta hnappnum ökumaður-1 eða ökumaður-2 inni í meira en 2 sekúndur.



Mynd 8: Beðið um kort (samsettur hnappur)

2. Kortageymsla færirst fram. Færið hlífina á kortageymslunni varlega niður.



Mynd 9: Hlíf færð niður

3. Stingið kortinu í kortaraufina – þannig að flagan snúi upp og örin fram.



Mynd 10: Kort sett í

4. Færið hlífina á kortageymslunni varlega upp.
5. Rennið kortageymslunni í kortaraufina þar til hún skorðast. Gögnin á flöggunni verða lesin inn. Á meðan kort í kortarauf-1 er lesið inn er hægt að setja annað kort í kortarauf-2:

- Teymisakstur: ökumannskort hins ökumannsins.
- Lestur gagna af kortum og aðalminni: fyrirtækiskortið.

Allt eftir ísettu korti fara fram valmyndarstýrðar stjórnaðgerðir.

4

- Um fyrsta og (ef ísett) annað ökumannskort gildir:
→ *Vakt hefst - Ökumannskort sett í* [49]
- Um fyrirtækiskort gildir:
→ *Tilkynning - Fyrirtækiskort sett í* [68]

ÁBENDING

Ef DTCO 4.1 kort reynist ekki vera í gildi þegar það er lesið inn í er hætt við að lesa kortið (**Hætt við að setja í**).

► Tungumál

Tilgreint tungumál ræðst af:

- Ísettu ökumannskorti í kortarauf-1.
- Ökuritakorti sem hefur hærra gildisstig Eða til dæmis fyrirtækiskort eða eftirlitskort.

Í staðinn fyrir sjálfgefna tungumálastillingu er hægt að velja æskilegt tungumál.

→ *Tungumál stillt* [77]

■ Kort fjarlæggt**ÁBENDING**

Aðeins er hægt að taka ökumannskortið úr kortaraufinni þegar ökutækið er kyrrstætt.

⚠ ATHUGIÐ**Vörn gegn misnotkun**

Takið ökumannskort úr kortarauf:

- Þegar vakt lýkur
- Þegar skipt er um ökumann eða ökutæki

ÁBENDING

Til að stjórna ADR-útfærslu þarf að vera svissað á.

Gætið að sérstökum öryggisábendingum varðandi stjórnun ADR-útfærslu í sprengifimu umhverfi. ADR-útfærsla DTCO 4.1.
→ *ADR-útfærsla (Ex-útfærsla)* [23]



Mynd 11: Beðið um kort (samsettur hnappur)

- Haldið samsetta hnappnum ökumaður-1 eða ökumaður-2 inni í meira en 2 sekúndur.
Á skjánum birtist síðan:
 - Nafn eiganda kortsins
 - Framvindustika sem sýnir færslu gagna yfir á flöguna á kortinu
 - Spurt er hvort hætta eigi við
- Veljið aðgerð með hnöppunum **■** / **■**:
 - Ökumannskort:
Veljið landið sem dvalið er í þessa stundina.

ÁBENDING

Ef ekkert land er slegið inn færirst kortið ekki út.

- Fyrirtækiskort:
 - Já**, ef ekki á DTCO 4.1 að tilgreina fyrirtækið í gegnum .
 - Nei**, ef áfram á að vera lokað fyrir fyrirtækið.

ÁBENDING

Þegar ekki er lokað fyrir fyrirtækið eru vistuð gögn hinsvegar áfram læst fyrir öðrum fyrirtækjum.

- Staðfestið valið með hnappinum **OK**.

ÁBENDING

Ábending birtist í eftirfarandi tilvikum:

- Reglubundin endurskoðun á DTCO 4.1
- Gildistími fyrirtækis- eða ökumannskorts að renna út
- Niðurhal gagna af ökumannskorti er væntanlegt

ÁBENDING

Ef verið er að vinna með kort sem stungið hefur verið í (lesa inn gögn eða skjóta því út) og beðið er um að skjóta út korti úr hinni kortaraufinni lýkur DTCO 4.1 fyrst aðgerðinni með fyrra kortið áður en byrjað er að skjóta hinu kortinu út.

Kortageymsla viðkomandi hólfs færirst fram.

- Takið kortið.
- Færið hlífina á kortageymslunni varlega upp.
- Rennið kortageymslunni í kortaraufina þar til hún skorðast.

■ Um meðferð korts

- Beygið hvorki né brjótið upp á ökuritakortið eða notið það í öðrum tilgangi.
- Notið ekki skemmd ökuritakort.
- Haldið snertiflötum hreinum, þurrum og lausum við feiti og olíu (geymið alltaf í hlíf).
- Forðist beint sólarljós (látið kortið ekki liggja á mælaborðinu).
- Leggið kortið ekki í námunda við sterk rafsegulsvið.
- Notið kortið ekki lengur en gildistíminn segir til um, þ.e. sækið um nýtt ökuritakort tímanlega.

■ Gögnum hlaðið niður

► Af ökumanns- eða fyrirtækiskorti

SPRENGIHÆTTA

Í ADR-útfærslu Sprengihætta vegna eftirspennu og opinna viðmóta

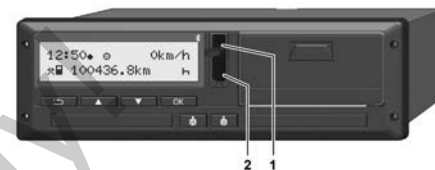
Í sprengifimu umhverfi skapast aukin sprengihætta við það að virkja hnappa DTCO 4.1, setja skífu í, opna prentaraskúffu eða opna aðalviðmót.

- Hlífðarlok verður að vera lokað.
- Ekki má hlaða niður gögnum á meðan.

ÁBENDING

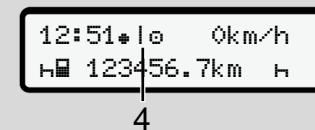
Aðeins 1 ökumanskort (kort ökumanns-1 eða ökumanns-2) má setja í til að hlaða niður.

Ef bæði kortin eru tengd á sér stað enginn gagnaflutningur.



Mynd 12: Tenging við aðalviðmót

1. Lyftið hlífðarloki (1) á aðalviðmóti upp.
2. Setjið Download Key-lykil (3) í niðurhalstengi (2). Niðurhal hefst sjálfkrafa.



Mynd 13: Skýringarmynd: Gagnayfirfærslu

Á meðan gagnaflutningur fer fram birtist viðkomandi skýringarmynd (4).

ÁBENDING

Hugsanlegt gagnatap við yfirfærslu á Download Key-lykil.

Rjúfið ekki tengingu við niðurhalstengi meðan á gagnaflutningi stendur.

3. Lokið hlífðarloki (1) eftir að gögnum hefur verið hlaðið niður.

► Kennimerki gagnanna

Afrituðu gögnin eru auðkennd með rafrænni undirskrift (kennimerki).

Með þessari undirskrift er hægt að sjá gögn á tilteknu ökumannskorti og sannreyna að um sé að ræða rétt gögn og að engin gögn vanti.

ÁBENDING

Ítarlegar upplýsingar um sérsniðinn hugbúnað t.d. Varðandi Download Key-lykil er að finna í viðkomandi gögnum.

► Hlaðið niður af aðalminni

Gögnum af aðalminni er aðeins hægt að hlaða niður með fyrirtækiskorti.

Hægt er að stilla, með hjálp Download Key-lykils, á þau gögn (korta- eða aðalminni) sem hlaða skal niður.

► Fjarstýrt niðurhal (valkostur)

Með bíflota-stjórnunarkerfi (fjarstýrður rekstur) er hægt, eftir heppnaða staðfestingu á fyrirtækjakorti (vistað hjá tölvuþjóni), að hala einnig niður notkunargögn á fjarstýrðan máta.

ÁBENDING

Ítarlegar upplýsingar um nauðsynlega vélbúnaðar- og hugbúnaðarhluti, sem og notkun þeirra, er að finna í viðkomandi skjölum.

Það sem ökumaður stjórnar

Aðgerðir ökumanskorts

Vakt hefst - Ökumanskort sett í

Athafnir stilltar

Hleðsla/losun (leiguflutningar)

Lok vaktar - Ökumanskort tekið úr

Handvirkur innsláttur (innsláttur/ eftiráfærsla)

Skipt um ökumann / ökutæki

Ökumanskort sett í í fyrsta skipti

Service Only!

Það sem ökumaður stjórnar

■ Aðgerðir ökumanskorts

Með ökumanskortinu gerir ökumaður grein fyrir sér gagnvart DTCO 4.1.

Það er notað við venjulegan akstur og gerir kleift að vista, birta eða prenta út athafnir eða (ef ökumanskort er í tæki) að hlaða því niður.

ÁBENDING

Ökumanskort er ekki framseljanlegt.

ÁBENDING

Valmyndir til að sýna eða prenta út upplýsingar um ökumann virka aðeins ef viðkomandi kort er í.

Þannig birtist til dæmis valmyndarliðurinn **Útprintun ökumaður 2** aðeins ef ökumanskort er í kortarauf-2.

■ Vakt hefst - Ökumanskort sett í

ÁBENDING

Ökumaður stjórnar samsvarar rekstrarforminu *Rekstur* í samræmi við (EU) 2016/799 I C framkvæmdareglugerð í núgildandi útgáfu. Vinnslumátar (yfirlit) → *Vinnsluhættir (yfirlit)* [24]

ÁBENDING

Til að stjórna ADR-útfærslu þarf að vera svissað á.

Gætið að sérstöðum öryggisáþendingum varðandi stjórnun ADR-útfærslu í sprengifimu umhverfi. ADR-útfærsla DTCO 4.1. → *ADR-útfærsla (Ex-útfærsla)* [23]

▶ 1. Kort sett í

Stingið ökumanskortinu í kortaraufina í byrjun vaktar (við upphaf vinnudags).

→ *Setjið kort í* [42]


- Þegar ökumanskortið er sett í er skipt yfir á tungumálið sem er geymt á ökumanskortinu.

ÁBENDING

Hægt er að stilla á tungumál í valmyndinni.

→ *Tungumál stillt* [77]

Valmyndin sem birtist leiðir þig skref fyrir skref í gegnum ferlið til að gera DTCO 4.1 tilbúinn til notkunar:

a. 

Mynd 14: Opunarvalmynd

5

Í u.þ.b. 3 sekúndur birtast nafn eiganda kortsins, staðartími sem stillt er á **16:00** og UTC-tíminn (t.d. **14:00UTC**) (tímamismunur = 2 klukkustundir þegar sumartími er í gildi).

Ekki er hægt að færa neitt inn á meðan lesið er af kortinu.

Ef ýtt er á hnapp birtist tilkynning:

Vinsamlesast
biðjið!

Eða:

Opnun ekki
mösuless xx

Innfærsla kortaupplýsinga er lesin inn:

b. 10 Maier

Mynd 15: Innfærsla kortaupplýsinga

Vinstra megin má sjá númer kortaraufar, þar sem kortið er.

Þar til hliðar er nafn ökumanns (fæst af ökumannskorti).

Staðan á frekari lestri ökumannskortsins sést á framvindustikunni.

ÁBENDING

Á meðan hægt er að færa athafnir ökumanns inn handvirkt en ekki hefur DTCO 4.1 verið byrjað á því getur ökumaður skotið ökumannskortinu út úr án þess að frekari gögn séu vistuð á kortinu og í DTCO 4.1.

c. Síðasta færsla

15.03.23 16:31

Mynd 16: Upplýsingar um hvenær kort var síðast tekið úr

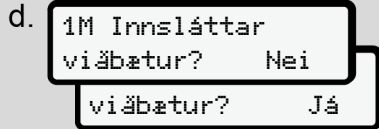
Í u.þ.b. 4 sekúndur er sýnt hvenær kortið var tekið síðast úr með dagsetningu og tíma á staðartíma (tákn **+**).

ÁBENDING

Gætið að ítarlegum ökugögnum.

Samkvæmt reglugerð verður að skrá athafnir, sem ekki eru skráðar á ökumannskortinu, eftirá í handvirku innfærsluna.

Síðan er beðið um handvirka innfærslu:



Mynd 17: Síðbúin færsla sem valkostur

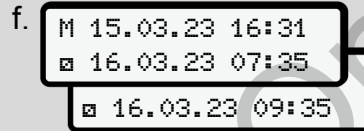
- Hægt er að færa athafnir inn eftir á; → *Handvirkur innsláttur (innsláttur/ eftiráfærsla)* [58]
 - Ef **ekki** á að færa inn *athafnir* eftir á skal velja **Nei**; sjá frekari leiðbeiningar í skrefi i.
 - Ef **Já** er valið biður DTCO 4.1 um handvirkan innslátt; sjá skjámynd hér á eftir:



Mynd 18: Innsláttarmöguleikar

- M** = Handvirkur innsláttur
H = Innsláttarflötur aðgerðar blikkar

Sýndur er tíminn frá því kortið var tekið úr (1. lína) og þangað til því var stungið í aftur (2. lína) á staðartíma.
 → *Athafnir stilltar* [55]



Mynd 19: 2. lína = innsláttarreitur

- Hægt er slá inn umbeðnar breytur (blikkandi innfærslusvið) í eftirfarandi röð: *Athöfn/Dagur/Mánuður/Ár/ Klukkustund/Minúta*.

Aðgerðinni er lokið, þegar tímapunkti stunguáðgerðar er náð.

ÁBENDING

DTCO 4.1 leyfir ekki að ökumanskortið sé tekið úr fyrir en búið er að lesa af því. Til þess að taka ökumanskortið úr þarf að biðja DTCO 4.1 aftur um það þegar er búinn að lesa af kortinu.

Því næst er beðið um að heiti lands sé slegið inn.



Mynd 20: Land valið

- Veljið land og e.t.v. svæði sem viðaukinn á við um og staðfestið valið með **OK**.
 → *Kennimerki landa* [36]

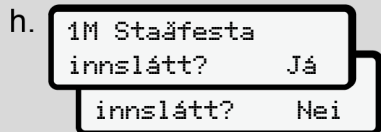
ÁBENDING

Tilgreina þarf auk þess svæði á Spáni.

ÁBENDING

Hægt er að hætta innslætti með hnappnum **ESC**, ef ætlunin er að halda áfram á vaktinni, tafarlaust.

5



Mynd 21: Innsláttur staðfestur

- Staðfestið innsláttinn með **Já** eða **Nei**.

ÁBENDING

Ef **Nei** er valið eru upplýsingarnar sýndar aftur og hægt er að leiðrétta þær ef þess þarf.

- Kortið sett í í fyrsta sinn Þegar ökumannskortið er sett í í fyrsta sinn birtast frekari spurningar:
 - ➔ Ökumannskort sett í í fyrsta skipti [▶ 64]

Venjulega skjámyndin birtist.



Mynd 22: Venjuleg skjámynd með ísettu korti

Táknin sem birtast hafa eftirfarandi merkingu:

- = Ökumannskortið er í kortarafinni.
- = Hægt er að aka af stað, gögnin hafa verið lesin inn.

Mynd 23: Hægt er að aka af stað

DTCO 4.1 sýnir að hægt sé að aka af stað sem og hvort um er að ræða einn ökumann (■) eða teymisakstur (■■).

ÁBENDING

Ef ekki er sýnt að aka megi af stað skal athuga hvort gilt ökumannskort er í rauf-1 og rauf-2, ef svo á við, hvort allar upplýsingar hafa verið færðar inn og hvort um árekskur korta er að ræða.


ÁBENDING

Þegar tveimur ökumannskortum hefur verið stungið í biður DTCO 4.1 um upplýsingar fyrir seinna ökumannskortið um leið og búið er að lesa af fyrsta ökumannskortinu og gefið hefur verið til kynna að aka megi af stað.

ÁBENDING

Táknid ■ birtist fyrir báðar kortarásirnar. Þegar kort ökumanns-1 og ökumanns-2 hafa verið sett í má leggja af stað þegar að táknid ■ vegna ökumanns-1 birtist.

► 2. Stilla athöfn

Stillið á  athöfnina sem á að framkvæma með samsetta hnappinum.

→ *Athafnir stilltar* [► 55]

- Þegar staðartíma er breytt: Stillið klukkuna á staðartíma.
→ *Staðartími stilltur* [► 95]

DTCO 4.1 er tilbúinn.

ÁBENDING

Þegar lagt er af stað lýkur sérhverjum byrjuðum handvirkum innslætti - einnig hvað ökumann-2 varðar.

▲ ATHUGIÐ

Þegar hlé er gert á akstri eða þegar hvíldartími stendur yfir verður að stilla athöfnina á **H**.

Bilanir í DTCO 4.1 eða kerfisíhlutum birtast á skjánum → *Boð og merking þeirra* [► 100].

- Staðfestið tilkynninguna með hnappinum .

► Sláðu inn land - handvirk

DTCO 4.1 viðurkennir sjálfkrafa → *Landamærastöð* [► 30] landamærastöð.

Ef DTCO 4.1 viðurkennir ekki sjálfkrafa landamærastöðina verður að breyta landinu handvirk:

Land tilgreint í upphafi vaktar



Mynd 24: Innsláttarvalkostur - Upphafsland

- Táknid **•H? Upphafs Land** er valið og staðfest.
- Veljið land og staðfestið.
→ *Kennimerki landa* [► 36]

ÁBENDING

Á Spáni þarf auk þess að tilgreina hérað þar sem ferð hefst.

→ *Spænsk héruð* [► 37]

Land tilgreint í lok vaktar



Mynd 25: Innsláttur - Lokaland

- Í fyrsta innsláttarreitnum **H** skal velja táknid **•H? Loka land** og staðfesta.
- Veljið land og staðfestið.

5

Úrval landa

Þegar velja skal á ný birtist landið sem slegið var inn síðast fyrst.

Með hnöppunum **▼** **▼** birtast síðustu 4 innslegnu lönd.

Auðkenni: Tvípunktur á undan landskenninu **!B.**

ÁBENDING

Þetta er einnig í boði fyrir val á svæði – t.d. á Spáni.

Frekari valkostir koma fram í stafrófsröð sem byrjar á bókstafnum **A**:

- Hnappur **▲**: **A**, **Z**, **Y**, **X**, ...
o.s.frv.
- Hnappur **▼**: **A**, **B**, **C**, **D**, ...
o.s.frv.

ÁBENDING

Ef ökutækisskynjun er virkjuð býður DTCO 4.1 upp á forval á löndum byggt á staðsetningu ökutækisins á þeim tíma sem ökumanskortið er sett í.

Ef ekki er hægt að ákvarða land með ökutækisgreiningunni (ökutæki er ekki á tiltækum kortagögnum eða staðsetningarútreikningur er enn í gangi), býður DTCO 4.1 upp á fjögur síðustu tilgreindu löndin eða svæðin.

ÁBENDING

Með því að styðja á og halda niðri hnappinum **▼** **▼** má hraða valinu (sjálfvirk endurtekning aðgerðar).

ÁBENDING

Staðsetningarnar eru tillögur sem ætlað er að einfalda valið. Sem ökumaður, vertu viss um að velja landið þar sem þú ert í raun staðsettur.

► Hætt við innslátt

Ef ekkert er slegið inn í 30 sekúndur birtist eftirfarandi skjámynd:

Mynd 26: Á skjánum er beðið um innslátt

Ef ýtt er á hnappinn **☐** innan næstu 30 sekúndna er hægt að halda áfram með innsláttinn.

Ef ekkert er fært inn innan tíu mínútna og ekki er ýtt á neinn hnapp á DTCO 4.1 skýtur hann ökumanskortinu út.





Gögnum sem hafa verið slegin inn en ekki staðfest er fleygt til þess að tryggja að eingöngu séu vistuð rétt gögn sem notandi hefur staðfest. Þetta á bæði við um fjartengdan innslátt sem og beinan innslátt í DTCO 4.1.

Ef beðið er um kortið með því að ýta á samsetta hnappinn **Ⓜ** stöðvar það *handvirka innsláttinn*. Innslátturinn er einnig stöðvaður ef ekið er af stað meðan á honum stendur.

■ Athafnir stilltar

► Mögulegar athafnir


Hægt er að stilla eftirfarandi athafnir:

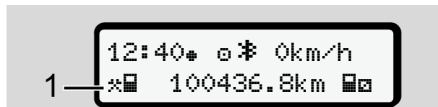
	Aksturstími (sjálfkrafa þegar ekið er)
	Allir aðrir vinnutímar
	Tímar í viðbragðsstöðu (biðtímar, farþegatími, tími ökumanns-2 í svefnklefa meðan á akstri standur)
	Hlé og hvíldartímar

► Skipt um aðgerð



ÁBENDING

Eingöngu er hægt að stilla inn athafnir þegar ökutækið er kyrrstætt.

- a. Staðfestið samsettan hnapp  vegna ökumanns-1.
Staðalskjámynd birtist.







Mynd 27: Staðalskjámynd með athöfn (1)

- b. Styðjið endurtekið á samsetta hnappinn  þar til athöfnin sem óskað er eftir birtist á skjánum (1).
- c. Í teymisakstri: Staðfestið sem aðstoðarökumaður (ökumaður-2) hnappinn .


► Sjálfvirk stilling

DTCO 4.1 skiptir sjálfkrafa yfir á eftirfarandi athafnir:


við...	Ökumaðu r-1	Ökumaðu r-2
Ferðaleið		
Stöðvun ökutækis		

ÁBENDING

Réttur útreikningur Counter (valkostur) tryggður:

- Mikilvægt er að stilla við lok vaktar eða í hléi á aðgerð .

Sjálfvirk stilling eftir ræsingu á eða af (forstilling)

Eftir ræsingu á eða af getur DTCO 4.1 stillt á ákveðna athöfn, til dæmis .

Athöfnina er hægt að forrita með fyrirtækiskorti eða á viðurkenndu verkstæði.

Virknipáttur(1) og / eða (2), sem breytist sjálfkrafa sem afleiðing af ræsingu á eða ræsingu af, blikkar í staðalskjámynd í u.þ.b. 5 sekúndur. Hún blikkar í u.þ.b. 5 sekúndur.



Mynd 28: Athöfn blikkar í staðalsýn

5

Eftir svissað á birtist fyrri skjámynd á ný.

Dæmi:

Counter var valinn og svissað af.

Þegar svissað er á birtist Counter á ný eftir 5 sekúndur.

► Athafnir handskrifaðar

ÁBENDING

Gætið að reglugerð.

Samkvæmt reglugerð (ESB) 165/2014 skal færa inn handvirkt eftirá athafnir sem ekki rúmast á ökumannskorti.

Í eftirtöldum tilvikum skal færa inn athafnir handvirkt:

- Ef galli er í DTCO 4.1
- Ef ökumannskort glatast, er stolið eða starfar ekki rétt.

Í þeim tilvikum þarf við upphaf og lok ferðar eða vaktar að prenta út dagsskýrslu með DTCO 4.1.

Hægt er að handskrifa (2) athafnir á bakhlíð útprentunar og fullgera útprentunina með persónulegum athugasemdum (1).

○ *Mustermann Heinz*
 □ F 12345678901234 5 6
 A No. *VS VM 612*
 ●+ *VS-Villingen*
 ●+ *München*
 + km *92 978*
 km → *92 610*
 km *368*
 Dat. *12.10.2020*
Mustermann Heinz
 (Signature)

DTCOPP 1 [E1] 174
 Tachograpah [E1] 84 [E2] 25

The tachograph graph shows a speed profile over 24 hours. The vertical axis represents speed in km/h (0-120) and the horizontal axis represents time in hours (0-24). The graph shows a typical driving pattern with periods of low speed (0-40 km/h) and higher speeds (up to 120 km/h).

Mynd 29: Færslu starfseminnar

Merking tákna

⊙	Skírnar- og eftirnafn
⊙□	Númer ökumannskorts eða ökuskírteinis
ANr.	Auðkenni ökutækis
●+	Staður í upphafi vaktar
+●	Staður í lok vaktar
+km	km-staða í lok vaktar
km+	km-staða í upphafi vaktar
km	Eknir kílómetrar

ÁBENDING

Hafið jafnframt í huga þau ákvæði sem gilda í þínu landi.

■ Hleðsla/losun (leiguflutningar)

Þú getur skjalfest ferla við fermingu/ affermingu sem hluta af umferðarreglugerðinni (flutningar yfir landamæri) í DTCO 4.1.

DTCO 4.1 vistar stað og tíma hleðslu/ hleðsluferlis.

Inntaksvalmynd: → *Valmyndaratriði Innfærsla Ökutæki* [▷ 94]

■ Lok vaktar - Ökumannskort tekið úr

ÁBENDING

Í þágu persónuverndar ætti að taka ökumannskortið úr í lok hverrar vaktar.

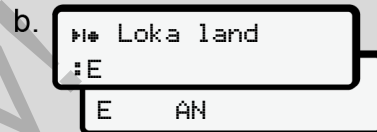
Aðeins er hægt að taka ökumannskortið úr kortaraufinni þegar ökutækið er kyrrstætt.

ÁBENDING

Til að stjórna ADR-útfærslu þarf að vera svíssað á.

Gætið að sérstökum öryggisáþendingum varðandi stjórnun ADR-útfærslu í sprengifimu umhverfi.
→ *ADR-útfærsla (Ex-útfærsla)* [▷ 23]

1. Í lok vaktar (við lok vinnudags) eða þegar skipt er um ökutæki skal stilla viðkomandi athafnir, t.d. hvíldartíma **H**.
→ *Athafnir stilltar* [▷ 55]
2. Haldið hnappi **H** inni í að minnsta kosti 2 sekúndur.



Mynd 30: Upplýsingar um núverandi dvalarstað

3. Veljið landið með hnöppunum **▲** / **▼** og staðfestið valið með hnappinum **OK**.

→ *Land tilgreint í upphafi vaktar* [▷ 53]

ÁBENDING

Ef aðgerðin er í boði býður DTCO 4.1 upp á að búin sé til dagsútprentun áður en kortinu er skotið út.

ÁBENDING

Ef ekkert land er slegið inn innan einnar mínútu færiskortíð ekki út.

5

4. Númer kortaraufar og kenninafn ökumanns birtast. Staðan á lestri ökumannskortsins sést á framvindustikunni.
5. Takið ökumannskort úr kortarauf.
→ *Kort fjarlæggt* [▶ 44]
Þetta á einnig við um ökumannsskipti í teymisakstri. Þá er ökumannskorti stungið í hina raufina. Skjámyndin sýnir:



Mynd 31: Venjuleg skjámynd án korta

6. Ef þess er óskað skal prenta út vistaðar athafnir og atvik með prentvalmyndinni.
→ *Valmyndarborð tvö - Valmyndaraðgerðir* [▶ 83]

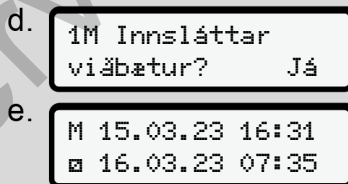
ÁBENDING

Ef óskað er eftir útprentun yfir síðastliðnar 24 klukkustundir, bíðið þá til næsta dags, ef hægt er.

Þannig er tryggt að einnig síðasta athöfn skili sér að fullu í útprentuninni.

■ Handvirkur innsláttur (innsláttur/ eftiráfærsla)

Ef eftir að ökumannskorti hefur verið stungið í og spurningunni **Innsláttar viðbætur?** er svarað með **Já (skref d)**, - birtast þær færslur sem hægt er að breyta handvirkt (**skref e**).



Mynd 32: Skjámyndir sem sýna mögulegar leiðréttingar

Nú má skrá innfærslur hverja á eftir annarri (hnappar **↵**, **↩** og **OK**).

Ef villa reynist í innslætti er hægt að fara til baka með hnappnum **↵** og endurtaka innsláttinn.

Tekið úr (15.03.23) Sett í (18.03.23)
16:31 að staðartíma 07:35 að staðartíma



Tímabil óþekkrar athafnar

Mynd 33: Dæmi um tímabil þar sem athöfn er óþekkt

Eftirfarandi innsláttur er í boði:

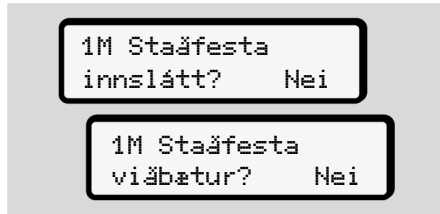
- Athöfnin Hvíldartími **H** færð eftirá:
→ *Færa inn athöfnina Hvíldartími eftirá* [▶ 60]
- Vinnutíma haldið áfram:
→ *Athöfnum haldið áfram* [▶ 61]
- Vinnutíma haldið áfram, lokið og/ eða athafnir tiltekins vinnutíma settar fram fyrir:
→ *Athöfnum haldið áfram og athafnir færðar fram fyrir aðrar* [▶ 62]

Þessir valkostir eftir að ökumannskorti hefur verið stungið í eiga einnig almennt við um val á núverandi athöfn.

► Krafið um kort á meðan handvirkum innslætti stendur

1. Með hnappnum **6** er beiðið um að kort verði sent út.

Beiðni um handvirkan innslátt birtist:



Mynd 34: Síðbúin færsla sem valkostur

2. Veljið með hnöppunum **▶**/**▶** **Nei** og staðfestið með hnappi **OK**.
3. Áfram í skrefi 3.
→ Lok vaktar - Ökumannskort tekið úr [▶ 57]

Handvirkum innslætti hætt. Í ótilgreinda tímabilið vistar DTCO 4.1 athöfnina ? .

5

► Færa inn athöfnina Hvíldartími eftir á

Tekið úr (15.03.23) 16:31 að staðartíma

Sett í (18.03.23) 07:35 að staðartíma

Færa inn hvíldartíma eftir á

Hafið hugfast: Innfærslan er gerð á staðartíma.

- Þegar síðbúin færsla er merkt með **JÁ**:
- Veljið og staðfestið athöfnina **H** með hnappnum **OK**. Skjámynd færist yfir á næsta blikkandi innsláttarreit. Haldið hnappnum **OK** niðri, og þá færist skjámyndin yfir á síðasta innslátt skjámyndar.
- Staðfestið einnig síðasta innslátt mínútna með hnappi **OK**.
- Fylgið leiðbeiningunum í valmyndinni.

► Athöfnum haldið áfram

Tekið úr (24.03.23)
23:32 að staðartíma

Sett í (25.03.23)
02:30 að staðartíma

00:20 að staðartíma

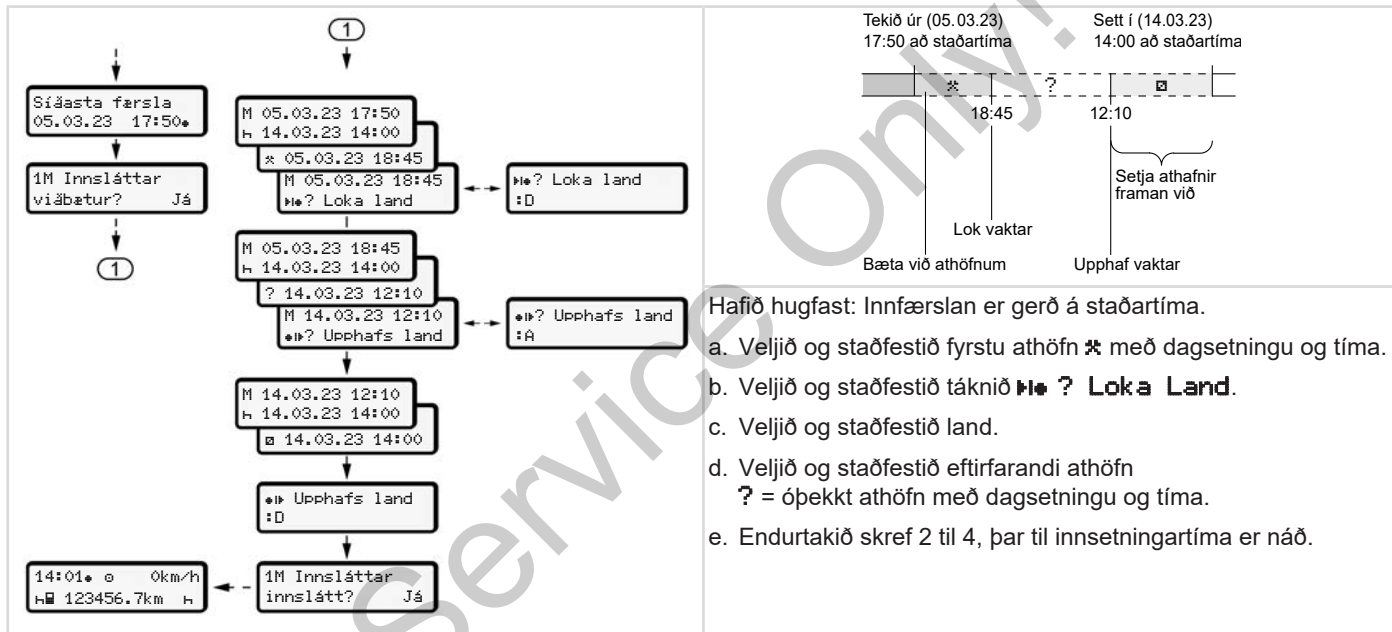
Bæta við athöfnum

Hafið hugfast: Innfærslan er gerð á staðartíma.

- Veljið og staðfestið fyrstu athöfn með hnappi .
- Sláið inn, hvort á eftir öðru, dag og tíma og staðfestið hverju sinni með hnappi .
- Veljið og staðfestið aðra athöfn með hnappi .
- Sláið á ný inn dag og tíma og staðfestið með hnappi .
- Staðfestið einnig síðasta innslátt mínútna með hnappi .
- Fylgið leiðbeiningunum í valmyndinni.

5

► Athöfnum haldið áfram og athafnir færðar fram fyrir aðrar



■ Skipt um ökumann / ökutæki



Mynd 35: Skipt um ökumannskort

► Tilvik 1 - Teymisakstur

Ökumaður-2 verður ökumaður-1.

- Takið ökumannskortin úr kortarásunum og stingið í hina kortarásina hverju sinni.
- Stillið inn þá athöfn sem óskað er:
→ *Athafnir stilltar* [▶ 55]

ÁBENDING

Í teymisakstri má setja kort ökumanns-1 í fyrst, svo hægt sé að leggja fljótt af stað. Og á meðan kort ökumanns-1 er lesið inn má stinga korti ökumanns-2 í.

Ferðin getur hafist um leið og táknið ■ fyrir ökumann-1 og táknið ■ fyrir ökumann-2 birtist.

► Tilvik 2 - Lok vaktar

Ökumaður-1 og/eða ökumaður-2 yfirgefa ökutækið.

- Viðkomandi útbýr eftir þörfum dagsútprentun, kallar fram ökumannskort sitt og tekur ökumannskortið úr kortarauf.
- Næstu ökumenn setja ökumannskort í kortaraufina í samræmi við hvaða aðgerð á við (ökumaður-1 eða ökumaður-2).

► Tilvik 3 - Blandaður akstur

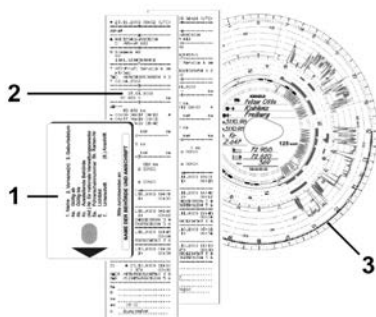
Ekið með mismunandi gerðir ökurita.

- Til dæmis hliðrænum akstursrita með skífu eða ...
- Stafrænum ökurita með ökumannskort samkvæmt (ESB) 165/2014, til dæmis DTCO 4.1.

Við eftirlit verður ökumaðurinn að geta lagt fram eftirfarandi gögn um núverandi viku og síðustu 28 daga:

- Ökumannskort **(1)**,
- með mikilvægum dagsútprentunum úr stafræna ökuritanum **(2)**, til dæmis þar sem ökumannskortið er skaddað eða ónýtt,
- skrifaða **(3)**,
- handskrifaða skráningu athafna.

5



Mynd 36: Dæmi um framlögð gögn

ÁBENDING

Hafið jafnframt í huga þau ákvæði sem gilda í þínu landi.

■ Ökumanskort sett í í fyrsta skipti**► Notkun gagna**

Þegar kortið er sett í í fyrsta skipti verður, í þágu persónuverndar, spurt um samþykki fyrir vinnslu persónutengdra upplýsinga.

→ *Upplýsingavernd* [9]

► Skráning rennur út

Fyrirspurnin gerist sjálfkrafa við fyrstu skráningu í DTCO 4.1.

Hún birtist eftir að land er valið.

ÁBENDING

Þú getur breytt færslunum síðar: →
*Valmyndaratríði Innsláttur Ökumaður-1/
ökumaður-2* [91]

Sleptu ITS gögnum**ÁBENDING**

Til að virkja Bluetooth verður þú að hafa samþykki geymslu ITS gagna (→ *Persónugreinanleg ITS-gögn* [10]).

1 Birta ITS
ITS æðen? Já

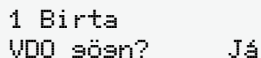
Mynd 37: Spurning varðandi persónuupplýsingar

1. Veljið með hnöppum **Já** eða **Nei**.
2. Staðfestið með hnappi **OK**.
Nú birtist tilkynning um að innsláttur verði vistaður:

Færsla sýnd

Mynd 38: Vistun staðfest

Sleptu VDO gögnum




1 Birta
VDO æðen? Já

Mynd 39: Beðið um sértækar persónugreinanlegar upplýsingar

3. Veljið með hnöppum / **Já** eða **Nei**

4. Staðfestið með hnappi **OK**.
Nú birtist tilkynning um að innsláttur verði vistaður:



Færsla æyemd

Mynd 40: Önnur vistun staðfest

Virkjaðu Bluetooth

Hægt er að virkja Bluetooth í þessari valmynd eða síðar í "Bluetooth" valmyndinni:

Lýsingu á virkjuninni má finna hér: →
Kveiktu/slökktu á Bluetooth [▶ 92]

Ljúktu við skráninguna

Nú hefst hefðbundin tilkynning til .Upphaf vaktar - Ökumanskort sett í DTCO 4.1.

→ *Vakt hefst - Ökumanskort sett í*
[▶ 49]

Stjórnun af hálfu atvinnurekanda

Aðgerðir fyrirtækiskorts

Valmyndaraðgerðir í fyrirtækisham

Tilkynning - Fyrirtækiskort sett í

Sláið inn aðildarríki og auðkenni

Fyrirtækiskortið tekið úr

Service Only!

Stjórnun af hálfu atvinnurekanda

■ Aðgerðir fyrirtækiskorts

ÁBENDING

Fyrirtækiskort er eingöngu ætlað til gagnastjórnunar fyrirtækisins, ekki til akstursstjórnunar.

Ef ekið er með fyrirtækiskorti birtast boðin **!E Ekið án korts.**

ÁBENDING

Hafið ákvæði viðkomandi landa í huga. Fyrirtækið tryggir að fyrirtækiskort séu notuð í samræmi við reglur.

- Hafið jafnframt í huga þau ákvæði sem gilda í þínu landi.

Með fyrirtækiskortinu gerir fyrirtækið grein fyrir sér gagnvart DTCCO 4.1.

Fyrirtækjakortið er sönnun þess að ökutækið virki rétt. Með fyrirtækjakortinu er viðkomandi ökutæki úthlutað

fyrirtækinu með tilliti til allra viðeigandi gagna. Fyrirtækið getur sótt um nokkur fyrirtækjakort.

Allar hreyfingar og tímar ökutækis eru geymdar í gagnaminni ökuritans, óháð ökumanni.

Fyrirtækinu er lagalega skylt að geyma þessi gögn og gera gögnin aðgengileg ábyrgum eftirlitsyfirlöndum sé þess óskað.

Fyrirtækjakortið gildir í 5 ár. Ekki er hægt að sækja um eftirfylgnikort fyrr en 6 mánuðum áður en núverandi kort rennur út.

Ef kortið skemmist, er stolið eða týnist þarf fyrirtækið að leggja fram eftirfarandi gögn vegna nýrrar umsóknar:

- týnist, skrifleg yfirlýsing um tjónið
- ef um þjófnað er að ræða, sönnun um lögregluskýrslu
- ef um skemmdir eða bilun er að ræða skal endurnýja kortið

Þegar fyrirtækiskort er sett í í fyrsta skipti tilkynnir fyrirtækið sig til DTCCO 4.1, þannig að ökuritinn skrái það hjá sér, fram að útskráningu eða þar til annað fyrirtækiskort er sett í. Þannig er aðgangsheimild að þeim gögnum sem tilheyra fyrirtækinu tryggð.

Allt eftir heimildarstigi fyrirtækiskorts eru eftirfarandi kostir í boði:

- Innskráning og útskráning fyrirtækisins í þennan DTCCO 4.1, t.d. við bifreiðasölu, gildislok bifreiðaleigu
- Innsláttur aðildarríkis og skráningarnúmers ökutækis
→ *Sláið inn aðildarríki og auðkenni [70].*
- Aðgangur að gögnum aðalminnis og að gögnum fyrirtækisins, t.d. atvikum, bilunum, hraða, nafni ökumanns
- Aðgangur að gögnum ökumannskorts í tækinu
- Aðgangur að aðalviðmóti og heimild til að hlaða niður gögnum aðalminnis

Innan ESB þarf að hlaða niður öllum gögnum á 3 mánaða fresti úr aðalminni.

6

Í eftirtöldum tilvikum er auk þess skynsamlegt að hlaða niður gögnum um:

- ef ökutækið er selt
- ef ökutækið er tekið úr notkun
- Þegar skipt er um DTCO 4.1

■ Valmyndaraðgerðir í fyrirtækisham

Alltaf er vafrað innan valmyndaðgerða eftir sama kerfi.

→ *Færa í valmyndir* [▶ 42]

Ef fyrirtækiskortið er í kortarauf-2 þá eru allar aðalvalmyndir sem eiga við kortaraufina lokaðar.

→ *Læsing Valmyndaraðgangur* [▶ 85]

Í þessu tilviki er aðeins hægt að birta, prenta eða hlaða niður gögnum á öikumannskortinu í kortarauf-1.

→ *Fyrsta valmyndarborð - Staðalgildi* [▶ 75]

■ Tilkynning - Fyrirtækiskort sett í

ÁBENDING

Stjórnun af hálfu atvinnurekanda samsvarar vinnsluham Atvinnurekandi í samræmi við framkvæmdareglugerð (ESB) 2016/799 viðauka I C í núgildandi útgáfu.

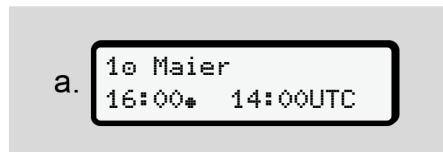
- Setjið fyrirtækiskortið í kortarauf sem auð er; Kort sett í; → *Setjið kort í* [▶ 42]. Þegar fyrirtækiskort er stillt á skjánum á tungumálið sem vistað var.

ÁBENDING

Hver og einn getur stillt á æskilegasta tungumál sitt.

→ *Tungumál stillt* [▶ 77]

Valmyndin sem birtist leiðir þig skref fyrir skref í gegnum ferlið til að gera DTCO 4.1 tilbúinn til notkunar:



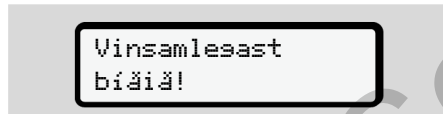
Mynd 41: Opunarvalmynd

Í u.þ.b. 3 sekúndur birtast nafn eiganda kortsins, staðartími sem stillt er á **16:00** og UTC-tíminn **14:00UTC** (tímamismunur = 2 klukkustundir þegar sumartími er í gildi).

ÁBENDING

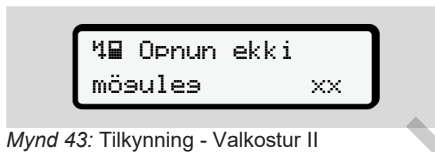
Ekki er hægt að færa neitt inn á meðan lesið er.

Ef stutt er á hnapp birtast boð.



Mynd 42: Tilkynning - Valkostur I

Eða



Mynd 43: Tilkynning - Valkostur II

Innfærsla kortaupplýsinga er lesin inn:



Mynd 44: Innfærsla kortaupplýsinga

Vinstra megin má sjá númer kortaraufar, þar sem kortið er.

Þar til hliðar má sjá heiti fyrirtækis (lesið inn af fyrirtækiskorti).

Staðan á frekari lestri fyrirtækiskortsins sést á framvindustikunni.

- Færið inn – ef beðið er um það – skammstöfun lands og skráningarnúmer ökutækis:
→ Sláið inn aðildarríki og auðkenni
[70]

- Hafi slíkt ekki verið gert í þessum DTCO 4.1 skal nú skrá fyrirtækið:




Mynd 45: Fyrirtækið skráð

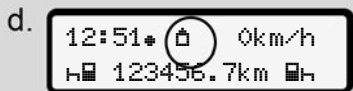
Með skráningunni virkjastr fyrirtækislausning þar til hún er afturkölluð.

Þar með er tryggt að upplýsingar um fyrirtækið sem og persónugreinanleg gögn ökumanna fyrirtækisins séu óaðgengileg öðrum.

Venjulega skjámyndin birtist.

DTCO 4.1 er nú stilltur á vinnslumátann **Fyrirtæki**, táknið .

6



Mynd 46: Venjuleg skjámynd með fyrirtækiskort í raufinni

Niðurstaða: DTCO 4.1 er tilbúinn.

- Nú má hlaða niður gögnum úr aðalminni til að vista þau í safni og vinna úr þeim með þeim hætti sem lög kveða á um.
→ *Gögnum hlaðið niður* [▶ 46]
- Einnig er hægt að nota gögn á öðru ísettu korti, t.d. hlaða þeim niður.
- Bilanir í DTCO 4.1 eða kerfishlutum birtast á skjánum. Staðfestið tilkynninguna með hnappinum **OK**.
→ *Boð og merking þeirra* [▶ 100]

■ Sláið inn aðildarríki og auðkenni

Í staðalútfærslu eru auðkenni lands og skráningarnúmer vistuð við uppsetningu og kvörðun hjá viðurkenndu verkstæði.

- Hafi slíkt ekki verið gert biður DTCO 4.1 um að það verði gert þegar fyrirtækiskorti er stungið í í fyrsta skipti.
 - Aðildarríki
 - Skráningarnúmer.
→ *Sláið inn aðildarríki og auðkenni* [▶ 70]

Færslurnar eru vistaðar í DTCO 4.1.

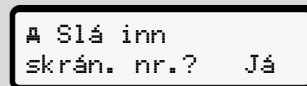
ÁBENDING

Sláið skráningarnúmer rétt inn.

Aðeins er hægt að slá skráningarnúmer inn í DTCO 4.1 einu sinni.

Sláið skráningarnúmerið því inn nákvæmlega eins og það er á númeraplötu ökutækisins.

Breytingu er eingöngu hægt að framkvæma með verkstæðiskorti hjá viðurkenndu verkstæði.



Mynd 47: Beiðni um að slá inn skráningarnúmerið

- Veljið með hnöppunum **▶** / **◻** **Já** og staðfestið með hnappi **OK**. Þá birtist skjámyndin þar sem slá skal inn aðildarríki:

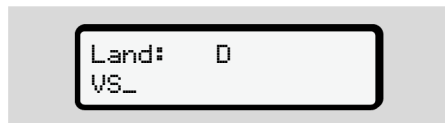


Mynd 48: Valkostur fyrir land

2. Veljið landsauðkenni aðildarríkisins með hnöppunum **▲** / **▼** og staðfestið með hnappi **OK**.

Forval er í boði út frá aðildarríkinu sem er skráð á fyrirtækiskortið.

Næst birtist skjámynd fyrir innslátt skráningarnúmers. Fyrsta staðan sem slá þarf inn blikkar **_**.



Mynd 49: Skráningarnúmer slegið inn

3. Veljið viðeigandi tákn með hnöppunum **▲** / **▼** og staðfestið með hnappi **OK**.

ÁBENDING

Með hnappi **ESC** er hægt að fara til baka í skrefum og leiðréttá innslátt.

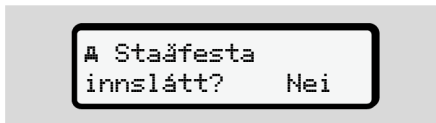
- Næsta staða sem slá þarf inn blikkar **_**.

4. Endurtakið Skref 3 þar til auðkennið er slegið inn að fullu. Mest er hægt að slá inn 13 tákn.
5. Staðfestið skráningarnúmerið sem var slegið inn aftur með hnappi **OK**. Þegar staðfestingin fer fram er sjálfkrafa búin til útprintun í eftirlitsskyni:



Mynd 50: Útprintun í eftirlitsskyni

- Skráningarnúmerið birtist aftur á skjánum – þar sem hægt er að leiðrétta rangan innslátt:



Mynd 51: Staðfestingarvalkostir

6. Athugið hvort skráningarnúmerið á útprintuninni er rétt.

7. Veljið með hnöppunum **▲** / **▼**:

- Nei**, ef skráningarnúmerið er ekki rétt, og staðfestið með hnappi **OK**.

Skjámyndin fyrir skref 1 birtist á ný og hægt er að endurtaka innsláttinn.

- Já**, ef skráningarnúmerið er rétt, og staðfestið það með hnappi **OK**.

Auðkenni lands og skráningarnúmer ökutækis eru vistuð í DTCO 4.1.

Ef gera þarf breytingu, t.d. vegna breyttrar staðsetningar, skal leita til viðurkennds verkstæðis með verkstæðiskortið.

6

■ Fyrirtækiskortið tekið úr

ÁBENDING

Til að verja gögn fyrirtækisins og til varnar gegn misnotkun kortsins sjálfs ætti ekki að geyma það í ökutækinu. Aðeins er hægt að taka fyrirtækiskortið úr kortaraufinni þegar ökutækið er kyrrstætt.

ÁBENDING

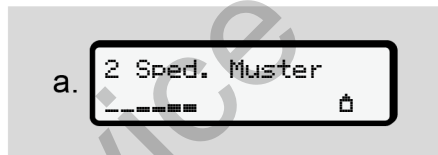
Til að stjórna ADR-útfærslu þarf að vera svissað á.

Gætið að sérstökum öryggisábendingum varðandi stjórnun ADR-útfærslu í sprengifimu umhverfi. ADR-útfærsla DTCO 4.1.
→ *ADR-útfærsla (Ex-útfærsla)* [23]



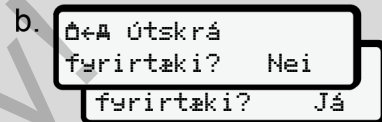
Mynd 52: Fyrirtækiskort kallað fram (samsettur hnappur)

- Haldið samsettum hnappi kortaraufar-1 eða kortaraufar-2 inni í að minnsta kosti 2 sekúndur.



Mynd 53: Nauðsynleg gögn yfirfærð

- Heiti fyrirtækis birtist.
- Framvindustika sýnir hvernig skrifað er á fyrirtækiskortið.
- Beiðni um afskráningu fyrirtækis birtist.



Mynd 54: Afskrá fyrirtækið frá DTCO 4.1

1. Veljið með hnöppunum **▲**/**▼**:
 - **Nei:** Fyrirtækið er ekki afskráð og fyrirtækislásinn er virkur.
 - **Já:** Fyrirtækið er afskráð og fyrirtækislásinn er óvirkur.

Staðfestið með hnappi **OK**.

ÁBENDING

Þrátt fyrir óvirkan fyrirtækislás verða hingað til vistuð gögn fyrirtækisins óaðgengileg utanaðkomandi fyrirtæki. Hins vegar er nýskráðum gögnum ekki lengur læst.


ÁBENDING

Ábending birtist ef reglubundið eftirlit með DTCO 4.1 er í vændum eða ef fyrirtækiskort rennur út.

2. Takið fyrirtækiskortið úr kortaraufinni.
→ *Fyrirtækiskortið tekið úr* [► 72]
Skjámyndin sýnir:



Mynd 55: Venjuleg skjámynd án korta

DTCO 4.1 er aftur í vinnsluhamnum
Rekstur, táknið .

Valmyndir

Fyrsta valmyndarborð - Staðalgildi

Valmyndarborð tvö - Valmyndaraðgerðir

Service Only!

Valmyndir

■ Fyrsta valmyndarborð - Staðalgildi

► Skjámynd þegar ökutækið er kyrrstætt

Í þessum kafla er fjallað um þær valmyndir DTCO 4.1 sem hægt er að velja þegar ökutækið er kyrrstætt.

Upplýsingar meðan á akstri stendur →
Upplýsingar meðan á akstri stendur
 [40]

Útgangspunktur er venjulega skjámyndin (a) sem birtist á skjánum eftir að svissað er á (forstilling).

ÁBENDING

Þegar opið er getur valkosturinn **VDO Counter** einnig birst sem staðalskjámynd.

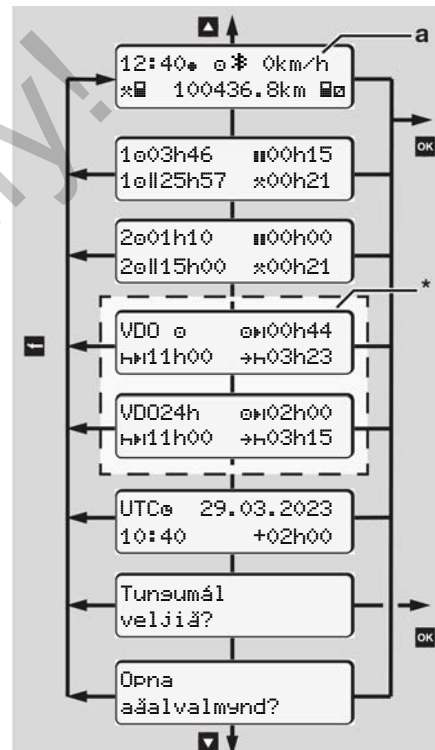
ÁBENDING

Valmyndir til að sýna eða prenta út upplýsingar um ökumann virka aðeins ef viðkomandi kort er í.

Þannig birtist t.d. valmyndarliðurinn **Útrentun ökumaður 2** aðeins ef ökumannskort er í kortarauf-2.

ÁBENDING

VDO Counter (*) valkosturinn er sýndur sem dæmi á myndinni hér að neðan. Lýsing á VDO Counter → *VDO Counter (valkostur)* [77]



Mynd 56: Fyrsta þrep í valmynd (*= valkosturinn VDO Counter)

7

Út frá venjulegu skjámyndinni **(a)** og viðkomandi korti í raufinni er hægt að kalla fram eftirfarandi upplýsingar með hnöppum **■** / **▼**:

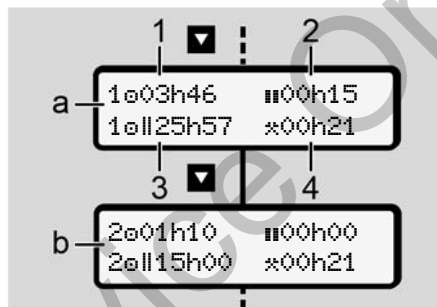
- Venjuleg skjámynd **(a)** (t.d. eftir að svissað er á)
- Tvær valmyndir með upplýsingum um tíma ísettra ökumannskorta (1 = ökumaður-1, 2 = ökumaður-2)
→ *Tímar á ökumannskortinu birtir* [76]
- (VDO) = dags-/vikuáætlun með hjálp VDO Counter (valkostur)
→ *VDO Counter (valkostur)* [77]
- (UTC) = UTC-tími og dagsetning sem og tímamismunurinn sem stilltur hefur verið inn (frávik) fyrir staðartímann
→ *Staðartími stilltur* [95]
- Valmynd fyrir stillingu á tungumáli
→ *Tungumál stillt* [77]

Með hnappi **■** er farið beint aftur í venjulegu skjámyndina **(a)**.

Með því að ýta á hnapp **■** er farið á næsta þrep í valmyndinni - í Valmyndaraðgerðir.

→ *Valmyndarborð tvö - Valmyndaraðgerðir* [83]

► Tímar á ökumannskortinu birtir



Mynd 57: Gögn af ökumannskorti-1 eða -2

(a)	Tímar ökumanns-1
(b)	Tímar ökumanns-2
(1)	Aksturstími ■ ökumanns-1 frá gildum hvíldartíma
(2)	Lögbundinn hvíldartími ■ sem hlutahvíldir frá a.m.k 15 mínútum og eftirfarandi 30 mínútum, samkvæmt reglugerð (EB) 561/2006
(3)	Samtals aksturstími í tvöfaldri viku
(4)	Tími sem innstillta athöfnin hefur varað

ÁBENDING

Ef ekkert kort er ísett eru tímar sýndir - að undanskildum **(3)** - sem eiga við um síðustu skráningu viðkomandi kortaraufar-1 eða -2.

► Tungumál stillt

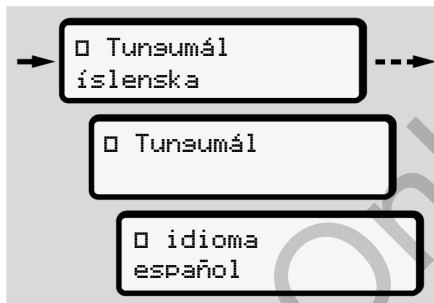
Í staðalútfærslu er tungumál hverrar skjámyndar á skjánum tungumál umsóknarinnar (útgefandi stjórnvalds).

Þessa forstillingu DTCO 4.1 má aðlaga að öðru tungumáli í hvaða sem er með viðeigandi stillingu.

DTCO 4.1 leggur á minnið á hvaða tungumál var stillt, með hjálp kortanúmers ísetta kortsins.

Hægt er að geyma allt að 5 tungumál.

1. Veljið með hnöppunum **▲ ▼** aðgerðina **Tunsumál veljið?** og ýtið á hnappinn **OK**.
2. Veljið umbeðið tungumál með hnöppunum **▲ ▼** og staðfestið valið með hnappinum **OK**.



Mynd 58: Tungumál valið

3. DTCO 4.1 sýnir á nýja tungumálinu það tungumáli sem vistað var.

► VDO Counter (valkostur)

ÁBENDING

VDO Counter er hægt að opna, að eigin vali.

Snúið ykkur til viðurkennds verkstæðis ef þurfa þykir.

VDO Counter (valkostur) auðveldar dags-/ vikuáætlunargerð með því birta þá aksturs- og hvíldartíma sem eftir eru.

ÁBENDING

Fara skal eftir gildandi reglum í hverju landi.

Vegna mögulegra mismunandi tólkana á reglugerð (EB) 561/2006 og AETR-fyrirmæla af hálfu eftirlitsyrivalda í

7

hverju landi, sem og frekari kerfislægra takmarkana gildir auk þess áfram óskert:

VDO Counter leysir notandann ekki undan þeirri skyldu að taka saman aksturs-, bakvaktar- og aðra vinnutíma og vinna úr þeim, til að uppfylla gildandi fyrirmæli.

Með öðrum orðum: VDO Counter telur sig ekki birta með algildum, villulausum hætti birtingu lagalegra fyrirmæla.

Nánari upplýsingar vegna VDO Counter er að finna undir www.fleet.vdo.com

ÁBENDING

Til að VDO Counter sýni réttar upplýsingar þurfa eftirfarandi skilyrði vegna úrvinnslu gagna að vera uppfyllt:

- Óslitin eftiráfærð skráning aðgerða þinna í ökumanskortið.
→ *Handvirkur innsláttur (innsláttur/ eftiráfærsla)* [58]
- Rétt stilling núverandi aðgerða - engin röng stjórnun; til dæmis engin stilling í ógáti vegna athafnarinnar

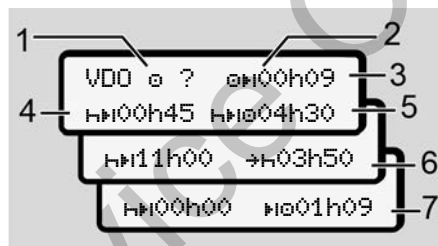
Vinnutími ❄ í stað daglegs hvíldartíma **H**.

→ *Athafnir stilltar* [55]

- Innslátturinn ferja/lest og núverandi aðgerð.

→ *Ferja/ lest: Byrjun/ Lok fært inn* [94]

Lýsing á VDO Counter-skjamynd



Mynd 59: VDO-Counter - Uppbygging skjámyndar

ÁBENDING

Blickandi **H** merkir: Þessi hluti skjámyndar er nú virkur.

- Núverandi valaðgerð stillt inn
- ? = Notkunarleiðbeiningar

Á ökumanskortinu eru tímabil óþekkra aðgerða vistuð með ? eða ónæg gögn skráð (t.d. nýtt ökumanskort tekið í notkun).

VDO Counter metur athafnir sem vantar, eins og athöfnina **H**. Ef tímaskráningar aðgerða ökumanns sem máli skipta skarast birtist slíkt á skjánum með táknið **!00** í stað táknsins ? og athafnir ökumanns.

(3) Akstur tími sem eftir er **00H**

Í akstri: Við akstur sýnir skjáinn hve lengi þú mátt aka í viðbót.

(**0000k1st.00** = akstur tíma lýkur)

(4) Hvíldartími sem eftir er **H0**

Lengd næstu aksturshléa / hvíldartíma.

Við stillinguna athöfn **H** á sér stað afturábaktalning þess tíma sem eftir er af aksturshléum / hvíldartíma. (**H000k1st.00** = hléi lokið).

(5) Akstur tími framundan **H00**

Lengd aksturstíma framundan að loknum aksturshléum / hvíldartíma.

(6) Seinasta upphaf daglegs hvíldartíma →H

Til dæmis þegar stillt er á **2** sést sá tími sem eftir er fram að upphafi nauðsynlegs daglegs hvíldartíma.

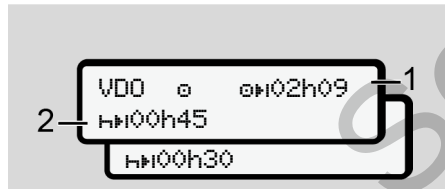
(7) Upphaf næsta aksturstíma I→

Næsti aksturstími má ekki hefjast fyrr en að þessum tíma liðnum.

VDO Counter - Skjámyndir í akstri

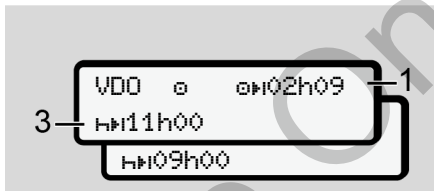
ÁBENDING

Farið að reglum um vinnutíma á hverjum stað.



Mynd 60: Aðgerðin **2** – það sem eftir er af aksturstímaog daglegum hvíldartíma

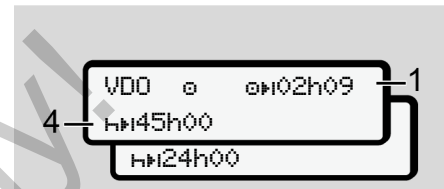
- (1) Aksturstími sem eftir er.
- (2) Í síðasta lagi að loknum birtum aksturstíma (1) verður að taka hlé eða halda áfram uppsöfnuðum hléum.



Mynd 61: Aðgerðin **3** – það sem eftir er af aksturstímaog daglegum hvíldartíma

- (3) Í síðasta lagi að loknum birtum aksturstíma (1) verður að taka lögbundna daglega hvíld.

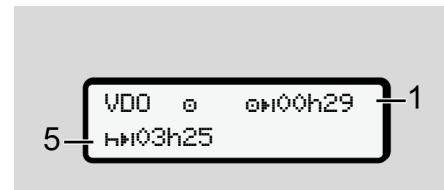
Ef leyfilegt er getur þessi hvíldartími verið í tveimur hlutum og verður þá þeirri hlutinn að vera samfelldur í að minnsta kosti 9 klukkustundir.



Mynd 62: Aðgerðin **4** – það sem eftir er af aksturstíma og vikulegum hvíldartíma

- (4) Í síðasta lagi að loknum birtum aksturstíma (1) verður að taka lögbundna vikulega hvíld.

Ef leyfilegt er má stytta vikulegan hvíldartíma sem í vændum er.



Mynd 63: Aðgerðin **5** – Ferja/ lest og áframhaldandi hvíldartími

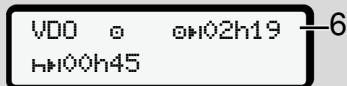
- (5) VDO Counter skynjar dvöl um borð í ferju/lest.

7

Forsenda: Réttur innsláttur þessarar aðgerðar:

→ Ferja/lest: Byrjun/ Lok færft inn [94].

Í síðasta lagi að loknum akstur tíma (1) verður framhald daglegs hvíldartíma að eiga sér stað.



Mynd 64: Aðgerð 6 - stilling Out of scope

- (6) Skjámynd þess tíma sem eftir er af akstur tíma er óvirk (h blíkkar), talning til baka á sér stað.

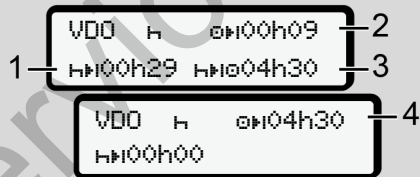
VDO Counter metur athöfnina 0 rétt eins og athöfnina *

ÁBENDING

Athugið að útreikningur aksturs- og hvíldartíma í VDO Counter gerist samkvæmt reglugerð (EB) 561/2006 og ekki samkvæmt framkvæmdareglugerð (ESB) 2016/799 viðauka I C í núgildandi útgáfu.

Þar af leiðandi geta komið fram frávik frá staðalskjámyndum í DTCO 4.1.

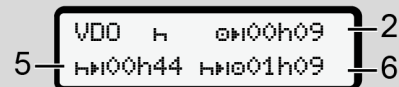
VDO Counter - Skjámyndir í athöfninni Hvíldartími



Mynd 65: Aðgerðin h – Hvíldartími og akstur tími til ráðstöfunar

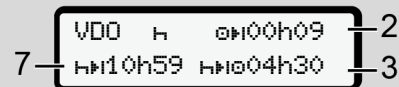
- (1) Hvíldartími sem eftir er
- (2) Akstur tími sem eftir er ef aksturshlé (1) er ekki virt.

- (3) Lengd næsta lausa akstur tíma að loknu tilkynntu aksturshléi (1).
- (4) Akstur tími sem er til reiðu eftir gilt aksturshlé.



Mynd 66: Aðgerðin h – Hvíldartími og laus akstur tími á dag

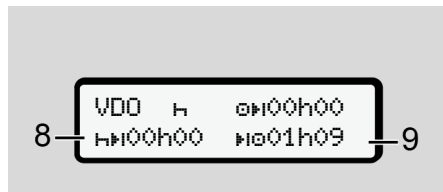
- (5) Hvíldartími sem eftir er.
- (6) Lengd þess lausa akstur tíma á dag sem er til reiðu að loknu aksturshléi (5).



Mynd 67: Aðgerðin h – daglegur hvíldartími

- (7) Daglegur hvíldartími sem eftir er.

Skípt í 3 + 9 klukkustundir ef leyfilegt er.



Mynd 68: Aðgerð H – Hvíldartíma lokið

(8) Lok gilds hvíldartíma.

Skjámyndin **00k1st.00** blikkar í 10 sekúndur. Ef hvíldartíma er haldið áfram skiptir VDO Counter yfir á lengd næsta sólarhrings- eða vikuhvíldartíma.

(9) Upphaf næsta aksturstíma.

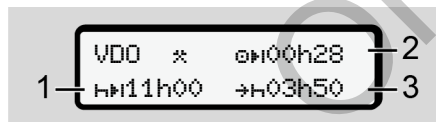
Aðstæður: Hámarksaksturstíma einnar viku, eða eftir atvikum, tveggja samliggjandi vikna hefur þegar verið náð.

Þótt tekið hafi verið hlé skv. gildandi reglum sýnir VDO Counter að ekki er mögulegt að hefja akstur fyrr en að liðnum þeim tíma sem sýndur er.

VDO Counter – Skjámyndir við aðgerðina Vinnutími

ÁBENDING

Farið að reglum um vinnutíma á hverjum stað.



Mynd 69: Aðgerð * – Vinnutími og hvíldartími

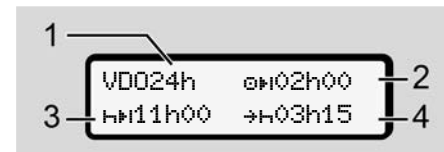
- (1) Lengd næsta daglega hvíldartíma
- (2) Aksturstími sem eftir er
- (3) Upphaf næsta daglega hvíldartíma. Dagleg hvíld verður að hefjast í síðasta lagi að loknum þeim tíma sem sýndur er.

Athugasemd:

VDO Counter metur aðgerðina **H** meðan á aksturshléi stendur, rétt eins og aðgerðina **H** (fyrir utan daglegan hvíldartíma).

Með tökkum **H** / **H** er hægt að kalla fram frekari upplýsingar.

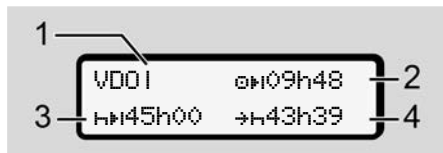
VDO Counter - Dagsgildi birt



Mynd 70: Aðgerðin H/H – Dagsgildi

- (1) Kennimerki fyrir skjámynd daglegs gildis
- (2) Daglegur aksturstími sem eftir er
- (3) Lengd næsta daglega hvíldartíma
- (4) Dagleg hvíld verður að hefjast í síðasta lagi að loknum þeim tíma sem sýndur er.

7

VDO Counter - Vikugildi birt

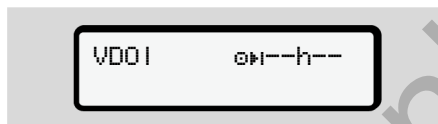
Mynd 71: Aðgerð – Vikugildi

- (1) Kennimerki fyrir skjámynd vikugilda frá síðasta vikulega hvíldartíma
- (2) Aksturstími sem eftir er í vikunni
- (3) Lengd vikulegs hvíldartíma. Það verður að taka vikulegan hvíldartíma í síðasta lagi að loknum sex dagleiðum.
- (4) Vikuleg hvíld verður að hefjast í síðasta lagi að loknum þeim tíma sem sýndur er.

ÁBENDING

Slökkt getur verið á skjámyndum vikuhvíldartíma (3) og (4) í farþegaakstri yfir landamæri.

Hafi útreikningur vikugilda verið tekinn úr sambandi í VDO Counter verða gildin ekki birt.



Mynd 72: Skjámynd Útreikningur tekinn úr sambandi

VDO Counter - stöðuvísir

Mynd 73: VDO Counter - stöðuvísir

- (1) Kennimerki fyrir stöðuvísi.
- (2) Auðkenni teymisaksturs

Birtist, ef um teymisakstur er að ræða frá upphafi vinnu. Þær reglur sem gilda um þetta fyrirkomulag eru innbyggðar í útreikninga VDO Counter.

- (3) Í þessari viku eru enn til staðar tveir takmarkaðir daglegir hvíldartímar (hámark 3x í viku).
 - (4) Í þessari viku er enn til staðar einn lengdur dagsaksturstími að hámarki 10 klst. (Hámark 2x í viku).
 - (5) Jöfnun á styttnum, vikulegum hvíldartíma
- Vegna stytts, vikulegs hvíldartíma verður að jafna uppgjafinn tíma með hvíldartíma sem nemur samanlagt að minnsta kosti 9 klst..

ÁBENDING

Slökkt getur verið á skjámynd stytts vikuhvíldartíma (5) í farþegaakstri yfir landamæri.

Hafi útreikningur vikugilda verið tekinn úr sambandi í VDO Counter verða gildin ekki birt.

```
VDDi      H9h 2
          e10h 1
```

Mynd 74: Skjámynd Útreikningur tekinn úr sambandi

■ Valmyndarborð tvö - Valmyndaraðgerðir

Farið er í valmyndarborð tvö ef stutt er í fyrsta borði á **■** eða ef valinn var valmyndarliðurinn **Öpna aðalvalmynd?**

➔ *Fyrsta valmyndarborð - Staðalgildi*
[75]

ÁBENDING

Ef valið var valmyndaratriði en ekkert var slegið inn á 30 sekúndna tímabili, þá fer DTCO 4.1 til baka í fyrsta valmyndarborð.

Allar innfærslur fram að því sem ekki eru staðfestar þurrkast út.

ÁBENDING

Valmyndaraðgerðirnar er eingöngu hægt að kalla fram þegar ökutækið er kyrrstætt.

Ef ekki er dvalið með ökutækið á svæði þar sem sprengihætta ríkir skal svissa á þegar stjórnar skal ADR-útfærslu.

▶ Uppbygging valmyndar (yfirlit)

>Útþrentun **■** ökumaður 1)
1

```
|-- 24h ■ Dæsetnins
|-- !x ■ Atvik
|-- ■ Athafnir
```

▼

>Útþrentun **■** ökumaður-2) 2)

```
|-- 24h ■ Dæsetnins
|-- !x ■ Atvik
|-- ■ Athafnir
```

▼

>Útþrentun **A** ökutæki

```
|-- 24h ■ Dæsetnins
```

```
|-- !x A Atvik
```

```
|-- >> Yfirhraði
```

```
|-- T Takni uppl.
```

```
|-- B Kort
```

```
|-- v v-Skúrinsarm
```

```
|-- D Staða D1/D2
```

```
|-- v v-Uppsetnins
```

```
|-- n n-Uppsetnins
```

▼

>Innsláttur **v** ökumaður
1

```
|-- ■ Upphafsland
```

```
|-- ■ Loka land
```

```
|-- ? Stillinsar
```

```
|-- * Bluetooth
```

```
|-- ? Ómislæst
```

▼

>Innsláttur **v** ökumaður
2

```
|-- ■ Upphafsland
```

```
|-- ■ Loka land
```

7

```

|--- ?> Stillingar
|--- * Bluetooth
|--- Ómislest
▼
>InnslátturA> ökutaki
|--- OUT+ Byrjun/+OUT Lok
|--- á+ Byrjun/+á Lok
|--- Ferja/Lest
|--- ▣ hlaða/afhlaða
|--- ●● Staðartími
|--- ●● tími fyrirt.
|--- $ leyfi kóða
▼
>Skjámynd□□ ökumaður 1 1)
|--- 24h□▼ Dæsetning
|--- !x□□ Atvik
▼
>Skjámynd□□ ökumaður 2 2)
|--- 24h□▼ Dæsetning
|--- !x□□ Atvik
▼
>Skjámynd AD ökutaki

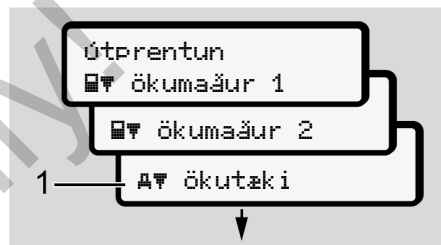
```

```

|--- 24h□▼ Dæsetning
|--- !xAD Atvik
|--- >> Yfirhraði
|--- TeO Tækni uppl.
|--- □□□ Kort
|--- ●□ Fyrirtaki
|--- A● Þýnd
|--- □□ DTCO Version
>Skjástýring 3)
|--- □ Raðnúmer 3)
|--- skynjarans
* Valkostur
1) Valmyndaraðgerðir einungis með
ökumannskorti í kortarauf-1
2) Valmyndaraðgerðir einungis með
ökumannskorti í kortarauf-2
3) Aðeins með innsettu stjórnkorti

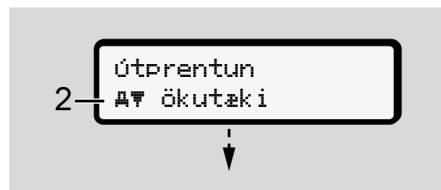
```

► Farið yfir í valmyndaraðgerðir



Mynd 75: Flett í (aðal-)valmynd

1. Með hnöppum **□/▼** er farið yfir í umbeðna aðalvalmynd (gráir reitir í undanfarandi lista, til dæmis til að prenta út ökutækisgögn (1). Blikkar í 2. Lína (skáletruð) (1) gefur til kynna að frekari valkostir standi til boða.



Mynd 76: Valmyndaratriði valið

2. Styðjið á hnapp **OK** ef ætlunin er að komast yfir á umbeðna aðgerð (2), hugsanlega með fleiri valmöguleikum.



Mynd 77: Valmyndaraðgerð valin

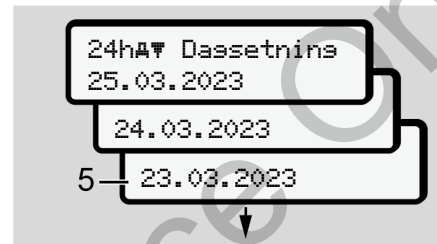
Valið valmyndaratriði (3) birtist, frekari mögulegar aðgerðir blikka í 2. Lína (4).

Framsetning skjá- og prentvalmyndar fer eftir því hvaða öikumanskort eru í kortarauf-1 og -2:

- Ef öikumanskort er í kortarauf-1 birtist **Útþrentun ökumaður 1.**
- Ef öikumanskort er í kortarauf-2 birtist **Útþrentun ökumaður 2.**
- Ef engin öikumanskort eru til staðar birtist eingöngu **Útþrentun ökutækis.**

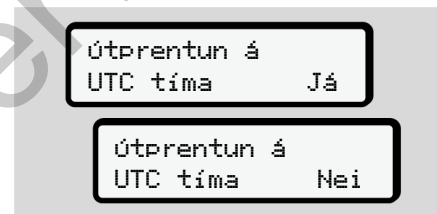
Þetta á ekki við um innsláttarvalmyndirnar.

3. Veljið með hnöppunum **▲ ▼** umbeðið valmyndaratriði, til dæmis útþrentun dagsgildis (4) og staðfestið valið með hnappi **OK**.



Mynd 78: Veljið umbeðinn dag

4. Veljið umbeðinn dag með hnöppunum **▲ ▼** og staðfestið valið með hnappi **OK**.



Mynd 79: Nei = Útþrentun á staðartíma

5. Veljið með hnöppunum **▲ ▼** umbeðna tegund útþrentunar og staðfestið valið með hnappi **OK**. Í 3 sekúndur gefur DTCO 4.1 að þrentun sé hafin. Hægt er að stöðva útþrentun.
→ *Þrentun stöðvuð* [▶ 117]

Því næst birtist valmyndarliðurinn sem síðast var valinn.

6. Frekari aðgerðir:

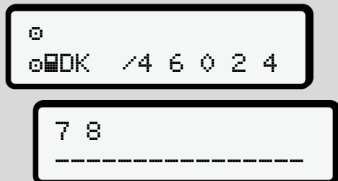
- Veljið frekari útþrentanir með hnöppunum **▲ ▼**.
- Með hnappnum **OK** er farið til baka í næsta valmyndarborð fyrir ofan.

▶ Læsing Valmyndaraðgangur

Samkvæmt reglugerðum er aðgangi að vistuðum gögnum stýrt gegnum aðgangsréttindi og lýtur hann viðkomandi ökuritakort.

Dæmi um skjámynd þar sem heimild vantar:

7



Mynd 80: Heimild vantar

Gögn sem óskað var eftir birtast að takmörkuðu leyti. Persónuleg gögn eru falin að hluta eða öllu leyti.

► Farið úr valmyndaraðgerðum

Sjálfvirkt

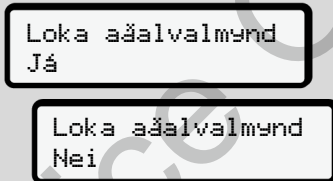
Við eftirfarandi aðstæður er farið sjálfkrafa úr valmyndinni:

- Eftir að beðið er um ökuritakort eða kort sett í.
- Eftir enga aðgerð síðustu 1 mínútu.
- Með upphafi ferðar.

Handvirkt

1. Styðjið á hnappinn

- Lokið er vali eða innslætti sem hófst.
- Næsta valborð fyrir ofan birtist á ný.
- Eftirfarandi fyrirspurn birtist:



Mynd 81: Farið úr valmyndaraðgerð

2. Veljið **Já** með hnöppunum og staðfestið með hnappi .

Eða hlaupið yfir spurninguna með hnappi .

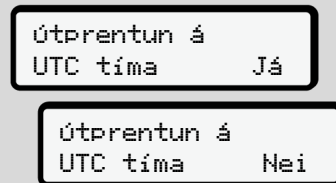
Skjámyndin sýnir á ný staðalskjámynd (**a**).

► Valmyndaratriði Útprentun ökumaður-1/ ökumaður-2

Með hjálp þessa valmyndaratriðis er hægt að prenta út gögnin af ökumannskortinu sem er í tækinu.

Athugasemd:

- Framvindan er eins fyrir bæði ökumannskort.
- Fyrir hverja prentun getur þú valið þá prentunartegund sem þú óskar.

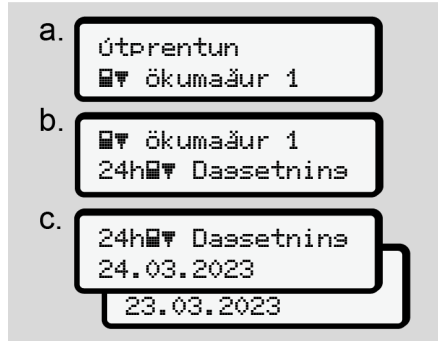


Mynd 82: Nei = Útprentun á staðartíma

Dagsgildi prentað út

ÁBENDING

Prentið út að morgni gærdaginn, ef hægt er. Þannig er tryggt að síðasta skráða aðgerð dagsins á undan skili sér í útprentuninni.

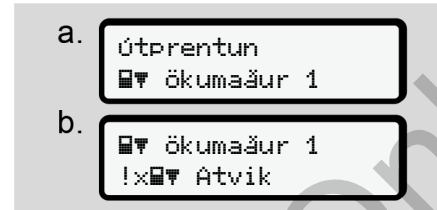


Mynd 83: Valmyndarröð Útprentun - Dagsgildi ökumanns-1

Allar athafnir dagsins sem var valinn eru prentaðar út.

→ *Útprentanir (dæmi)* [120]

Atvik prentuð út



Mynd 84: Valmyndarröð Útprentun- Atvik

Atvik og bilanir sem eru vistuð eða standa enn yfir eru prentuð út.

→ *Tæknilegar upplýsingar* [125]

Prenta athafnir



Mynd 85: Valmyndarröð Útprentun

Frá völdum degi fer fram prentun allra athafna síðustu 7 almanaksdaga.

→ *Athafnir ökumanns* [126]

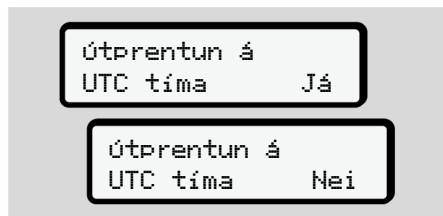
7

► Valmyndaratriði Útprintun Ökutæki

Með hjálp þessa valmyndaratriðis er hægt að prenta út gögn ökutækis úr aðalminni.

Veljið umbeðna aðgerð (lýst hér á eftir).

Síðan er spurt um umbeðinn tíma.



Mynd 86: Nei = Útprintun á staðartíma

Dagsgildi prentað út

ÁBENDING

Prentið út að morgni gærdaginn, ef hægt er. Þannig er tryggt að síðasta skráða aðgerð dagsins á undan skili sér í útprintuninni.

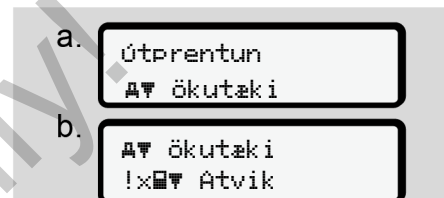


Mynd 87: Valmyndarröð Útprintun– Dagsgildi ökumanns-1 og ökumanns-2

Allt eftir því hvað valið var eru athafnir ökumanns prentaðar út í rétttri tímaröð samkvæmt ökumanni-1/ ökumanni-2.

→ *Dagsútprintun ökutækis* [► 122]

Atvik prentuð út [Ökutæki]



Mynd 88: Valmyndarröð Útprintun– Atvik Ökutæki

Atvik og bilanir sem eru vistuð eða standa enn yfir eru prentuð út.

→ *Atvik/ Truflanir frá ökutæki* [► 124]

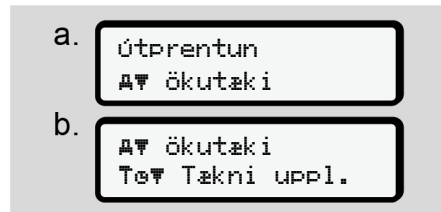
Of hraður akstur prentað út



Mynd 89: Valmyndarröð Útprintun – Of hraður akstur

Allt eftir því hvað valið var eru prentuð út þau tilvik þegar ökuhraði var meiri en hraðagildið sem stillt er inn á DTCO 4.1.
 → *Ekið yfir leyfilegum hámarkshraða* [125]

Tæknilegar upplýsingar prentaðar út



Mynd 90: Valmyndarborð Útprintun- Tæknileg gögn

Allt eftir því hvað valið var eru prentuð út gögn um kennimerki ökutækisins, kennimerki sendis og kvörðun.
 → *Tæknilegar upplýsingar* [125]

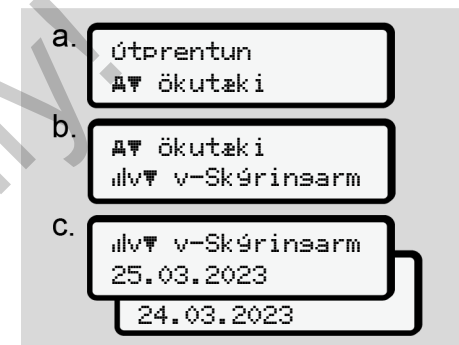
Upplýsingar um ísett ökuritakort prentaðar út



Mynd 91: Valmyndarborð Útprintun - Upplýsingar Ökuritakort

Prentuð eru út gögn allra ísettra ökuritakorta.
 → *Ísett ökuritakort* [127]

v-Skýringarmynd prentuð út



Mynd 92: Valmyndarborð Útprintun - v-Skýringarmynd

Frá völdum degi fer fram prentun yfir hraðaferlið.
 → *v-Skýringarmynd* [126]

7

Prenta stöðu D1/D2 (valkostur)

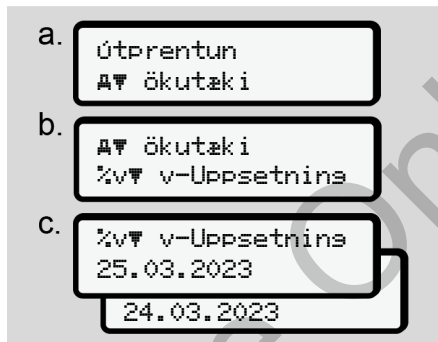


Mynd 93: Valmyndarröð Útrentun– Staða D1/D2

Frá völdum degi fer fram prentun stöðu-
innanga síðustu 7 vikudaga.

➔ *Staða D1/D2 skýringamynd*
(valkostur) [▶ 126]

Hraðayfirlit prentuð út (valkostur)

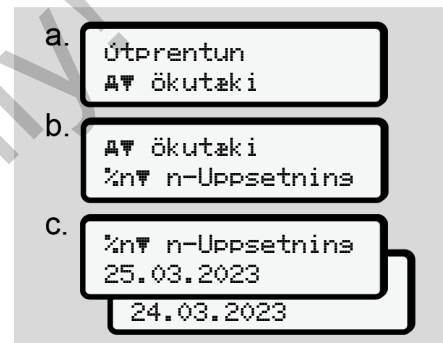


Mynd 94: Valmyndarröð Útrentun –
Hraðayfirlit

Allt eftir því hvað valið var er prentað út
yfirlit yfir hraða sem ekið var á.

➔ *Hraðayfirlit (valkostur)* [▶ 127]

Snúningshraðayfirlit prentuð út (valkostur)



Mynd 95: Valmyndarröð Útrentun –
Snúningshraðayfirlit

Allt eftir því hvað valið var prentast út
ferill snúningshraði mótors.

➔ *Snúningshraðayfirlit (valkostur)*
[▶ 127]

► Valmyndaratriði Innsláttur Ökumaður-1/ ökumaður-2

Slá inn land

Til viðbótar við innslátt lands þegar ökumanskort er sett í eða tekið úr er einnig hægt að færa inn land í þessu valmyndaratriði.

ÁBENDING

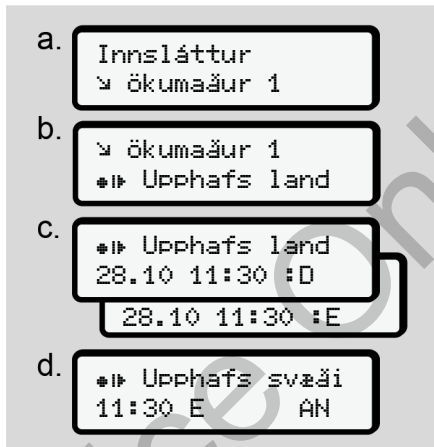
Samkvæmt reglugerðinni verða bæði ökumaður-1 og ökumaður-2 að færa inn í ökuritann landið sem vaktin hefst í og landið þar sem vaktinni lýkur í sitt hvoru lagi.

Athugasemd:

- Framvindan er eins fyrir báða ökumenn.

Upphaf Land

Veljið uppgefnar aðgerðir skref fyrir skref.



Mynd 96: Valmyndarröð fyrir innslátt – upphafsland

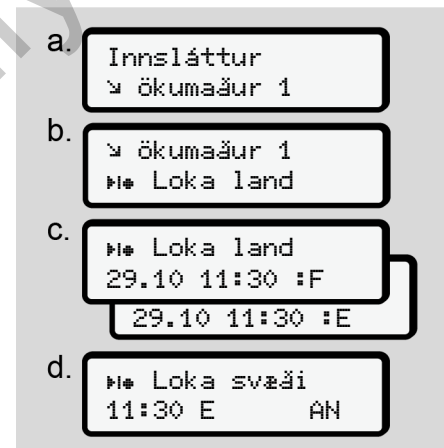
ÁBENDING

Út frá staðsetningu notanda býður DTCO 4.1 upp á lista yfir lönd sem hægt er að velja úr.

Í þessu forvali koma eingöngu fram lönd sem eru í Evrópusambandinu – með nokkrum undantekningum.

Ef „Spánn“ var valið sem land er sjálfkrafa beðið um að svæði sé tilgreint (skref d).

Lok Land fært inn



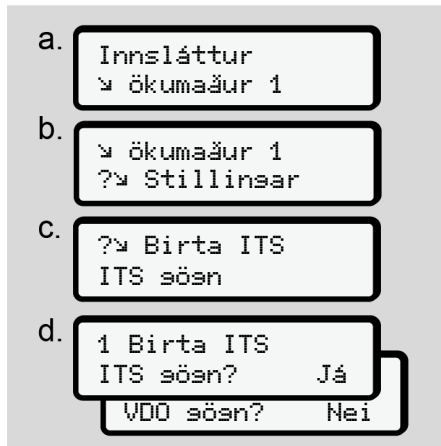
Mynd 97: Valmyndarröð Innsláttur– Lok Land fært inn

Ef „Spánn“ var valið sem land er sjálfkrafa beðið um að svæði sé tilgreint (skref d).

7

Stillingar

Stillingum persónugreinanlegra ITS-gagna breytt



Mynd 98: Valmyndarröð Innsláttur– persónugreinanleg gögn

→ Ökumannskort sett í í fyrsta skipti [64].

Stillingum persónugreinanlegra VDO-gagna breytt



Mynd 99: Valmyndarröð Innsláttur– sértæk persónugreinanleg gögn

→ Ökumannskort sett í í fyrsta skipti [64].

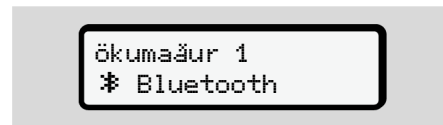
Fyrirtækið mitt

Í þessari valmynd geturðu slegið inn landið þar sem fyrirtækið þitt er staðsett.

Kveiktu/slökktu á Bluetooth

Í þessari valmynd er kveikt eða slökkt á Bluetooth.

1. Kveiktu á Bluetooth á ytra tækinu þínu.
2. Farðu í valmyndina á DTCO „**Bluetooth**“.



Mynd 100: Ökumaður 1 – Bluetooth

3. Styðjið á hnappinn **OK**.


⇒ Skjámyndin sýnir:



Mynd 101: Bluetooth pörun

4. Styðjið á hnappinn **OK**.

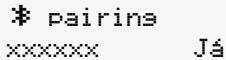
⇒ Skjámyndin sýnir:



Pairing
tenaja


Mynd 102: Tengdu Bluetooth fyrirspurn


5. DTCO er nú birt á ytra tækinu þínu í Bluetooth valmyndinni.
6. Tengdu DTCO á ytra tækinu þínu (fer eftir viðkomandi ytra tæki).
7. 6 stafa PIN-númer birtist á ytra tækinu þínu og á DTCO. PIN-númerin tvö verða að passa saman.




Pairing
xxxxxx Já

Mynd 103: staðfesta þörun

8. Staðfestu „tengingu“ á ytra tækinu þínu (fer eftir ytra tækinu sem um ræðir).
9. Staðfestu þörun á DTCO með því að ýta á hnappinn .

10. Ljúktu við þörun með því að ýta á hnappinn .

11. Þörun er lokið.



Færsla séumd

Mynd 104: Vistun staðfest

12. Í venjulegu skjánum birtist nú „“ í efstu línunni → *Tilkynningar* [40].

ÁBENDING

Bluetooth er sjálfkrafa óvirkt þegar ökumannskortið er fjarlæggt. Þegar ökumannskortið er sett aftur í, er Bluetooth sjálfkrafa virkjað aftur.

ÁBENDING

Ef fjarstýring er notuð er notandinn ábyrgur fyrir því að innslátturinn sé lögum samkvæmt og réttur og gefur slíkt til kynna með því að nota fjarstýringuna.

Notkun fjarstýringar er ekki hluti af lögboðna ökuritakerfinu. Notkunin er á eigin ábyrgð.

Hægt er að prenta út og birta tímabilin þar sem fjarstýring var notuð.

→ *Dagsútprentun ökutækis* [122]

Ýmislegt

Á þessari skjá geturðu gert notendasértækar færslur.

7

► Valmyndaratriði Innfærsla Ökutæki

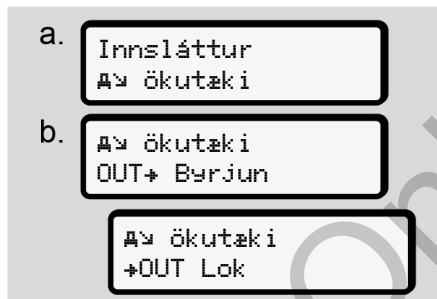
OUT Byrjun/ Lok fært inn

Ef ökutækið er á ferð fyrir utan svæðið sem reglugerðin gildir á er hægt í eftirfarandi valmynd að stilla inn aðgerðina **Out of scope** og ljúka henni aftur.

Eftirfarandi ferðaleiðir geta verið utanvið gildissviðið:

- Akstur á götum sem ekki eru opnar almenningi.
- Akstur utan AETR-ríkja.
- Akstursleiðir þar sem heildarþyngd farartækis krefst skv. reglugerðum ekki DTCO 4.1.

Veljið uppgefnar aðgerðir skref fyrir skref.



Mynd 105: Valmyndarröð Innsláttur– Out Byrjun / Lok

ÁBENDING

Stillingin **Out of scope** fer sjálfkrafa af um leið og öikumannskort er sett í eða tekið úr.

Ferja/ lest: Byrjun/ Lok fært inn

Færið inn dvöl farartækisins á ferju eða lest um leið og farartækinu hefur verið komið þar fyrir.

ÁBENDING

Samkvæmt reglugerð (ESB)2016/799, Viðauka I C, í núgildandi útgáfu, skal hefja skráninguna **ferja/ lest** áður en drepið er á vél ökutækis á ferju/ lest.

1. Veljið eftirfarandi valmyndaratriði:



Mynd 106: Valmyndarröð Innsláttur– Ferja/ lest

2. Stillið á upphaf eða loka dvalar á ferju/ lest.

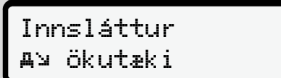

Skráningunni **Ferja/ lest** lýkur um leið og slökkt er á þessu í valmyndinni eða öikumannskort er tekið úr.

ÁBENDING



Ef kort er tekið úr á ferju/ lest og sett í á ný þarf að stilla innsláttinn **ferja/lest** upp á nýtt.




Hleðsla/losun

Í þessari valmynd vistar DTCO 4.1 tíma og staðsetningu hleðslu- og losunarferlisins.

- a. 
- b. 
- 

Mynd 107: Hleðsla/losun valmyndaröð

Þú getur notað / hnappana  /  til að velja hleðsluferlið:

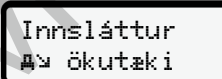

-  **Hleðsla**
-  **Losun**
-  **Hleðsla/losun**

Staðfestið inngjöfina með hnappinum .

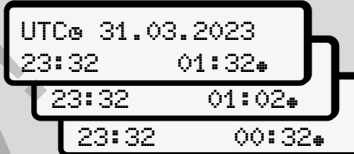
Staðartími stilltur

ÁBENDING

Kynnið ykkur fyrst kaflann Tímabelti áður en nokkrar breyting er gerð.
→ *Tímabelti* [ 30]

- a. 
- b. 

Mynd 108: Valmyndaröð Innsláttur – Staðartími

- c. 

Mynd 109: Valmyndaröð Innsláttur – Staðartími sleginn inn

Hvað staðalskjámynd varðar er hægt að laga tilgreindan tíma að viðkomandi tímabelti, og eins að upphafi og lokum sumartíma.

Síðasttalda atriðið gerist í ± 30 mínútna skrefum.

ÁBENDING

Hafið jafnframt í huga þau ákvæði sem gilda í þínu landi.

Staðartími fyrirtækis stilltur

Til að reiknaðir út vinnutíma á einfaldan hátt býður DTCO 4.1 upp á vinnustundateljara sem tekur mið af staðartíma fyrirtækisins.

7

Hægt er að kalla fram þessar upplýsingar um aðalviðmót.

1. Veljið eftirfarandi valmyndaratriði:



Mynd 110: Valmyndarröð Innsláttur – Staðartími

2. Tilgreinið í skrefi 3 dagsetningu og klukkustund aðseturs fyrirtækisins sem og frávik frá UTC-tíma.

Opnið aðgang að viðbótaraðgerðum

Á er DTCO 4.1 hægt að opna aðgang að frekari aðgerðum með því að slá inn heimildarkóða.



Mynd 111: Valmyndarröð Innsláttur– Heimildarkóði

ÁBENDING

Hafi heimildarkóði þegar verið sleginn inn birtist hann allur og honum er ekki lengur hægt að breyta.

Í því tilviki er þegar opinn aðgangur að viðbótaraðgerðunum.

ÁBENDING

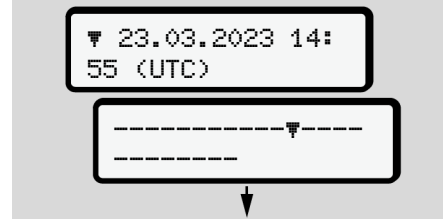
Hægt er að nálgast heimildarkóðann í gegnum VDO Online Shop.

► Valmyndaratriði Skjámynd Ökumaður-1/ ökumaður-2

Með hjálp þessarar aðalvalmyndar er hægt að fá birt gögn af ökumannskortinu sem er í tækinu.


ÁBENDING

Gögnin birtast á skjánum á sambærilegan hátt og á útprenti, nema hvað hver útprentuð lína (24 tákn) er sýnd í tveimur línum.



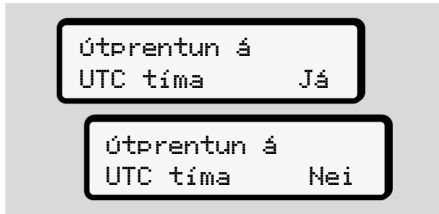
Mynd 112: Dæmi um birtingu gagna

Ef flett er með hnöppunum **■** **■** þegar flett er í gegnum upplýsingarnar, er aðeins hægt að kalla fram u.þ.b. 20 undanfarandi útprentaðar línur.

Farið er úr skjámyndinni með hnappinum .

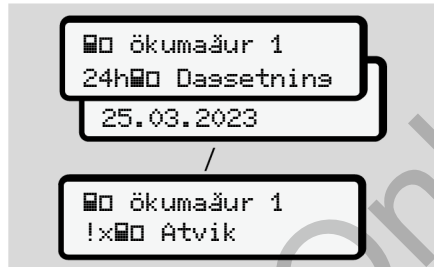
Athugasemd:

- Að kalla fram aðgerðir á skjámynd jafngildir útprentun gagnanna. Þess vegna er því ekki lýst frekar hér á eftir.
- Hægt er að velja staðartíma fyrir allar upplýsingarnar.



Mynd 113: Nei - Útprentun að staðartíma

- Veljið mögulegar skjámyndir fyrir ökumann-1 eða ökumann-2 skref fyrir skref.



Mynd 114: Valmyndarröð Skjámynd fyrir ökumann-1

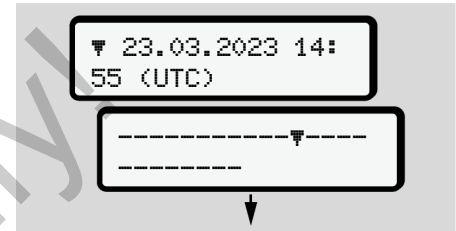
Hægt er að birta allar athafnir valins dags þ.e allra vistaðra eða enn virkra atvika og bilanna með því að fletta.

► Valmyndaratriði Skjámynd Ökutæki



Með þessu valmyndaratriði er hægt að sýna gögn úr aðalminni.


ÁBENDING

Gögnin birtast á skjánum á sambærilegan hátt og á útprenti, nema hvað hver útprentuð lína (24 tákn) er sýnd í tveimur línum.



Mynd 115: Dæmi um birtingu gagna

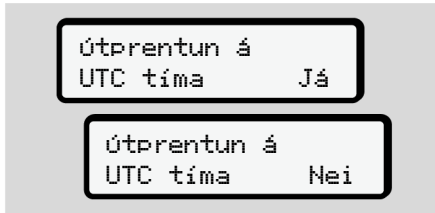
Ef flett er með hnöppunum   þegar flett er í gegnum upplýsingarnar, er aðeins hægt að kalla fram u.þ.b. 20 undanfarandi útprentaðar línur.

Farið er úr skjámyndinni með hnappinum .

Athugasemd:

- Að kalla fram aðgerðir á skjámynd jafngildir útprentun gagnanna. Þess vegna er því ekki lýst frekar hér á eftir.
- Hægt er að velja staðartíma fyrir allar upplýsingarnar.

7



Mynd 116: Nei – Upplýsingar að staðartíma

Veljið uppgefnar aðgerðir skref fyrir skref:

- Sýna allar athafnir ökumanns í tímaröð.
- Sýna öll vísuð eða virk atvik og bilanir.
- Sýna hvenær farið hefur verið yfir innstillt hraðamörk.
- Sýna gögn um ökutæki, auðkenni skynjara og kvörðun.
- Sýna gögn af ökuritakortum sem stungið hefur verið í áður.
- Sýna númer fyrirtækiskorts skráðs fyrirtækis. Ef ekkert fyrirtæki er skráð birtist ____.

- Sýna núverandi þyngd ökutækis. (Vigtunarkerfi þarf að vera fyrir hendi í ökutækinu)
- Sýna DTCO-útgáfu og hugbúnaðarútgáfu.



Mynd 117: Valmyndarröð fyrir upplýsingar um ökutæki

Boð

Boð og merking þeirra

Sérstök boð

Yfirlit yfir möguleg atvik

Yfirlit hugsanlegar bilanir

Aksturstímaaðvaranir

Yfirlit yfir hugsanlegar ábendingar um notkun

Service Only!

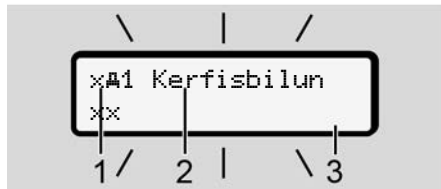
Boð

■ Boð og merking þeirra

Bilanir í fhlut, í tæki eða villur við notkun birtast tafarlaust á skjánum þegar slíkt kemur fram.

Svofelld auðkenni eru notuð:

!	Atvik
×	Truflun
⚠	Aksturstímaaðvörðun
⚠	Ábending um notkun



Mynd 118: Boð birtast (blikka um stund)

- (1) Samsetning myndrita, hugsanlega með númeri kortaraufarinnar
- (2) Einfaldur texti skilaboðanna
- (3) Villukóði

⚠ VIÐVÖRUN

Skert athygli þegar boð berast frá tæki

Hætta á skertri athygli í akstri skapast þegar boð birtast á skjánum eða þegar skífan færast sjálfkrafa út.

- Látið boð ekki trufla, heldur beinið allri athygli að umferðinni.

ÁBENDING

Ef um er að ræða boð varðandi ökuritakort birtist til hliðar við skýringarmynd númer viðkomandi kortaraufar.

► Einkenni boða

Atvik, bílanir

- Þegar atvik eða bilanir birtast blikkar bakgrunnslýsing skjásins í u.þ.b. 30 sekúndur. Orsök birtist ásamt skýringarmynd, ókóðaðri lýsingu boðanna og villukóða.

- Þessi boð verður að staðfesta með hnappinum **OK**.
- DTCO 4.1 vistar (samkvæmt vistararfyrirmælum reglugerðarinnar) atvikið eða bilunina bæði í aðalminni og á ökumannskorti. Þessi gögn er hægt að kalla fram eða prenta út í valmyndinni.

ÁBENDING

Endurtaki atvik sig stöðugt skal leita til viðurkennds verkstæðis.


ÁBENDING

Viðbrögð ef eitthvað starfar ekki rétt

Ef ökuriti starfar ekki rétt er það skylda ökumanns að skrá á sérstakt blað eða bakhlið útprentunar hvaða upplýsingar ökuriti skráir ekki eða prentar ekki rétt varðandi athafnir.

→ *Athafnir handskrifaðar* [56]


Aksturstímaaðvaranir

- Með tilkynningunni **Aksturstímaáðvörum** er ökumaður varaður við þegar hann er kominn fram úr leyfðum aksturstíma.
- Tilkynningin birtist með blikkandi bakgrunnslýsingu og hana þarf að staðfesta með  hnappinum.

Ábendingar varðandi notkun

Ábendingarnar birtast **án** þess að bakgrunnslýsingin blikki og á þeim slokknar (fyrir utan nokkur skilaboð) sjálfkrafa eftir 3 til 30 sekúndur.



DTCO 4.1-tæk birtingartæki

Ef birtingartæki er innbyggt í ökutækið, sem átt getur samskipti við DTCO 4.1 vísar aðgerðaeftirlitið  á boðin frá DTCO 4.1.


ÁBENDING

Sjá nánar í notkunarleiðarvísi ökutækisins um ítarlegar upplýsingar.

► Boð staðfest

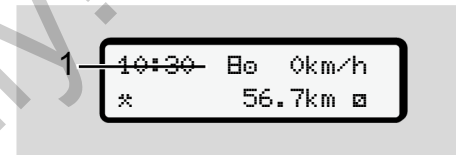
- Stýðjið á hnappinn . Þar með eru boðin staðfest og slokknar á blikkandi bakgrunnslýsingu.
- Stýðjið aftur á hnappinn . Þannig slokknar á boðunum og fyrri staðalskjámynd birtist á ný.

Athugasemdir:


Notkunarábendingar hverfa strax effir fyrstu staðfestingu með hnappinum . Liggi mörg boð fyrir verður að staðfesta þau hvert á eftir öðru.

■ Sérstök boð

► Frágangsstaða



Mynd 119: Staðalskjámynd – Frágangsstaða

Ef ekki er búið að virkja DTCO 4.1 sem eftirlitstæki, þá birtist *Frágangsstaða*, táknið  (1).

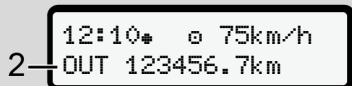
DTCO 4.1 samþykkir eingöngu verkstæðiskortið.

ÁBENDING

Látið viðurkennt verkstæði setja DTCO 4.1 í gang á ný á réttan hátt.

8

► OUT (Farið út úr gildissviði)



Mynd 120: Staðalskjámynd– Out of scope

Ef ökutæki er ekið utan gildissviðs reglugerðarinnar birtist táknið **OUT (2)**.

→ Heiti [10]

Þessa aðgerð er hægt að stilla í valmyndinni

→ *OUT Byrjun/ Lok fært inn* [94]

Með því að þrýsta á einhvern valmyndahnappinn er hægt að skipta yfir í hvaða aðra skjámynd sem er.

► Ferja/ lestarferð



Mynd 121: Staðalskjámynd – Ferja/ lestarferð

Þegar táknið **3** logar, er ökutækið á ferju eða í lest.

Þessa aðgerð er hægt að stilla í valmyndinni.

→ *Ferja/ lest: Byrjun/ Lok fært inn* [94].

ÁBENDING

Gætið að því að þessi aðgerð sé í gangi og eiginleiki hennar áður en flytja skal farartækið.

Með því að þrýsta á einhvern valmyndahnappinn er hægt að skipta yfir í hvaða aðra skjámynd sem er.

■ Yfirlit yfir möguleg atvik

Tilkynning	Mögulegar orsakir	Ráðstöfun
!A Brot á Öryggisreslum	Villa í minni, öryggi gagna í DTCO 4.1 er ekki lengur tryggt. Gögnin frá miðlara eru ekki lengur áreiðanleg. Hýsingin utan um DTCO 4.1 var opnuð í óleyfi.	Staðfestið tilkynninguna.
!B1 Brot á Öryggisreslum	Læsing korts er biluð eða í ólagi. DTCO 4.1 nemur ekki ökuritakort sem áður var stungið rétt í. Vafi leikur á um hvort um rétt ökuritakort sé að ræða eða gögnin á ökuritakortinu eru óáreiðanleg.	Staðfestið boð. Verði DTCO 4.1 var við brot á öryggisreglum, sem spillt gætu áreiðanleika gagnanna á ökuritakortinu, er því sjálfkrafa kastað út – einnig á ferð. Stingið ökuritakortinu aftur í eða látið athuga það.
!C Straumrof	Spennan var aftengd eða rafstraumur DTCO 4.1/ skynjara var of lágur eða of hár. Þessi tilkynning getur einnig birst þegar vélin er sett í gang.	Staðfestið tilkynninguna.
!D Bilun í skynjara	Samband við miðlara er í ólagi. Þessi boð birtast einnig eftir straumrof.	Staðfestið boð.
!AD Hreyfiárekstur	Ósamræmi á milli tækis og óháðrar merkjaveitu varðandi úrvinnslu á hreyfingu farartækisins. Mögulega var ekki stillt á aðgerðina (ferja/ lest) meðan á flutningi stóð.	Staðfestið boð. Leitið til viðurkennds verkstæðis.
!E GNSS vantar	Engin staðsetningargögn um uppsafnaða akstur tíma í þrjár klukkustundir.	Staðfestið tilkynninguna.
!E tíma-átök	Myndast hefur mismunur milli innri klukku DTCO 4.1 og tímaupplýsinga frá GNSS-merki og nemur hann meira en einni mínútu.	Staðfestið tilkynninguna.

8

Tilkynning	Mögulegar orsakir	Ráðstöfun
!Y DSRC Samskipta-truflun	Milli DTCO 4.1 og útværrar DSRC-CAN-einingar er komin upp samskiptavilla.	Staðfestið tilkynninguna. Leiði til viðurkennds verkstæðis ef slíkt endurtekur sig margsinnis.
!e Ekið án sílds korts	Ekið var af stað án þess að sett hafi verið kort eða gilt ökumannskort í kortarauf-1. Tilkynningin birtist einnig ef korti er stungið í fyrir ferð eða meðan á ferð stendur og kortasamsetning reynist því óheimil.	Staðfestið boð. Stöðvið ökutækið og stingið gildu ökumannskorti í. Fjarlægið, ef við á, ísett fyrirtækiskort/ eftirlitskort úr DTCO 4.1.
!e1 Sett í á ferð	Ökumannskorti var stungið í eftir að ekið var af stað.	Staðfestið tilkynninguna.
!e1 Tímaskörun	Innstillti UTC-tími þessa ökurita er á eftir UTC-tíma fyrri ökurita. Neikvæður tímamismunur kemur til.	Staðfestið boð. Sjáið til þess að faggilt verkstæði yfirfari og lagfæri ökuritann með rangt stillta UTC-tímann.
!e1 Kort ósilt	Ökuritakortið er annað hvort útrunnið, enn ekki gilt, eða ekki hefur tekist að sannvotta það. Ef um er að ræða ökuritakort sem ógildist á milli daga er sjálfkrafa skrifað á það og því kastað út - óumbeðið - eftir að ökutækinu er lagt.	Staðfestið boð. Athugið ökuritakortið og stingið því aftur í.
!e1 Rennur út eftir dæsa	Ökuritakortið rennur út innan skamms.	Staðfestið tilkynninguna. Endurnýið ökuritakortið.
!e1 Árekstur milli korta	Bæði ökuritakortin mega ekki vera í im DTCO 4.1 samtímis. Til dæmis hefur fyrirtækiskorti verið stungið í ásamt eftirlitskorti.	Staðfestið boð. Fjarlægið viðkomandi ökuritakort úr kortaraufinni.

Tilkynning	Mögulegar orsakir	Ráðstöfun
!A1 Korti ekki lokað	Ökumanskortið var ekki fjarlægt úr síðasta ökurita á réttan hátt. Mögulega voru gögn tengd ökumanni ekki vistuð.	Staðfestið tilkynninguna.
>> Hraði of mikill	Ekið var yfir innstilltum leyfilegum hámarkshraða lengur en í 60 sekúndur.	Staðfestið boð. Dragið úr hraða.
BA Kvörðun eftir dasa	Reglubundið eftirlit þarf að fara fram. Skilaboð munu birtast 28 dögum áður.	Staðfestið tilkynninguna. Bóka skal tíma á verkstæði áður en fresturinn rennur út.
BB71 Niðurhal eftir dasa	Næsta niðurhal af korti þarf að fara fram. Skilaboð munu birtast 14 dögum áður.	Hlaðið niður gögnum af ökuritakortinu.
#!Venjulesri vinnslu lókur eftir	Vottorðið fyrir DTCO 4.1 rennur út. 92 dögum áður birtast skilaboð þegar kortið er fjarlægt. Hægt er að stilla skýrslutímabilið með fyrirtækjakortinu og prófunartæki eða appinu.	Bóka skal tíma á verkstæði til þess að skipta um DTCO 4.1 áður en fresturinn rennur út.
!Y? GNSS frávik	Misnotkun eða utanaðkomandi árásir.	Athugaðu hvort átt er við ástæður. Athugaðu GNSS virkni.

8

■ Yfirlit hugsanlegar bilanir

Tilkynning	Möguleg orsök	Ráðstöfun
xA Bilun í tæki	Alvarleg bilun í DTCO 4.1, eftirtaldar orsakir koma til greina: Óvæntar villur í forriti eða vinnslutíma. Hnappar fastir eða stutt á þá lengi samtímis.	Staðfestið boð. Skoða skal hnappana og athuga virkni þeirra.
	Truflun í samskiptum við ytri tæki.	Látið viðurkennt verkstæði athuga tengilagnir eða aðgerðir útværra tækja.
	Truflun í sambandi við birtingartæki.	Látið viðurkennt verkstæði athuga tengilagnir eða aðgerðir birtingartækis.
	Bilun við púlsútgang.	Látið viðurkennt verkstæði athuga tengilagnir eða aðgerðir tengda stjórnækisins.
xA1 Tækjabilun	Bilun í kortavélbúnaði, til dæmis læsing ekki á.	Fjarlægið ökuritakortið og stingið því aftur í.
xA Bilun í tíma	UTC-tími DTCO 4.1 ekki raunhæfur eða gengur ekki eðlilega. Til þess að forðast ósamræmi gagna er ökumanns- / fyrirtækjakortum sem sett eru í hafnað.	Staðfestið boð.
X7 Bilun í prentara	Rafstraumur til prentara rofnaði eða hitaskynjari fyrir prenthaus er bilaður.	Staðfestið boð. Endurtakið aðgerðina, svissið jafnvel af og aftur á áður.

Tilkynning	Möguleg orsök	Ráðstöfun
xT Bilun við niðurhal	Truflun á meðan gögnum er hlaðið niður á ytra tæki.	Staðfestið boð. Endurtakið niðurhal gagna. Látið viðurkennt verkstæði athuga tengilagnir (t.d. laus tengi) eða útvært tæki.
xL Bilun í miðlara	Miðlari sendir boð um innri bilun að lokinni sjálfspöfun.	Staðfestið boð.
xB1 Kortabilun xB2 Kortabilun	Á meðan ökuritakortið var lesið eða skrifað á það kom upp truflun í sambandi, til dæmis sökum óhreininda á snertum. Ef til vill er ekki hægt að skrá öll gögnin á ökumannskortið.	Staðfestið boð. Hreinsið snertur ökuritakortsins og stingið því aftur í.
x# Innri GNSS-bilun	Upp kom bilun í GNSS-búnaði: <ul style="list-style-type: none"> Innri tækjabilun. Skammhlaup í útværu GNSS-loftneti (valkostur). Ekkert samband við útvært GNSS-loftnet (valkostur) 	Staðfestið boð. Leitið til viðurkennds verkstæðis.
xY Innri DSRC-bilun	Upp kom innri bilun í DSRC-einingu. Upp kom bilun í útværu loftneti eða það er ekki tengt.	Staðfestið boð. Látið viðurkennt verkstæði athuga DSRC-einingu og tengilagnir sem og aðgerð útværs loftnets.

8

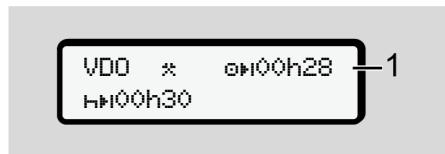
■ Aksturstímaaðvaranir

Tilkynning	Þýðing	Ráðstöfun
¶01 Hlé! 1004:15 1100:15	Gerioð hlé. Þessi tilkynning birtist þegar samfelldur aksturstími hefur náð 04:15 klukkustundum.	Staðfestioð boð. Gerioð ráð fyrir hléi innan skamms.
¶01 Hlé! 1004:30 1100:15	Komioð fram yfir leyfilegan aksturstíma. Þessi tilkynning birtist þegar samfelldur aksturstími hefur náð 04:30 klukkustundum.	Staðfestioð boð. Takið stutta hvíld.
¶01 Aksturstími 24h 03h15	Komioð er að lokum daglegs (24h), vikulegs (1) eða tveggja vikna (11) aksturstíma eða það gerist fljótlega. Hægt er að stilla fyrirvara viðvörunar.	Staðfestioð tilkynninguna. Ljúkið aksturstíma og gerioð vinnuhlé samkvæmt fyrirmælum.
¶01 Hlé eftir →101h45	Komioð er að næsta daglega eða vikulega hvíldartíma eða það gerist fljótlega. Hægt er að stilla fyrirvara viðvörunar.	Staðfestioð tilkynninguna. Skipuleggið næsta vinnuhlé tímanlega.
¶x1 Vinnutími 24h 09h30	Komioð er að lokum daglegs (24h) eða vikulegs (1) vinnutíma eða það gerist fljótlega. Hægt er að stilla fyrirvara viðvörunar.	Staðfestioð tilkynninguna. Ljúkið aksturstíma og gerioð vinnuhlé samkvæmt fyrirmælum.
¶x1 Vinnutími * 04h15	Komioð er að lokum mögulegs samfellds vinnutíma eða það gerist fljótlega. Hægt er að stilla fyrirvara viðvörunar.	Staðfestioð tilkynninguna. Skipuleggið næsta vinnuhlé tímanlega.
¶01 Aksturstími 24h 03h15	Forviðvörun um að ná hámarks leyfilegum lengri aksturstíma	Gefðu gaum að þessum skilaboðum. Við komu skal fylgjast með tilskildum hvíldartíma.

ÁBENDING

DTCO 4.1 skráir, vistar og reiknar út aksturstímann á grundvelli gildandi reglugerðar. Tækið varar ökumanninn tímanlega við áður en hann fer yfir leyfilegan aksturstíma.

Þessi uppsafnaði aksturstími hefur hins vegar engin áhrif á lagalega túlkun á **órofum aksturstíma**.

► VDO Counter-skjámynd (valkostur)


Mynd 122: VDO Counter - skjámynd

Eftir að síðari aksturstímaviðvörðunin hefur verið staðfest sýnir VDO Counter að aksturstíminn **(1)** er liðinn (á ekki við um **Out of scope**).

Tækið ykkur tafarlaust hvíldartíma.

8

■ Yfirlit yfir hugsanlegar ábendingar um notkun

Tilkynning	Þýðing	Ráðstafanir
¶ Beidni Innfærsla	Sé ekkert fært inn við handvirka innfærslu, birtist þessi hvatning.	Ýtið á hnappinn  og haldið áfram með innsláttinn.
¶ Ekki hætt að prenta út	Ekki er hægt að prenta út sem stendur: <ul style="list-style-type: none"> vegna þess að svissað er af á ADR-útfærslum, prentausinn er of heitur, þar sem tengistaður prentara er upptekinn í gegnum annan virkan forgang, til dæmis útprentun, eða að skömmtunarspenna er of há eða of lág. <p>Ekki er hægt að birta upplýsingar sem stendur vegna þess að svissað er af á ADR-útfærslum.</p>	Um leið og orsökina hefur verið lagfærð er hægt að fara fram á útprentun.
¶ Útprentun seinkað	Prentun er slitinn í sundur eða seinkuð vegna þess að hitastig prentausins er of hátt.	Bíðið þar til prentarinn hefur kólnað. Strax og leyfilegu ástandi hefur verið náð, er útprentuninni haldið sjálfkrafa áfram.
¶ Pappír vantar	Prentarinn er pappírslaus eða prentaraskúffa ekki sett rétt í. Prentskipuninni er hafnað eða útprentunin stöðvuð.	Setjið nýja pappírslúlu í. Setjið prentaraskúffu rétt í. Prentaðgerð sem rofnar þarf að ræsa á ný með valmyndaraðgerðinni.

Tilkynning	Þýðing	Ráðstafanir
40 Ekki hæst að skjóta út korti	Beiðni um ökuritakort er synjað: <ul style="list-style-type: none"> af því að hugsanlega er verið að lesa inn eða senda gögn, beðið er aftur um rétt lesið ökuritakort innan skráðs mínútubils, dagaskipti eiga sér stað samkvæmt UTC-tíma, ökutækið er á ferð, eða vegna þess að svissað er af á ADR-útfærslum. 	Bíðið þar til DTCO 4.1 opnar fyrir aðgerðina eða lagfærið orsökina: Stöðvið ökutækið eða svissið á. Biðjið því næst aftur um ökuritakortið.
40?1 Misræmi í skráningu	Ósamræmi er í tímaröð dagsgagnanna sem skráð eru á ökumannskortið.	Þessi boð geta birst þar til ný gögn hafa verið skrifuð yfir það sem ekki var rétt skráð. Ef boðin eru stöðugt á skjánum skal láta athuga ökuritakortið.
401 Korti skotið út	Villa kom upp þegar upplýsingar voru skrifaðar á ökumannskort.	Á meðan kortinu er skotið út verður reynt á ný að ná sambandi við það. Takist það heldur ekki hefst sjálfkrafa útprentun síðustu aðgerða sem vistaðar voru vegna kortsins.
401 Kort sallað	Við vinnslu ökuritakortsins kom upp villa. Ökuritakortinu er hafnað og því kastað aftur út.	Hreinsið snertur ökuritakortsins og stingið því aftur í. Birtist boðin á ný skal athuga hvort annað ökuritakort lesist rétt.

8

Tilkynning	Þýðing	Ráðstafanir
401 Ranst kort	Kortið sem sett var í er ekki ökuritakort. Kortinu er hafnað og því kastað aftur út.	Setjið gilt ökuritakort í.
4A1 Bilun í tæki	Bilun í kortavélbúnaði, til dæmis læsing ekki á.	Fjarlægjið ökuritakortið og stingið því aftur í.
4A Bilun í tæki	Bilun við púlsútgang.	Athugið leiðslur eða virkni tengds stýritækis.
4A Bilun í tæki	Um er að ræða alvarlega bilun í DTCO 4.1 eða alvarlega tímavillu. Til dæmis óraunhæfur UTC-tími. Ökuritakortinu er hafnað og því kastað aftur út.	Sjáið til þess að faggilt verkstæði yfirfari ökuritann eins fljótt og auðið er og skipti út ef nauðsynlegt þykir. Athugið ábendinguna um viðbrögð við bilun í ökuritanum. → <i>Atvik, bílanir</i> [▶ 100]
001 Hreinsið kortið	DTCO 4.1 greindi vandamál við að lesa af ökuritakortinu eða skrifa á það.	Hreinsið ökuritakortið og kortaraufarnar. → <i>Þrif</i> [▶ 142]

► Notkunarábendingar til fróðleiks

Tilkynning	Þýðing	Ráðstafanir
■ Ensin sönn!	Ekki er hægt að kalla fram valmyndaaðgerðina: <ul style="list-style-type: none"> • Ekkert ökumannskort sett í kortarauf. • Í kortarauf var sett fyrirtækis-/ eftirlitskort. 	Þessar ábendingar hverfa sjálfkrafa eftir 3 sekúndur. Engra ráðstafana er þörf.
Útþrentun hafin ...	Svarmerki valinnar aðgerðar.	
Innfærsla vistuð	Svarmerki um að DTCO 4.1 hafi vistað innfærslu.	
Skjámynd setur ekki birst!	Ekki er hægt að birta nein gögn á meðan útþrentun er í gangi.	
Vinsamleast bíðið!	Ökuritakortið hefur ekki verið lesið til fullnustu. Ekki er hægt að kalla fram valmyndaraðgerðir.	Þessar ábendingar hverfa sjálfkrafa eftir 3 sekúndur. Engra ráðstafana er þörf.
■AS Kvörðun eftir 18 daga	Næsta reglubundna prófun er í vændum, til dæmis eftir 18 daga. Ekki er hægt að taka tillit til nauðsynlegra prófana vegna tæknilegra breytinga. Frá hvaða degi þessi ábending á að birtast getur faggilt verkstæði forritað. → <i>Prófunarljós</i> [142]	
■■1 Rennur út eftir 15 daga	Opið ökuritakort er til dæmis ekki lengur í gildi eftir 15 daga. Frá hvaða degi þessi ábending á að birtast getur faggilt verkstæði forritað.	

8

<i>Tilkynning</i>	<i>Þýðing</i>	<i>Ráðstafanir</i>
0071 Niðurhal eftir 7 daga	Næsta niðurhal af ökumannskorti er tímabært eftir t.d. 7 daga (venjuleg stilling). Frá hvaða degi þessi ábending á að birtast getur faggilt verkstæði forritað.	

Service Only!

Prentun

Ábendingar vegna prentunar

Hefja prentun

Prentun stöðvuð

Setjið nýjan prentarapappír í

Pappírsstífla lagfærð

Service Only!

Prentun

■ Ábendingar vegna prentunar

ÁBENDING

Í upphafi hvernar útprintunar er u.þ.b. 5 cm eyða.

ÁBENDING

Ef þess er óskað er hægt að sjá til þess að útprintunin sé með merki fyrirtækisins.

■ Hefja prentun

ÁBENDING

Forsendur útprintunar:

- Ökutækið er kyrrstætt.
- Bei ADR-Afbrigði af DTCO 4.1: Kveikt er á svisslykli.
- Pappírsrúlla er kominn í.
- Prentaraskúffa er lokuð.



Ökumaður 1
24h Dæsetnina

Mynd 123: Dæmi Útprintun - Dagsgildi

1. Veljið með hnöppunum **▲/▼** og með hnappi **OK** umbeðið valmyndaratriði **Útprintun ökumaður-1 > Dæsetnina:**
→ Farið yfir í valmyndaraðgerðir [84]
2. Veldu og staðfestu daginn og útprintunartegund sem óskað er eftir (UTC- eða staðartími).

3. Útprintun hefst eftir um það bil 3 sekúndur.
Bíðið þar til útprintun er lokið.
4. Rífið útprintun af á afrifubrun.




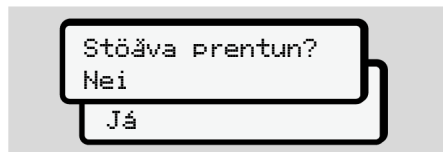
Mynd 124: Útprintun losuð frá

ÁBENDING




Gætið þess, þegar útprintun er rifin af, að kortarásir séu lokaðar þannig að þær óhreinkist ekki af pappírsögnum eða að kortarauf skaddist ekki.

■ Prentun stöðvuð

- Styðjið á ný á hnappinn , til að stöðva útprentun í miðju kafi. Svofelld fyrirspurn birtist:



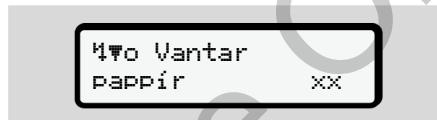
Mynd 125: Prentun stöðvuð

- Veljið umbeðna aðgerð með hnöppunum   og staðfestið með hnappinum .

■ Setjið nýjan prentarapappír í

▶ Pappír á þrotum

- Lituð merking á bakhlið útprentunarinna gefur til kynna að pappírinn sé að verða búinn.
- Þegar pappír þrýtur birtist eftirfarandi tilkynning:






Mynd 126: Tilkynning – enginn pappír

- Ef pappír klárast á meðan prentað er: Hefjið útprentun að nýju með valmyndaraðgerð eftir að ný pappísrúlla er komin í.

▶ Skipt um pappísrúllu

ÁBENDING

Notið eingöngu VDO-prentarapappír frá frumframleiðanda, með svofelldri áletrun:

- Gerðir ökurita (DTCO 4.1) með prófunarmerki  **84**
- Vottunarmerki  **174** eða  **189**.



Mynd 127: Stutt á aflæsingarhnapp

1. Þrýstið aflæsingarfleti á prentarahlíf innávið. Prentaraskúffa opnast.

9

VARÚÐ**Hætta á brunasárum**

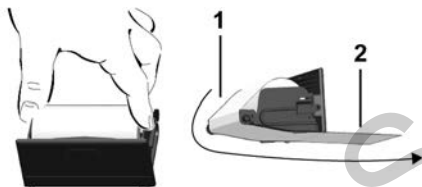
Prentausinn getur verið heitur.

- Seilist ekki inn í prentarahólfid eftir að prentaraskúffa er komin út.

ÁBENDING**Skemmdir vegna aðskotahluta**

Til að koma í veg fyrir skemmdir á prentara:

- Setjið ekki hluti í prentarahólfid.
2. Takið um prentaraskúffu frá báðum hliðum og dragið hana úr prentara.



Mynd 128: Ný rúlla sett í

3. Setjið nýu pappírsmúlluna með pappírseindanum uppávið í prentaraskúffuna.
4. Leiðið pappírinn með gráa prentfletinum í brautina yfir vendirúlluna (1).

ÁBENDING

Gætið þess að pappírsmúllan sé hvergi þvinguð í prentaraskúffunni og að framendi pappírsins (2) skagi út undan brún prentaraskúffu (afrifubrún).

5. Ýtið prentaraskúffu í prentarahólfid þar til hún fellur í skorður.

Prentarinn er tilbúinn til notkunar.

■ Pappírsmúlla lagfærð

Ef um pappírsmúllu er að ræða:

1. Opnið prentaraskúffu.
2. Rífið krumpaðan pappír af pappírsmúllunni og fjarlægjið hugsanlegar pappírseifar úr prentaraskúffu.
3. Setjið pappírsmúlluna í á ný og ýtið prentaraskúffu í prentarahólf þar til hún fellur í skorður.
→ Setjið nýjan prentarapappír í [117]

Útprentanir

Útprentanir geymdar

Útprentanir (dæmi)

Útskýringar á útprentunum

Gagnamengi þegar atvik eða bilanir koma fyrir

Service Only

Útprentanir

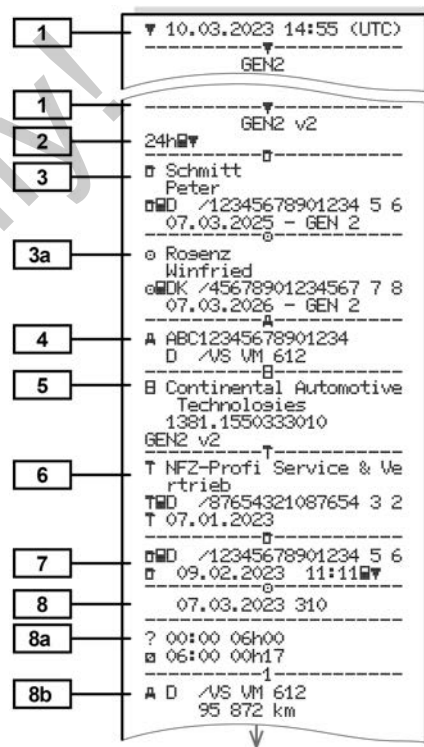
■ Útprentanir geymdar

Sjáið til þess að útprentanirnar skemmist ekki (verði ólæsilegar), hvorki vegna ljóseða sólargeisla né vegna bleytu eða hita.

Umráðamanni bifreiðarinnar/atvinnurekanda ber að varðveita útprentanirnar í að minnsta kosti eitt ár.

■ Útprentanir (dæmi)

► Dagsútprentun ökumannskorts



↓

8c * 06:17 00h45
* 07:02 00h39 ee
o 07:41 01h19 ee
95 958 km: 86 km

8e -----
2

8a ? 09:00 00h24

8b A S /LDR 243
205 002 km
o 09:24 02h30 ee
* 11:54 00h39

8c -----

8a ? 12:33 00h10

8c o 12:43 02h27
h 15:10 01h12
o 16:22 00h16
o 16:38 00h42
+12:25
+13:42

8d o 17:20 00h52
* 18:12 00h24
h 18:36 00h02
96 177 km: 305 km

8e -----

8a ? 18:38 05h22

11 *i06:00 D
lat + 48°05.2'
lon + 8°26.1'
06:01
95 872 km

11a *i12:43 D
lat + 48°05.2'
lon + 8°26.1'
12:43
96 177 km
09:01
oe 09:00
lat + 48°05.2'
lon + 8°26.1'
09:01

↑

↓

11d *i18:38 CH
205 408 km
o 04h54 317 km
* 02h27 o 03h29
h 01h14 ? 11h56
oe 04h28

----- !*o

12 x[] 0 07.03.2023 12:45
x40 00h04
A D /VS VM 612

12c ![] 0 07.03.2023 09:23
!34 (0) 00h01
A D /VS VM 612

13 A D /VS VM 612

----- !*A

13c >> 5 13.02.2023 16:42
!o7 (2) 00h12
o[] /98765432109876 5 4
o[] /12345678901234 5 6

>> 4 15.02.2023 11:10
!o7 (95) 00h30
o[] /45678901234567 7 8
o[] /12345678901234 5 6

x[] 0 16.02.2023 12:45
x40 (5) 00h04
o[] /45678901234567 7 8

23 o* Friedrichshafen
o Schmitt Peter
o Regens Winfried

Sérstök atriði varðandi dagsútprentun af öikumanskorti

8f

o[] /12345678901234 5 6
o 07.03.2023 11:11

10.03.2023 310

----- ? !oe ?-----

? 00:00 06h00
o 06:00 00h17

----- 1

8g

A D /VS VM 612
95 872 km
* 06:17 00h45
* 07:02 00h39 ee
o 07:41

----- km: km

----- Σ-----
*i06:00 D
95 872 km
o 00h00 km

8h

10.03.2023 310

----- OUT

----- 1
A D /VS VM 612
95 872 km
h 00:00 07h02
* 07:02 00h39

10

► Atvik/ Truflanir á öikumannskorti

▼ 10.03.2023 11:11 (UTC)

GEN2

1 GEN2 v2

2 !x 80 km/h

3 Schmitt
Peter
ID /12345678901234 5 6
07.03.2023 - GEN 2

3a Rosenz
Winfried
IDK /45678901234567 7 8
03.03.2023 - GEN 2

4 ABC12345678901234
D /VS VM 612

12a !+ 07.03.2023 02:14
!08 06h03
A S /LCR 243

12c !+ 07.03.2023 18:12
!05 00h01
A D /VS VM 612

!+ 08.03.2023 08:12
!05 00h05
A D /S VD 432

!+ 08.03.2023 10:15
!08 00h10
A D /VS VM 612

!+ 09.03.2023 08:45
!09 00h01
A D /VS VM 612

▼

12c !+ 13.02.2023 09:23
!22 00h01
A D /VS VM 612

12b !+ 15.02.2023 16:04
!11 01h02
A D /VS VM 612

12c x+ 22.02.2023 12:45
x40 00h04
A D /VS VM 612

12c x+ 17.02.2023 18:02
x40 00h03
A D /VS VM 612

22 x+ 03.02.2023 01:54
x35 00h04
A D /S VD 432

!+ Schmitt Peter
!+ Rosenz Winfried

► Dagsútprentun ökutækis

▼ 10.03.2023 16:55 (UTC)

GEN2 v2

24hA

2 Schmitt
Peter

3 ID /12345678901234 5 6
07.03.2025 - GEN 2

4 ABC12345678901234
D /VS VM 612

5 Continental Automotive
Technologies
1381.1550333010
GEN2 v2

6 T NFZ-Profi Service & Ve
rtrieb
TID /87654321087654 3 2
T 22.02.2023

7 ID /12345678901234 5 6
D 03.03.2023 11:11

9 10.03.2023
95 872 96 284 km

10 95 872 km

10a 00:00 06h17
95 872 km 0 km

10b Rosenz
Winfried
IDK /45678901234567 7 8
07.03.2025

10c A+S /LCR 243
10.02.2023 18:54

10d 95 872 km M

▼

10e * 06:17 00h45
 * 07:02 00h39 ee
 o 07:41 01h19 ee

 95 958 km: 86 km

 10a o
 95 958 km
 * 09:00 00h05
 95 958 km: 0 km

 10b o Mustermann
 Heinz-Dieter
 oMF /12345678901234 5 6
 16.06.2023 GEN 2
 10c A+D /M MS 680
 07.03.2023 18:54

 10d 95 958 km
 * 09:05 00h25
 o 09:30 02h55
 o 12:25 01h18
 A+12:25
 +Δ13:42
 o 13:43 00h03
 * 13:46 00h02 ee
 o 13:48 00h45 ee
 * 14:33 00h35 ee
 h 15:08 01h02 ee

 96 206 km: 248 km

 o 96 206 km
 h 16:10 00h20
 96 206 km: 0 km

 o Anton
 Max
 oMA /56789567895678 9 5
 10.03.2024

10a A+D /VS VM 612
 14.02.2023 16:30
 96 206 km

 10h o 16:30 00h56
 * 17:26 01h11
 96 274 km: 68 km

 10a o 96 274 km
 * 18:37 00h23
 o 19:00 00h21
 h 19:21 04h39
 96 284 km: 10 km

 10a o 96 872 km
 h 00:00 07h02
 h 00:00 07h02

 11 Σ
 1o o 00h21 10 km
 * 00h28 o 00h00
 h 11h16
 2o o
 * 00h00 o 12h16
 h 07h02

 11e o Rosenz
 Nifried
 oDK /45678901234567 7 8
 *07:19
 lat + 48°04.1'
 lon + 8°26.5'
 02.03.2023 07:19

 96 274 km
 h 09:00 o
 95 958 km
 o 09:00
 lat + 48°04.1'
 lon + 8°26.5'
 09:01
 o 01h19 86 km
 * 01h24 o 00h00
 h 03h00
 ee 01h58

11f Γ:
 D + CH
 lat + 47° 66.0' o
 lon + 9° 16.2' o
 10.03.2023 09:36 o
 134867 km

 13 !o 1 08.03.2023 19:01
 (1) 00:20

 13c >> 5 07.03.2023 16:42
 (2) 00h12
 oD /98765432109876 5 4
 oMF /12345678901234 5 6

 x 0 03.03.2023 12:45
 00h04
 oDK /45678901234567 7 8

 IR+
 o+ 20.02.2023 14:34
 +e 20.02.2023 15:29

 22 o+ Lindau
 o Schmitz Peter
 +e
 o

 23

10

Atriði varðandi dagsútprentun Ökutækis

10i

```

-----1-----
-----OUT-----
o Rosenz
  Winfried
oMDK /45678901234567 7 8
  03.03.2023
  A+S /LCR 243
    
```

► **Atvik/ Truflanir frá ökutækis**

1

2

3

4

13a

13c

```

▼ 10.03.2023 16:07 (UTC)
          ▼
          GEN2 v2
-----1-----
!xA 7
o Schmitt
  Peter
oMDK /12345678901234 5 6
  07.03.2025 - GEN 2
-----A-----
A ABC12345678901234
  D /VS VM 612
          !A
!MD 0 03.03.2023 08:12
!02 ( 0) 00h01
oMD /12345678901234 5 6
oMF /12345678901234 5 6
-----A-----
!MD 0 03.03.2023 08:20
!02 ( 0) 00h03
oMD /12345678901234 5 6
oMF /12345678901234 5 6
-----1-----
!e 1 21.02.2023 07:02
!04 ( 1) 00h54
o
-----A-----
!e 2 21.02.2023 07:02
!04 ( 1) 00h54
o
-----1-----
!e 3 07.03.2023 07:56
!05 ( 1) 00h01
oMF /12345678901234 5 6
oMB /22335578901234 1 2
-----A-----
>> 4 21.02.2023 11:10
!07 ( 95) 00h30
oMDK /45678901234567 7 8
oMF /12345678901234 5 6
    
```

13b

13c

23

```

!e 0 03.03.2023 16:04
!17 ( 0) 01h02
oMDK /45678901234567 7 8
oMF /12345678901234 5 6
oMDK /54321987654321 9 8
-----xA-----
!e 0 08.03.2023 09:23
!22 ( 0) 00h01
oMDK /45678901234567 7 8
-----xA-----
xM 0 10.03.2023 07:00
x40 ( 0) 00h02
oMD /12341234123412 3 4
-----xA-----
xM 0 01.03.2023 07:15
x34 ( 0) 00h14
oMD /12345678901234 5 6
oMF /12345678901234 5 6
-----xA-----
xM 6 01.03.2023 07:15
x34 ( 0) 00h14
oMD /12345678901234 5 6
oMF /12345678901234 5 6
-----xA-----
xM 0 14.02.2023 21:00
( 0) 00h01
o
-----xA-----
xM 0 28.02.2023 21:00
( 0) 00h30
oMD /12341234123412 3 4
-----1-----
!e Lindau
o Schmitt Peter
o
    
```

► Ekið yfir leyfilegum hámarkshraða

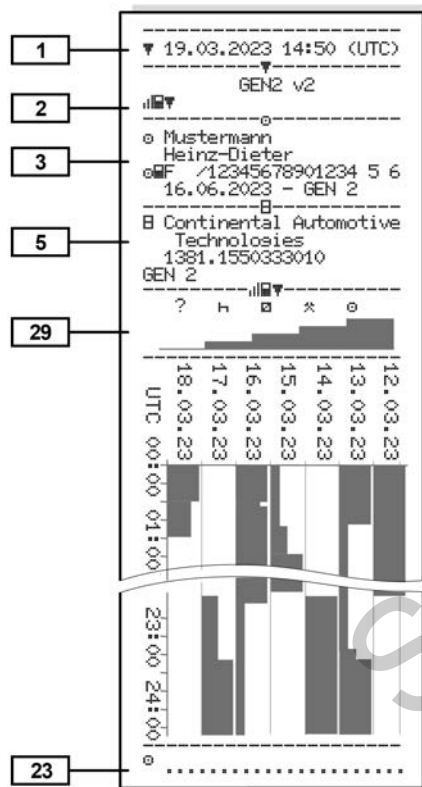
1 ▼ 10.03.2023 14:50 (UTC)
 2 GEN2 v2
 3 90 km/h
 4 Mustermann Heinz-Dieter
 19 12345678901234 5 6
 21 16.06.2023 - GEN2
 4 ABC12345678901234
 19 D /VS VM 612
 21 >>03.03.2023 14:15
 21 >>17.02.2023 17:44 (7)
 21 >>T
 21 >>28.02.2023 14:02 00h06
 21c 98 km/h 92 km/h (1)
 21a 0 Förster Thomas
 21a 98765432109876 5 4
 21a >>(365)
 21a >>08.03.2023 11:10 00h30
 21a 98 km/h 95 km/h (95)
 21a 0 Rosenz Winfried
 21a 45678901234567 8
 21b >>(10)
 21b >>14.02.2023 17:10 00h15
 21b 94 km/h 92 km/h (12)
 21c 0 Mustermann Heinz-Dieter
 21c 12345678901234 5 6
 23 *
 23 0 Mustermann Heinz

► Tæknilegar upplýsingar

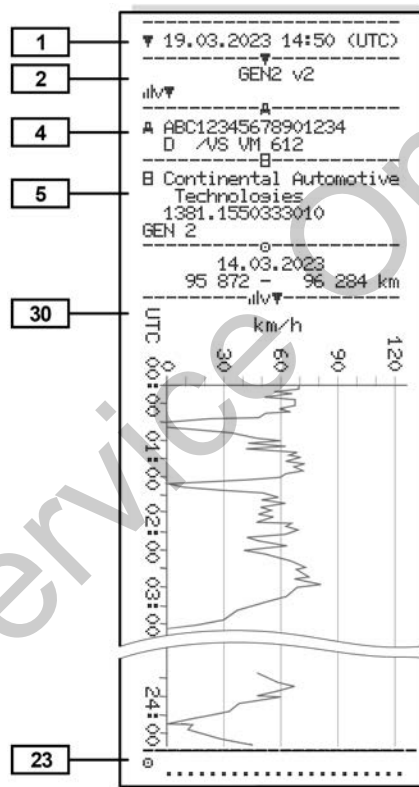
1 ▼ 10.03.2023 14:50 (UTC)
 2 GEN2 v2
 3 Tev
 3a 0 Spedition Mustermayer
 3a 06D /12341234123412 3 4
 3a 0 Mustermann Heinz-Dieter
 3a 06F /12345678901234 5 6
 3a 16.06.2023 - GEN2
 4 ABC12345678901234
 14 D /VS VM 612
 14 0 Continental Automotive Technologies
 14 H. Hertz-Str.45 78052
 14 VS-Villinen
 14 1381.1550339010
 14 e1-84
 14 1234567890
 14 2023
 14 GEN2 v2
 14 U 41xx 03.02.2023
 14 T N21-20220225
 15 0 87654321
 15 e1-175
 15 08.03.2023 09:15
 16 T 87654321
 16 e1-175
 16a Y 0011030746 0622 6 A1
 17 T Fa. Mustermann & NFZ-
 17a Hersteller
 17a Schillerstr. 10 Muster-
 17a kirchen
 17b T 45678901234567 8 9
 17b 07.03.2023
 17b T 28.03.2023 (01)
 17b A ABC12345678901234

18 0 8 000 Imp/km
 18 0 8 000 Imp/km
 18 1 3 050 mm
 18 0 315/70/R22.5
 18 > 90 km/h
 18 0 - km
 18 00 07.03.2023 08:18
 18 01 7 BP 11223344
 18a 0 1e 10.03.2023 14:00
 18a 0 10.03.2023 15:00
 18a T Fa. Mustermann & NFZ-
 18a Hersteller
 18a Schillerstr. 10 Muster-
 18a kirchen
 18a T 45678901234567 8 9
 18a 14.03.2025
 18a 0 1e 03.03.2023 13:00
 18a 0 03.03.2023 13:26
 18a T Kienzle ARG0 GMBH
 18a Bismarckstr. 19 Berlin
 18a -Steslitz
 18a T 89012345678901 5 6
 18a 21.03.2025
 18a 0 1xA
 18a 0 07.03.2023 06:34
 18a x 09.03.2023 18:15
 18a 0 0 ATTACHMENT
 18a 0 0 SHUM
 18a 0 V xx.xxx
 18a Seal: ??????
 18a 0 0 il
 18a Seal: 12345678
 18a S/N: 1234567890 7
 18a 02.2023
 18a MC: A17
 18a 0 0 Tev GEN2 v2

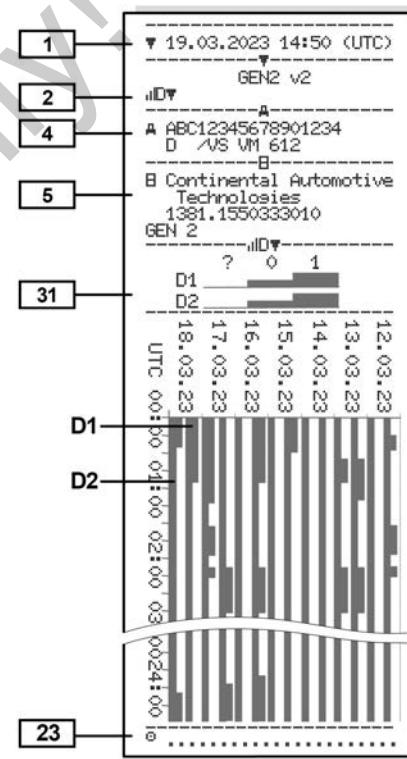
► Athafnir ökumanns



► v-Skýringarmynd



► Staða D1/D2 skýringarmynd (valkostur)



► Hraðayfirlit (valkostur)

1 ▼ 10.03.2023 14:50 (UTC)

2 GEN2 v2

3 90 km/h

3 Mustermann
Heinz-Dieter
ID /12345678901234 5 6
16.06.2023 - GEN2

4 ABC12345678901234
D /VS VM 612

19 >03.03.2023 14:15
>>17.02.2023 17:44 (7)

21 >>28.02.2023 14:02 00h06
98 km/h 92 km/h (1)

21c Mustermann
Thomas
ID /98765432109876 5 4
>>(365)

21a >>08.03.2023 11:10 00h30
98 km/h 95 km/h (95)

Rosenz
Winfried
DK /45678901234567 7 8

21b >>(10)
>>14.02.2023 17:10 00h15
94 km/h 92 km/h (12)

21c Mustermann
Heinz-Dieter
ID /12345678901234 5 6

23 Mustermann Heinz

► Snúningshraðayfirlit (valkostur)

1 ▼ 10.03.2023 17:05 (UTC)

2 GEN2 v2

3 Expedition Mustermüller
ID /12341234123412 3 4
20.03.2024 - GEN2

4 ABC12345678901234
D /VS VM 612

07.03.2023 00:00
07.03.2023 06:17

24 3281 <=n< * 00h00

Mustermann
Heinz-Dieter
07.03.2023 18:37
08.03.2023 00:00

26 0 <=n< 1 05h02
1 <=n< 234 00h00
234 <=n< 469 00h00
469 <=n< 703 00h00
703 <=n< 938 00h00
938 <=n< 1172 00h00
1172 <=n< 1406 00h03
1406 <=n< 1641 00h03
1641 <=n< 1875 00h04
1875 <=n< 2109 00h09
2109 <=n< 2344 00h02
2344 <=n< 2578 00h00
2578 <=n< 2812 00h00
2812 <=n< 3047 00h00
3047 <=n< 3281 00h00
3281 <=n< * 00h00

23 Mustermann Heinz

► Ísett ökuritakort

1 ▼ 10.03.2023 14:50 (UTC)

2 GEN2 v2

3 Mustermann
Heinz-Dieter
ID /12345678901234 5 6
16.06.2023 - GEN2

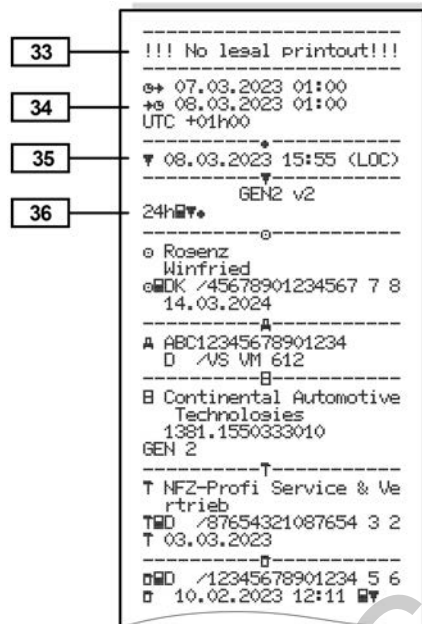
32 GEN1 0000 AD
ID /12345678901234 5 6
0000513205
14.02.2023

GEN2 0101 163
ID /1234567890000 0 0
0287705177
14.02.2023 18:42

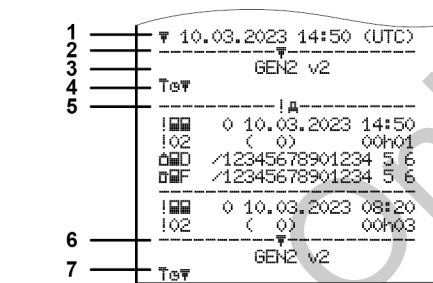
GEN2 v2

10

► Útprintun á staðartíma



■ Útskýringar á útprintunum



Mynd 129: Útskýringar á útprintunum

1	Tjáningarfyrirsögn með dagsetningu og tíma (UTC)
2	Markalína
3	Gerð ökuritakorts (frá 2. kynslóð)
4	Tákn valinna útprintunar (hér til dæmis "Tæknileg gögn")
5	Skráaaudkenni viðkomandi skráar
6	Markalína
7	Gefur til kynna lok orðatiltækisins. Aftur með táknnum valinnar tjáningar (skv. lið 4)

► Skýringar við gagnabálka

[1] **Kynslóð ökuritakorts samkvæmt viðauka b (GEN1) og viðauka C (GEN2).**

Dagsetning og tími útprentunar á UTC-tíma.

ÁBENDING

Birtar útprentanir vegna ökumannskorta sýna dæmi um það þegar í DTCO 4.1 var stungið ökumannskortum af fyrstu og annarri kynslóð.

Undantekningartilvik:

- Ef fyrstu kynslóðar ökumannskort er sett í, er dagleg útprentun gerð eins og með fyrri útgáfu af DTCO án GEN1 og GEN2 auðkenni.
- Þegar prentað er út ökumannskort af annarri kynslóð í varðandi dag, þar sem kortinu hafði verið stungið í DTCO 3.0 eða eldri eru allir kubbar (GEN1 og GEN2) prentaðir út en GEN2 kubbar eru tómir. Hvað

athafnirnar áhrærir verða tímasetningar tilgreindar sem 00:00.

[2] Tegund útprentunar:

- **24h** = Dagsútprentun ökumannskorts
- **!** = Atvik/Truflanir á ökumannskorti
- **24H** = Dagleg útprentun frá DTCO 4.1
- **!** = Atburðir/bilanir frá DTCO 4.1
- **>>** = Ekið yfir leyfilegum hámarkshraða Valið gildi leyfilegs hámarkshraða lögum samkvæmt er auk þess prentað út.
- **T** = Tæknilegar upplýsingar
- **!** = Athafnir ökumanns
- **!** = Hraðalínurit

Valfrjálssar útprentanir:

- **!** = Staða D1/D2-skýringarmynd*
- **!** = Hraðayfirlit*
- **!** = Snúningshraðayfirlit*

* = valkostur

[2a] Gefur til kynna lok orðatiltækisins

[3] Upplýsingar um eiganda ökuritakortsins sem er í tækinu:

! = Eftirlitsaðili

! = Ökumaður

! = Atvinnurekandi

T = Verkstæði / Prófunarstöð


- Nafn
- Fornafn
- Auðkenni korts
- Kort gildir til ...
- Kynslóð ökuritakorta (GEN1, GEN2 eða GEN2 v2)

10




	Athugasemd: Þegar ekki er um að ræða persónubundin ökuritakort er nafn eftirlitsstaðarins, fyrirtækisins eða verkstæðisins prentað í stað eiginnaframsins.				
[3a]	Upplýsingar um eiganda hins ökuritakortsins				
[4]	Kennimerki ökutækis: <ul style="list-style-type: none"> Skráningarnúmer ökutækis Aðildarríki sem veitir leyfi og skráningarnúmer ökutækis 				
[5]	Kennimerki DTCO 4.1: <ul style="list-style-type: none"> Framleiðandi ökurita Hlutanúmer DTCO 4.1 Kynslóð ökutækisins (GEN1, GEN2 eða GEN2 v2) 				
[6]	Síðasta kvörðun DTCO 4.1: <ul style="list-style-type: none"> Heiti verkstæðis Auðkenni verkstæðiskorts Dagsetning kvörðunar 				
[7]	Síðasta eftirlit: <ul style="list-style-type: none"> Kennimerki eftirlitskortsins 				
			<ul style="list-style-type: none"> Dagsetning, tími og eðli eftirlits ■ = hlaðið niður af öikumannskorti ✚ = hlaðið niður af DTCO 4.1 ▼ = prentun □ = birting 		
		[8]	Listi yfir allar athafnir öikumanns í þeirri röð sem þær áttu sér stað: <ul style="list-style-type: none"> Almanaksdagur útprentunarinnar og viðveruteljari (fjöldi daga sem kortið var notað) 		
		[8a]	? = Tími, kort ekki í tækinu: <ul style="list-style-type: none"> Athafnir slegnar inn handvirkt eftir að öikumannskortið er sett í, með myndtækni, byrjun og tímalengd 		
		[8a1]	■ = Tegund hleðslu í upphafi dags <ul style="list-style-type: none"> Þegar kortið er stungið í DTCO 4.1, annars tómt 		
		[8b]	Öikumannskortið sett í isetningarstað (kortarauf-1 eða kortarauf-2): <ul style="list-style-type: none"> Aðildarríki sem veitir leyfi og skráningarnúmer ökutækisins Kílómetrastaða þegar kortið er sett í 		
		[8c]	Athafnir á öikumannskorti: <ul style="list-style-type: none"> Byrjun og tímalengd og staða aksturs ökutækisins ☐☐ = Teymisakstur 		
		[8d]	Sérstök skilyrði: <ul style="list-style-type: none"> Tími innsláttar og myndtákn í dæminu: Ferja eða lest 		
		[8e]	Öikumannskortið tekið úr: <ul style="list-style-type: none"> Kílómetrastaða og ekin vegalengd síðan kortið var síðast sett í 		
		[8f]	Athugið: Hætta er á ósamræmi í skráningu gagna, þar sem þessi dagur er tvívistaður á ökuritakortinu		
		[8g]	Aðgerð ekki lokið:		

	<ul style="list-style-type: none"> Ef prentað er út með ökumanskortinu í raufinni getur verið að lengd aðgerðar og samantektir dagsins séu ónákvæmar 		<ul style="list-style-type: none"> Kílómetrastaða við lok tímabilsins og ekin vegalengd 	[10f]	Tími innsláttar og myndtákn sérstaka skilyrðisins: <ul style="list-style-type: none"> ♣+ = Upphaf ferja/ lest +♣ = Lok ferja/ lest OUT+ = Upphaf (Eftirlitsbúnaður ekki nauðsynlegur) +OUT = Lok
[8h]	Kveikt var á sérstaka skilyrðinu <i>OUT of scope</i> við upphaf dags.	[10b]	Ökumanskortið sett í: <ul style="list-style-type: none"> Nafn ökumanns Fornafn ökumanns Auðkenni korts Kort gildir til ... 	[10g]	Ökumanskortið tekið úr: <ul style="list-style-type: none"> Kílómetrastaða og ekin vegalengd
[9]	Byrjun upptalningar á öllum athöfnum ökumanns í DTCO 4.1: <ul style="list-style-type: none"> Almanaksdagur útprentunarinnar Kílómetrastaða klukkan 00:00 og 23:59 	[10c]	<ul style="list-style-type: none"> Aðildarríki sem veitir leyfi og skráningarnúmer ökutækisins á undan Dagsetning og tími sem kortið var tekið úr síðasta ökutæki á undan 	[10h]	Tímaröð allra athafna í kortarauf-2
[10]	Tímaröð allra athafna í kortarauf-1	[10d]	<ul style="list-style-type: none"> Kílómetrastaða þegar ökumanskorti M er stungið í = innsláttur var handvirkur 	[10i]	Kveikt var á sérstaka skilyrðinu <i>OUT of scope</i> við upphaf dags.
[10a]	Tímabil þar sem ekkert ökumanskort var í kortarauf-1: <ul style="list-style-type: none"> Kílómetrastaða í byrjun tímabilsins (Athöfn/athafnir) sem stilltar voru inn á þessu tímabili 	[10e]	Listi yfir athafnir: <ul style="list-style-type: none"> Myndtákn athafnarinnar, upphaf og tímalengd sem og staða aksturs ökutækisins ♣♣ = teymisakstur 	[11]	Samantekt dagsins
				[11a]	Staðir sem færðir voru inn: <ul style="list-style-type: none"> ♣ = Upphafstími-Klukkustund og land og, ef þörf krefur, svæði (Spánn)

<ul style="list-style-type: none"> • Ⓜ = Lokatími-Klukkustund og land og, ef þörf krefur, svæði (Spánn) • Kílómetrastaða ökutækisins <p>Staðsetningargögn (aðeins hjá öikumannskort annarrar kynslóðar)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Upptalning staðsetningargagna í tímaröð við upphaf og lok vinnutíma sem og eftir þriggja stunda uppsafnaðan akstur tíma hverju sinni 	<ul style="list-style-type: none"> • Staðir sem færðir voru inn í réttir tímaröð (engin færsla í dæminu) • Allar athafnir úr kortarauf-2 <p>[11d] Dagssamantekt „Heildargildi athafna frá öikumannskortinu:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Samtals akstur tími og ekin vegalengd • Samtals vinnutími og tími í viðbragðsstöðu • Samtals hvíldartími og óþekktur tími • Heildartími teymisvinnu 	<ul style="list-style-type: none"> • Ⓜ = Lokatími-Klukkustund og land og, ef þörf krefur, svæði (Spánn) • Ⓜ = Hlaða með tíma- og staðsetningargögnum • Ⓜ = afhlaða með tíma- og staðsetningargögnum • Staðsetningargögn (í tímaröð), hverju sinni eftir 3 stunda uppsafnaðan akstur tíma og í lok vaktar (hér aðeins í lok vaktar) • Virkni þessa bílstjóra: <ul style="list-style-type: none"> – samtals akstur tími og ekin vegalengd, – samtals vinnutími og tími í samtals viðbragðsstöðu, – samtals hvíldartími, – samtals heildartími teymisvinnu
<p>[11b] Samantekt tímabilanna þegar ekkert öikumannskort var í kortarauf-1:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Staðir sem færðir voru inn í réttir tímaröð (engin færsla í dæminu) • Allar athafnir frá kortarauf-1 	<p>[11e] Samantekt á athöfnum, raðað í tímaröð eftir öikumanni (fyrir hvern öikumann, samanlagt úr báðum kortaraufunum):</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nafn, fornafn, auðkenni korts öikumanns • Ⓜ = Upphafstími-Klukkustund og land og, ef þörf krefur, svæði (Spánn) 	<p>[12] Listi yfir síðustu fimm atvik eða bilanir sem vistuð eru á öikumannskortinu</p>

[12a]	Listi yfir öll atvik sem vistuð eru á öikumannskortinu raðað eftir tegund villu og dagsetningu	<p><i>Lína 3:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Aðildarríki sem veitir leyfi og skráningarnúmer ökutækisins sem atvikið eða bilunin átti sér stað í 	<ul style="list-style-type: none"> • Atvik sem falla undir brot á öryggisreglum, eru flokkuð með sérstöku kóða Kóðun fyrir nánari lýsingu sjá → <i>Kóðun fyrir nánari lýsingu</i> [▶ 140] • Fjöldi svipaðra atvika þennan dag Fjöldi líkra atvika sjá → <i>Fjöldi svipaðra atvika</i> [▶ 139] • Tímalengd atviksins eða bilunarinnar <p><i>Lína 3:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Kennimerki öikumannskorta sem voru í við byrjun eða lok atviksins eða bilunarinnar (hámark fjórar færslur) • ---- birtist, ef ekkert öikumannskort er í tækini
[12b]	Listi yfir allar bilanir sem vistaðar eru á öikumannskortinu raðað eftir tegund villu og dagsetningu	[13] Listi yfir síðustu fimm vistuðu eða yfirstandandi atvik/ bilanir DTCO 4.1	[14] Kennimerki ökuritans:
[12c]	<p>Gagnamengi atviksins eða bilunarinnar</p> <p><i>Lína 1:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Myndtákn atviksins eða bilunarinnar • Dagsetning og upphaf <p><i>Lína 2:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Atvik sem falla undir brot á öryggisreglum, eru flokkuð með sérstöku kóða Kóðun fyrir nánari lýsingu sjá → <i>Gagnamengi þegar atvik eða bilanir koma fyrir</i> [▶ 138] • Tímalengd atviksins eða bilunarinnar 	[13a] Listi yfir öll skráð eða viðvarandi atvik DTCO 4.1	
		[13b] Listi yfir allar skráðar eða viðvarandi bilanir DTCO 4.1	
		<p>[13c] Gagnamengi atviksins eða bilunarinnar</p> <p><i>Lína 1:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Myndtákn atviksins eða bilunarinnar • Kóði fyrir tilgang gagnamengis. Sjá → <i>Gagnamengi þegar atvik eða bilanir koma fyrir</i> [▶ 138] • Dagsetning og upphaf <p><i>Lína 2:</i></p>	

10	<ul style="list-style-type: none"> • Hlutanúmer • Númer leyfis þessarar gerðar • Raðnúmer • Framleiðsluár • Útgáfa og dagsetning uppsetningar stjórnhugbúnaðarins • Útgáfa af vistuðu stafrænu kortinu 	<ul style="list-style-type: none"> • Verkstæðiskort gildir til ... <p>[17b]</p> <ul style="list-style-type: none"> • Dagsetning og tilgangur kvörðunar: <ul style="list-style-type: none"> – 01 = Virkjun, skráning þekktra kvörðunargagna á þeim tíma þegar virkjað er – 02 = Fyrsta ísetning, fyrstu kvörðunargögn eftir að DTCO 4.1 er virkjaður – 03 = Ísetning eftir viðgerð – skiptitæki fyrstu kvörðunargögn í núverandi ökutækni – 04 = Reglubundið eftirlit – 05 = Fyrirtækið slær inn skráningarnúmer – 06 = Tímastilling án kvörðunar (GNSS) – 80 = Raðnúmer nýja KITAS innsiglsins – 81 = Hæfni til að nota fyrstu kynslóð ökuritakorta er bæld 	<ul style="list-style-type: none"> – 82 = Hreyfiskynjari uppsetning eða skipti – 83 = Uppsetning eða skipt um fjarskiptaeiningu • Skráningarnúmer ökutækis • Aðildarríki sem veitir leyfi og skráningarnúmer ökutækis • M = Snúningar á kílómetra • k = Fasti stilltur inn á DTCO 4.1 til að jafna út hraðann • 1 = Raunverulegt ummál hjólbarða • ● = Stærð hjólbarða • > = Leyfilegur hámarkshraði lögum samkvæmt • ⚡ / ⚡ = sjálfgefin tegund ökutækis hleðslu • Land þar sem kvörðun var framkvæmd, sem og dagsetning og tími
[15]	<p>Auðkenni skynjara:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Raðnúmer • Númer leyfis þessarar gerðar • Dagsetning/ tími síðustu tengingar við DTCO 4.1 		
[16]	<p>Kennimerki GNSS-einingar</p>		
[16a]	<p>Auðkenni DSRC</p>		
[17]	<p>Kvörðunargögn</p>		
[17a]	<p>Listi yfir kvörðunargögn (í gagnamengjum):</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nafn og pósthfang verkstæðisins • Auðkenni verkstæðiskorts 		

	<ul style="list-style-type: none"> •  Innsigli gögn (allt að 5 innsigli skrár, 1 lína fyrir hvert innsigli sem notað er) 			
[18]	Tímastillingar			
[18a]	Listi yfir öll tiltæk gögn um tímastillingar: <ul style="list-style-type: none"> • Dagsetning og tími, gamall • Dagsetning og tími, breytt • Heiti verkstæðis sem stillti inn tímann • Póstfang verkstæðisins • Auðkenni verkstæðiskorts • Verkstæðiskort gildir til ... 			
[18b]	Athugasemd: Í 2. í gagnamengi kemur fram að innstillti UTC-tíminn var leiðréttur af faggiltu verkstæði			
[19]	Nýjasta skráða atvikið og nýjasta bilunin: ! = Nýjasta atvik, dagsetning og tími ✕ = Nýjasta bilun, dagsetning og tími	[20] Upplýsingar við eftirlitið Ekið yfir leyfilegum hámarkshraða: <ul style="list-style-type: none"> • Dagsetning og tími síðasta eftirlits • Dagsetning og tími þegar fyrst var ekið yfir leyfilegum hámarkshraða frá síðasta eftirliti ásamt fjölda annarra brota 		
		[21] Fyrst ekið yfir leyfilegum hámarkshraða eftir síðustu kvörðun		
		[21a] Fimm alvarlegustu tilvik þar sem ekið var yfir leyfilegum hámarkshraða síðustu 365 daga		
		[21b] Síðustu 10 skráðu tilvik þar sem ekið var yfir leyfilegum hámarkshraða. Á hverjum degi er alvarlegasta yfirhraðatilkvið vistað.		
			[21c] Færslur þegar ekið var yfir leyfilegum hámarkshraða (raðað í tímaröð eftir hæsta Ø-hraðanum): <ul style="list-style-type: none"> • Dagsetning, tími og tímalengd yfirhraða • Hámarks- og Ø-hraði þegar ekið var yfir leyfilegum hámarkshraða, fjöldi svipaðra atvika þennan dag • Nafn ökumanns • Auðkenni korts ökumanns Athugasemd: Ef ekkert gagnamengi um að ekið var yfir leyfilegum hámarkshraða er til staðar í bálki birtist >>----.	
			[22] Tímabil með virkjaðri fjarstýringu: <ul style="list-style-type: none"> • + = Byrjunartími • + = Lokatími Athugasemd: Upplýsingum um ökumann-1 og ökumann-2 er haldið	

	aðgreindum. Í útprentuninni birtast tímar beggja ökumanna, einnig þó þeir séu eins.				
[23]	Handskrifaðar upplýsingar: <ul style="list-style-type: none"> ☐+ = Staður þar sem eftirlit fór fram ☐= Undirskrift eftirlitsaðila ☐+ = Byrjunartími +☐= Lokatími ☐= Undirskrift ökumanns 		<ul style="list-style-type: none"> Lok yfirlitsskráningar með dagsetningu og tíma <p>Ný yfirlit eru búin til:</p> <ul style="list-style-type: none"> með því að setja ökuritakort í kortarauf-1 eða taka það úr, með því að skipta um dag, með því að UTC-tími er leiðréttur með því að rjúfa strauminn. 		<ul style="list-style-type: none"> Mörk: $0 \leq n < 1$ = Mótor af Mörk: $3281 \leq n < x$ = óendanlegt <p>Snúningshraðayfirlitinu er skipt upp í 16 svæði. Einstök svæði er hægt að stilla inn hvert fyrir sig við uppsetningu.</p>
[24]	Upplýsingar um eiganda kortsins sem yfirlitið er skráð á: <ul style="list-style-type: none"> Nafn ökumanns Fornafn ökumanns Auðkenni korts <p>Athugasemd:</p> <p>Ef upplýsingar um eiganda kortsins vantar merkir það að ekkert ökumannskort hefur verið sett í kortarauf-1.</p> <ul style="list-style-type: none"> Byrjun yfirlitsskráningar með dagsetningu og tíma 		[25] Skráning hraðayfirlita: <ul style="list-style-type: none"> Listi yfir skilgreind hraðamörk og tími innan þeirra marka Mörk: $0 \leq v < 1$ = Ökutækið er kyrrstætt <p>Hraðayfirlitinu er skipt upp í 16 svæði. Einstök svæði er hægt að stilla inn hvert fyrir sig við uppsetningu.</p>		[27] Sérstök gögn framleiðanda: <ul style="list-style-type: none"> tegundarnúmer hugbúnaðaruppfærslueiningar (SWUM)
					[28] Númer innsiglið á húsi á DTCO 4.1
					[28a] Sértæk gögn um kóðara: <ul style="list-style-type: none"> Raðnúmer skynjarans Ítarlegt raðnúmer og gerð tækis Framleiðslumánuður og -ár Kóði framleiðanda <p>ATHUGIÐ: Raðnúmer og númer gerðarviðurkenningar skynjarans eru ekki prentuð út fyrr en virkjun hefur farið fram.</p>
		[26] Skráning snúningshraðayfirlita: <p>Listi yfir skilgreind snúningshraðasvið vélar og tími innan þeirra marka:</p>			

[28 b]	DCRC-eining <ul style="list-style-type: none"> • Raðnúmer DSRC-einingar • Gerð tækis <ul style="list-style-type: none"> – 6 = DTCO – 9 = ytri DSRC-eining • Framleiðslumánuður og -ár • Kóði framleiðanda 	[30]	Skráning yfir hraðafærli valins dags	[35]	Dagsetning og tími útprentunar á staðartíma (LOC).
[28 c]	Innsigli <ul style="list-style-type: none"> • Kóði framleiðanda • Númer innsiglis • Staðsetning innsiglis <ul style="list-style-type: none"> – 7 = Kóðari að girkassa, t.d. KITAS 4.0 2185 – 12 = M1N1 millistykki með ökutækinu 	[31]	Skráning aukalegra vinnuhópa, innsetningu á bláu ljósi, sirenu o.s.frv.: <ul style="list-style-type: none"> • Myndskýring tákna • Frá völdum degi er búin til skýringarmynd fyrir stöðuinnganga D1/D2 síðustu 7 almanaksdaga. 	[36]	Tegund útprentunar t.d. að staðartíma „9“
[29]	Skráning athafna: <ul style="list-style-type: none"> • Myndskýring tákna • Frá og með völdum degi kemur fram skýringarmynd yfir athafnir síðustu sjö almanaksdaga 	[32]	Listi yfir ísett ökumanskort í tímaröð		
		[33]	Vinsamlegast athugið: Engin leyfileg útprentun. Í samræmi við reglugerð (t.d. geymsluskylda) er útprentun á staðartíma ógild		
		[34]	Tímabil útprentunar á staðartíma: ⓪➔ = Upphaf skráningar ➔⓪ = Lok skráningar UTC +01k1st.00 = Mismunur milli UTC-tíma og staðartíma.		

■ Gagnamengi þegar atvik eða bilanir koma fyrir

DTCO 4.1 skráir og vistar gögnin eftir ákveðnum reglum við hvert atvik eða bilun sem kemur fram.

1	eMF /12345678901234 5 6
2	eMB /22335578901234 1 2
3	>> 4 10.09.2023 11:10 (45) 00h30
	eDK /45678901234567 7 8
	eMF /12345678901234 5 6

- (1) Skrá tilgang
 (2) EventFaultType samkvæmt viðauka I C
 (3) fjöldi svipaðra atburða á þessum degi

Tilgangur gagnamengisins (1) gefur til kynna hvers vegna tilvikið eða bilunin var skráð. Fjöldi svipaðra atvika sem eiga sér oft stað þannan dag birtast á stað (2) með eftirfarandi gildum.


ÁBENDING

Smelltu á grænu tenglana eða á plús eða mínus táknið til að stækka eða draga saman skýringuna.

Á eftirfarandi yfirliti er tilvikunum og bilunum raðað eftir villutegund (orsök) og tilvísun gagnamengistilgangsins:

→ *Kóðun Tilgangur gagnamengis* [138]

→ *Fjöldi svipaðra atvika* [139]

Atvik sem falla undir brot á öryggisreglum „!“, eru sýnd með sérstökum kóða (1 í töflunni að neðan):

→ *Kóðun fyrir nánari lýsingu* [140]

► Kóðun Tilgangur gagnamengis

Á eftirfarandi yfirliti er tilvikunum og bilunum raðað eftir villutegund (orsök) og tilvísun gagnamengistilgangsins

Skýringarmynd	Orsök	Tilgangur
	Árekstur milli korta ²⁾	0
	Ekið án gilds korts ²⁾	1 / 2 / 7
	Sett í á ferð	3
	Korti ekki lokað	0
	Hraði of mikill ²⁾	4 / 5 / 6
	Straumrof	1 / 2 / 7
	Bilun í skynjara	1 / 2 / 7
	Hreyfiárekstur ⁴⁾	1 / 2
	Brot á öryggisreglum	0
	Tímaskörun ¹⁾	-
	Kort ógilt ³⁾	-

Tafla 1: Atvik

Skýrin garmynd	Orsök	Tilgangur
✘	Bilun í korti	0
✘	Bilun í tæki	0 / 6
✘	Bilun í prentara	0 / 6
✘	Bilanir við niðurhal	0 / 6
✘	Bilun í skynjara	0 / 6

Tafla 2: Bilanir

- 1) Þetta atvik er vistað á ökumannskortinu eingöngu.
- 2) Þetta atvik/ þessi bilun er vistað á DTCO 4.1 eingöngu.
- 3) DTCO 4.1 vistar þetta atvik ekki.
- 4) Þessi atburður/villa er geymd í DTCO 4.1 og á annarri kynslóð ökumannskorta.

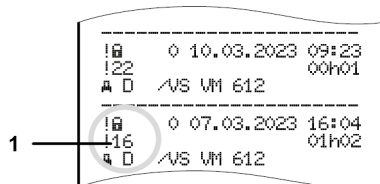
Yfirlit yfir tilgang gagnamengis

Tilgangur	Þýðing
0	Eitt /ein af nýjstu atvikum eða bilunum.
1	Lengsta atvik eins af síðustu 10 dögum sem atvik kom fyrir á.
2	Eitt af 5 lengstu atvikum síðustu 365 daga.
3	Síðasta atvik eins af síðustu 10 dögum sem atvik kom fyrir á.
4	Alvarlegasta atvik eins af síðustu 10 dögum sem atvik kom fyrir á.
5	Eitt af 5 alvarlegustu atvikum síðustu 365 daga.
6	Fyrsta atvik eða fyrsta bilun eftir síðustu kvörðun.
7	Yfirstandandi atvik eða viðvarandi bilun.

Fjöldi svipaðra atvika

Tilgangur	Þýðing
0	Ekki er nauðsynlegt að vista Fjölda svipaðra atvika fyrir þetta atvik.
1	Þennan dag hefur ekkert slíkt atvik átt sér stað.
2	Þennan dag hafa átt sér tvö slík atvik og aðeins annað var vistað.
n	Þennan dag hafa átt sér n slík atvik og aðeins eitt var vistað.

► Kóðun fyrir nánari lýsingu



Mynd 130: Skýringar á kóðun

Atvik sem falla undir brot á öryggisreglum, eru flokkuð með sérstökum kóða (1).

Öryggisbrotatilraunir hjá DTCO 4.1

Kóði	Þýðing
10	Engar frekari upplýsingar
11	Villa við sannvottun skynjarans
12	Sannvottunarvilla ökumanskorta
13	Breyting á miðlara í leyfisleysi
14	Kerfið ekki heildstætt; ekki er tryggt að gögn á ökumanskorti séu rétt
15	Kerfið ekki heildstætt; ekki er tryggt að gögn um notanda séu rétt.
16	Villa í innri gagnaflutningi
18	Átt hefur verið við vélbúnað
19	Manipulation uppgötvun í GNSS

Reynt var að skerða öryggi púlsmiðlara

Kóði	Þýðing
20	Engar frekari upplýsingar
21	Sannvottun mistókst
22	Kerfið ekki heildstætt; ekki er tryggt að vistuð gögn séu rétt.
23	Villa í innri gagnaflutningi
24	Húsið var opnað í leyfisleysi
25	Átt hefur verið við vélbúnað

Umhirða og prófunarljós

Þrif

Prófunarljós

Service Only!

Umhirða og prófunarljós

■ Þrif

▶ DTCO 4.1 hreinsaður

- Hreinsið DTCO 4.1 með lítillga rökum klút eða með microfíber-hreinsiklút.
- Ef nauðsyn krefur, hreinsaðu kortaraufirnar með viðeigandi hreinsikorti og hreinsiklútum → *Hreinsiskífur og hreinsiklútar [▶ 160]*

Hvort tveggja er fánlegt hjá sölu- og þjónustumiðstöðinni þinni.

⚠ ATHUGIÐ

Forðist skemmdir

- Ekki má nota gróf hreinsiefni eða leysiefni eða bensín.

▶ Ökuritakort hreinsuð

- Hreinsið óhreinar snertur með lítillga rökum klút eða með microfíber-hreinsiklút.

Síðastnefnda atriðið er fánlegt hjá viðeigandi dreifiaðila & þjónustustöð.

⚠ ATHUGIÐ

Forðist skemmdir

Notið engin leysiefni eða bensín til að hreinsa snertur ökuritakorts.

■ Prófunarljós

DTCO 4.1 þarfnast ekki fyrirbyggjandi viðhalds.

- Látið samt viðurkennt verkstæði athuga að minnsta kosti á tveggja ára fresti hvort DTCO 4.1 starfi eðlilega.

Athugunar er þörf síðar meir ef eftirfarandi atriði hafa komið upp:

- Gerðar voru breytingar á ökutækinu, svo sem á snúningshraða eða ummáli hjólbarða.
- Viðgerð fór fram á DTCO 4.1.
- Skráningarnúmer ökutækisins breyttist.
- Frávik UTC-tímans er meira en 20 mínútur.

⚠ ATHUGIÐ**Gæta að því að athuga atriðið síðar meir**

- Sjáið til þess að uppsetningarskiltið sé endurnýjað við hverja prófun og að á því komi fram tilskildar upplýsingar.

ÁBENDING

Röng innfærsla í KITAS 4.0 2185

- Ef straumur fer af getur það leitt til rangrar innfærslu í KITAS 4.0 2185.

Service Only!

Bilun lagfærð

Verkstæðið sér um gagnaöryggi

Yfir-/ undirspenna

Villa Kortasamskipti

Prentaraskúffa í ólagi

Ökuritakorti kastað út sjálfkrafa

Service Only!

Bilun lagfærð

■ Verkstæðið sér um gagnaöryggi

Verkstæði sem hafa til þess heimild geta hlaðið niður gögnum af DTCO 4.1 og afhent þau fyrirtækinu.

Ef ekki er hægt að hlaða niður gögnunum ber verkstæðunum að láta fyrirtækinu í té skriflega staðfestingu þess efnis.

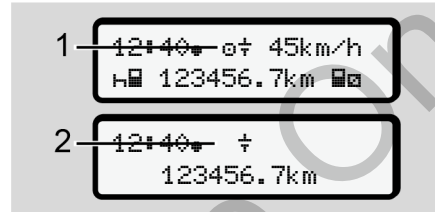
▲ ATHUGIÐ

Gögnin tryggð

- Skráið niður gögnin eða varðveitið staðfestinguna vandlega vegna spurninga sem hugsanlega kunna að koma upp síðar.

■ Yfir-/ undirspenna

Of lítil eða of mikil inntaksspenna í DTCO 4.1 birtist á eftirfarandi hátt í staðalsýn (a):



Mynd 131: Skjámynd– Truflun á inntakspennu

ÁBENDING

Ef spennan er of há eða of lág þegar kortarauf er opnuð skal ekki setja ökuritakort í.

Tilvik 1: ⚠ (1) Yfirspenna

ÁBENDING

Ef spennan er of há slokknar á skjánum og hnapparnir læsast.

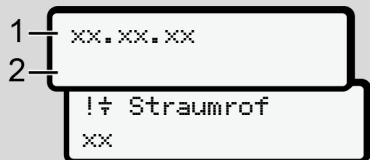
Eftir sem áður vistar DTCO 4.1 upplýsingar um athafnir. Ekki er lengur hægt að prenta út eða birta gögn né setja ökuritakort í eða taka það út

Tilvik 2: ⚠ (2) Undirspenna

Þetta tilvik samsvarar straumrofi.

Venjulega skjámyndin birtist.

DTCO 4.1 getur ekki gegnt hlutverki sínu sem eftirlitsbúnaður Athafnir ökumannsins eru ekki skráðar.

► **Straumrof**

Mynd 132: Skjámynd – Straumrof

Eftir straumrof birtist (1) útgáfa stjórnhugbúnaðarins í u.þ.b. 5 sekúndur, og því næst útgáfa hugbúnaðauppfærslueiningarinnar (2).

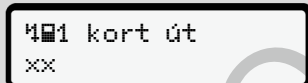
DTCO 4.1 tilkynnir síðan!
⚡ **Straumrof.**

⚠ **ATHUGIÐ****Birtist stöðugt ⚡**

- Ef spenna er rétt og táknið ⚡ birtist stöðugt: Leitið til viðurkennds verkstæðis.
- Skylt er að skrifa niður athafnirnar handskrifaðar inn ef DTCO 4.1 bilar.
→ *Athafnir handskrifaðar* [► 56]

■ **Villa Kortasamskipti**

Ef villa kemur fram í kortasamskiptum verður ökumaður hvattur til að taka kortið úr.



Mynd 133: Skjámynd – Korti hent út

Styðjið til þess á hnappinn **OK**.

Á meðan kortinu er skotið út verður reynt á ný að ná sambandi við það. Takist það heldur ekki hefst sjálfkrafa útrentun síðustu aðgerða sem vistaðar voru vegna kortsins.

ÁBENDING

Út frá útrentuninni er ökumaður samt sem áður fær um að skrá athafnir sínar.

Ökumaður þarf að undirrita útrentunina.

Ökumaður getur fært inn á útrentunina síðarmeir allar athafnir (nema aksturstíma) þar til ökumannskorti er stungið í á ný.

ÁBENDING

Ökumaður getur auk þess fengið dagsútrentun yfir ökutækið og fært inn eftirá frekari aðgerðir sínar þar til kortinu er stungið í næst.

ÁBENDING

Við lengri fjarveru – til dæmis við hvíld í sólarhring eða viku – ætti að taka ökumannskort úr kortarauf.

■ Prentaraskúffa í ólagi

Ef prentaraskúffa er í ólagi má skipta um hana.

- Leitið til viðurkennds verkstæðis.

■ Ökuritakorti kastað út sjálfkrafa

Ef verður vart við bilun í DTCO 4.1 kortasamskiptum reynir það að yfirfæra upplýsingarnar sem fyrir liggja inn á ökuritakortið.

Með boðunum **kort út** er ökumanni greint frá biluninni og hann hvattur til að taka ökumanskortið.

Útþrentun síðast vistuðu aðgerða ökumanskortsins gerist sjálfkrafa.

→ *Athafnir handskrifaðar* [56]

Tæknilegar upplýsingar

DTCO 4.1

Pappírsrúlla

Service Only!

Tæknilegar upplýsingar

■ DTCO 4.1

13

DTCO 4.1	
Lokagildi mælisviðs	220 km/klst. (samkvæmt viðaukal C) 250 km/klst. (Gildir um notkun annarra gerða ökutækja)
LC-Skjár	2 línur með 16 táknum hvor
Hitastig	Aksturshamur: -20 til +70 °C Geymsla: -20 til +75 °C
Spenna	12 V eða 24 V DC
Þyngd	600 g (+/- 50g)
Straumnotkun	Biðhamur: 12 V: há. 30 mA; 24 V: há. 20 mA Rekstur: 12 V: há. 5,0 A; 24 V: há. 4,2 A
EMV/ EMC	ECE R10
Hitaprentari	Stærð tákna: 2,1 x 1,5 mm Prentbreidd: 24 tákni/línu Hraði u.þ.b. 15 - 30 mm/sek. Útprintun á skýringarmyndum
Tegund snertils	IP 54
DTCO 4.1 ADR Ex-útgáfa	
Ex-Svæði	Svæði 2
Hitaflokkur	T6 Notkun: -20 til +65 °C

13

■ Pappírsrúlla

Umhverfisskilyrði	Hitastig: -25 °C til +70 °C
Mál	Þvermál: u.þ.b. 27,5 mm Breidd: 56,5 mm Lengd u.þ.b 8 m
Pöntunarnúmer	1381.90030300 Aukapappírsrúllur frá framleiðanda eru fáanlegar hjá viðeigandi sölu- og þjónustumiðstöð.

ÁBENDING

Notið eingöngu VDO-prentarapappír frá frumframleiðanda, með svofeldri áletrun:

- Gerðir ökurita (DTCO 4.1) með prófunarmerki **e1 84**
- Vottunarmerki **e1 174** eða **e1 189**.

Viðauki

Samræmisyfirlýsing/samþykki

◀ Fylgihlutir að eigin vali

VDO Online Shop-verslun

Service Only

Viðauki

■ Samræmisyfirlýsing/ samþykki

Undir hlekknum <https://www.fleet.vdo.com/certificates> finnur þú eftirfarandi yfirlýsingar og samþykki:

- KBA (Federal Motor Transport Authority) gerðarviðurkenningu

- ATEX vottun
- CE-Samræmisyfirlýsing
- UKCA-yfirlýsing

Service Only



Automotive (A)
Smart Mobility (SMY)

EU Declaration of Conformity

- 1. Equipment**
1a. Smart tachograph type DTCCO 1381
- 2. Manufacturer**
Continental Automotive Technologies GmbH
Heinrich-Hertz-Str. 45,
78052 Villingen-Schwenningen
Germany
2a. We as manufacturer hereby declare that the following described equipment when used for its intended purpose is in conformity with the relevant Union harmonization legislation: Directive No. 2014/53/EU (RED Directive) and if applicable Directive No. 2014/34/EU for equipment and protective systems for use in potentially explosive atmospheres.
- 3. Variants of the Equipment**
3a. Variants with GNSS and DSRC:
DTCCO 1381.xxxxx1x
DTCCO 1381.xxxxx2x
DTCCO 1381.xxxxx3x
3b. variants with GNSS only:
DTCCO 1381.xxxxx4x
DTCCO 1381.xxxxx5x
DTCCO 1381.xxxxx6x
3c. variants for ADR vehicles:
DTCCO 1381.2xxxxxx
DTCCO 1381.3xxxxxx
DTCCO 1381.4xxxxxx
DTCCO 1381.7xxxxxx
T.2021.04.0012
4a. Only applicable for RED certification (variants 3a. and 3b.)
TUV 03 ATEX 2324 X
4b. Only applicable for ADR variants (3c.)
5a. Only applicable for RED certification (variants 3a. and 3b.);
CTC advanced GmbH, Untertuerkheimer Str. 6-10,
66117 Saarbrücken, Germany, CE 0682
5b. Only applicable for ADR variants (3c.);
TUV NORD CERT GmbH, Geschäftsstelle Hannover, Am TÜV 1,
30519 Hannover, Germany, CE 0044
6a. Only applicable for ADR variants (3c.);
⊗ II 3(2)G Ex ec [Ib Gb] IIC T6 Gc
7a. Applicable for the above mentioned variants (3a. and 3b.)
according RED Directive:
EN 303 413 V1.1.1;
ETSI EN 300 674-1 V1.2.1, ETSI EN 300 674-2 V2.1.1;
ETSI EN 301 489-1 V2.2.0 (Draft);
ETSI EN 301 489-3 V2.1.1 (Final draft);
EN 62368-1; 2014/AC; 2015/A11; 2017

Mynd 134: EU Declaration of Conformity – 1



EN 62479

7b. Only applicable for ADR variants (3c):

EN IEC 60079-0:2018;

EN IEC 60079-7:2015/A1;

EN 60079-11:2012

8. Other used directives and regulations VO (EU) Nr. 165/2014, VO (EU) 2016/799, VO (EU) 2018/502, ECE R10 Rev. 06

Villingen-Schwenningen, November 30, 2022

Continental Automotive Technologies GmbH

Dirk Gandres
Head of Homologation

Igor Berenstein
Head of Quality

9. This declaration certifies the conformity to the specified directives but does not imply any warranty for properties. The safety documentation accompanying the product shall be considered in detail.

2/6

Continental Automotive Technologies GmbH | Völknerstraße 69 | 50765 Hannover | Postfach 1 061 | 30001 Hannover
 Legal entity registered in the Commercial Register of the District Court of Hannover, HRB 16524
 Registered office: Hannover | Registered Court: Amtsgericht Hannover | HRB 5824 | USt-Id-Nr./VAT-Id-No. DE81466066
 Bank account: Deutsche Bank, Frankfurt | BIC: BFSW33HAN | Account No. 90067500 | BLZ: 50070010
 IBAN: DE355007010006887000



Mynd 136: EU Declaration of Conformity – 3

<p>ANNEX (ENG / DEU / SLV / SPA / FRA / HUN / ITA / LIT / LAV / NLD / POL / POR / RON / SLK / SLV) (ENG) EU Declaration of Conformity</p> <p>1. Equipment / 1a. Smart tachograph type DTCCO 1381/2. Manufacturer / 2a. We as manufacturer hereby declare that the following described equipment when used for its intended purpose is in conformity with the relevant Union harmonization legislation: Directive No. 2014/53/EU (RED Directive) and applicable Directive No. 2014/24/EU for equipment and protective systems for use in potentially explosive atmospheres. / 3. Variants of the Equipment / 3a. Variants with GNSS and DSRC / 3b. variants with GNSS only / 3c. variants for ADR vehicles / 4. EU type examination certificate / 4a. 5a. Only applicable for RED certification / 4b. 5b. 6a. 7b. Only applicable for ADR variants / 5. Notified body / 6. Marking of the equipment / 7. Used harmonized standards / 7a. Applicable for the above mentioned variants according RED Directive / 8. Other used directives and regulations / 9. This declaration certifies the conformity to the specified directives but does not imply any warranty for proprietors. The safety documentation accompanying the product shall be considered in detail.</p>	<p>(DEU) EU-Konformitätserklärung</p> <p>1. Gerät / 1a. Intelligenter Fahrtenschreiber Typ DTCCO 1381/2. Hersteller / 2a. Wir erklären hiermit als Hersteller, dass die nachstehend beschriebene Einrichtung bei bestimmungsgemäßer Verwendung die Anforderungen der Richtlinie Nr. 2014/53/EU (RED Richtlinie) und wenn anwendbar die Anforderungen der Richtlinie Nr. 2014/24/EU für Geräte und Schutzsysteme zur Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen erfüllt. / 3. Gerätevarianten / 3a. Varianten mit GNSS und DSRC / 3b. Varianten mit GNSS / 3c. ADR-Fahrzeug Varianten / 4. EU-Baumusterprüfbescheinigung / 4a. 5a. Nur für Funkzulassung der RED Varianten anwendbar / 4b. 5b. 6a. 7b. Nur anwendbar für ADR Varianten / 5. Benannte Stelle / 6. Geräteanzeichnung / 7. Verwendete harmonisierte Normen / 7a. Nur für Funkzulassung anwendbar nach §443 BGB. Die Sicherheitsanweise genannten Richtlinien, ist jedoch keine Beschaffenheits- oder Haltbarkeitsgarantie nach §443 BGB. Die Sicherheitsanweise der mitgelieferten Produktliteratur sind zu beachten.</p>	<p>(ELL) Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ</p> <p>1. Συσκευή / 1a. Έξυπνος ταχογράφος τύπου DTCCO 1381/2. Κατασκευ / 2a. Διο της παρούσης δηλώνουμε ως κατασκευαστής ότι η παρακάτω περιγραφόμενη διάταξη, σε σύμφωνη με τους κανονισμούς χρήσης, πληροί τις απαιτήσεις της Οδηγίας με Αρ. 2014/53/ΕΕ (Οδηγία RED) και, εφόσον ισχύει, τις απαιτήσεις της Οδηγίας με Αρ. 2014/24/ΕΕ για συσκευές και συστήματα προστασίας για χρήση σε ρηθιές με κίνδυνο εκρήξης / 3. Παραλλαγές συσκευής / 3a. Παραλλαγές με GNSS και DSRC / 3b. Παραλλαγές με GNSS / 3c. Παραλλαγές ADR / 4. Πιστοποιητικό έξιτσης ΕΕ / 4a. 5a. Ισχύει μόνο για την έκδοση εκτίμησης ραδιοσυχνότητων των παραλόγων RED / 4b. 5b. 6a. 7b. Ισχύει μόνο για τη παραγωγή ADR / 5. Διοκονισμός οργανισμός / 6. Σήμανση συσκευής / 7. Εφαρμοζόμενα ευρωπαϊκά πρότυπα / 7a. Ισχύει για τις ανωτέρω αναφερόμενες παραλλαγές σύμφωνα με την Οδηγία RED / 8. Άλλες εφαρμοζόμενες οδηγίες / 9. Η παρούσα δήλωση βεβαιώνει τη συμμόρφωση με τις αναφερόμενες οδηγίες, ωστόσο δεν αποτελεί εγγύηση κατασκευής ή αντοχής σύμφωνα με την §443 του Αρτικού Κώδικα. Πρέπει να τηρηθούν οι υποδείξεις ασφαλείας των αποτελεσμάτων εγχειριδίου προϊόντος.</p>	<p>(SPA) Declaración de conformidad CE</p> <p>1. Aparato / 1a. Tachógrafo inteligente modelo DTCCO 1381/2. Fabricante / 2a. Por la presente declaramos, en calidad de fabricantes, que el dispositivo descrito a continuación, si se utiliza de acuerdo con su uso previsto, cumple con los requisitos de la Directiva 2014/53/UE (Directiva RED) más los requisitos, alla donde sean aplicables, de la Directiva nº 2014/24/UE para aparatos y sistemas de protección en atmósferas potencialmente explosivas. / 3. Variantes del aparato / 3a. Variantes con GNSS y DSRC / 3b. Variantes con GNSS / 3c. Variantes ADR / 4. Certificación de examen de modelo UE / 4a. 5a. Aplicable solo para autorización de radiofrecuencia de variantes RED / 4b. 5b. 6a. 7b. Solo aplicable para variantes ADR / todas las variantes antes nombradas según la Directiva RED / 8. Otras directivas aplicadas / 9. Esta declaración certifica el cumplimiento de las mencionadas directivas, si bien no constituye una garantía sobre sus características o su durabilidad según el art. 443 del código civil alemán. Deben observarse las advertencias de seguridad de la documentación de producto incluida.</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Continental Automotive Technologies GmbH | Welterstraße 28a/30a | 30165 Hannover | Telefon +49 (0)51 9363-0 | Fax +49 (0)51 9363-170 | E-Mail: info@continental-automotive.com
 Registered office: Hannover | Registered Court: Amtsgericht Hannover | HRG 59824 | USt-Id-Nr./VAT-Id-No.: DE31650686
 Bank account: Deutsche Bank, Frankfurt | IBAN: DE25 2512 0510 0000 0001 0001 0001
 IBAN: DE35 9007 0010 0000 0887 0000



(FRA) Déclaration de conformité UE

1. Appareil / 1a. Tachygraphe intelligent, type DTCCO 1381/2. Fabricant / 2a. Nous déclarons par la présente, en tant que fabricant, que le dispositif mentionné ci-après, utilisé selon l'usage prévu, satisfait aux exigences de la directive n° 2014/45/UE (directive RED) et, si applicables, aux exigences de la directive n° 2014/34/UE concernant les appareils et les systèmes de protection destinés à être utilisés en atmosphères explosives. / 3. Variantes d'appareil / 3a. Variantes avec GNSS et DSRC / 3b. Variantes avec GNSS / 3c. Variantes ADR / 4. Attestation d'examen de type UE / 4a. 5a. Uniquement applicable pour l'homologation radio des variantes répondant à la directive RED / 4b. 5b. 6a. 7b. Uniquement applicable pour les variantes ADR / 5. Organisme notifié / 6. Identification des appareils / 7. Normes harmonisées utilisées / 7a. Applicable pour toutes les variantes susmentionnées répondant à la directive RED / 8. Autres directives applicables / 9. Cette déclaration atteste la conformité avec les directives citées, mais ne constitue pas une garantie de qualité ou de durabilité conformément à l'article 443 du Code Civil allemand (BGB). Les indications de sécurité de la documentation livrée avec la produit doivent être respectées.

(HUN) EU-megjelölési nyilatkozat

1. Berendezések / 1a. DTCCO 1381 típusú intelligens tachográf / 2. Gyártó / 2a. Mi, mint gyártó ezúton kijelentjük, hogy az alábbiakon leírt berendezésekre használat esetén megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabályoknak: 2014/45/EU (redirektív) és adott esetben a robbanásveszélyes környezetben használatos berendezésekre és védelmi berendezésekre vonatkozó 2014/34/EU irányelv. / 3. A berendezés változatai / 3a. GNSS és DSRC változatok / 3b. csak GNSS-t tartalmazó változatok / 3c. ADR járművek változatai / 4. EU-típusvizsgálati tanúsítvány / 4a. 5a. Csak RED-tanúsítást eseten alkalmazzhatók - változat / 4b. 5b. 6a. 7b. Csak ADR-változatra alkalmazható / 5. Bejelentett szervezet / 6. A berendezés jelölése / 7. Használt harmonizált szabványok / 7a. A fent említett változatok alkalmazandó a RED-irányelv szerint / 8. Egyéb alkalmazni irányelvek és rendeletök / 9. Ez a nyilatkozat a meghatározott irányelveknek való megfelelést igazolja, de nem jelent semmilyen garanciát a tulajdonosokra. A termékhez mellékelte biztonsági dokumentációt részletesen figyelembe kell venni.

(ITA) Dichiarazione di conformità UE

1. Apparecchio / 1a. Dispositivo di scrittura intelligente per corse DTCCO 1381/2. Produttore / 2a. Con la presente come produttore dichiariamo che il dispositivo descritto qui di seguito se utilizzato correttamente adempie i requisiti della direttiva nr. 2014/45/UE (direttiva RED) e se applicabile adempie i requisiti della direttiva nr. 2014/34/UE per gli apparecchi e i sistemi di protezione per l'uso in ambiente a rischio di esplosione. / 3. Varianti di apparecchio / 3a. Varianti con GNSS e DSRC / 3b. Varianti con GNSS / 3c. Varianti ADR / 4. Attestato di certificazione del campione UE / 4a. 5a. Applicabile solo per l'autorizzazione radio delle varianti ADR / 4b. 5b. 6a. 7b. Applicabile solo per varianti ADR / 5. Organismi notificati / 6. Designazione dei dispositivi / 7. Norme armonizzate applicate / 7a. Applicabile a tutte le varianti sopra menzionate ai sensi della direttiva RED / 8. Altre direttive applicate / 9. La presente dichiarazione certifica la corrispondenza con le direttive menzionate. Essa comunque non rappresenta una garanzia di caratteristica o responsabilità ai sensi del §443 del codice civile tedesco. Le indicazioni di sicurezza della documentazione del prodotto fornita devono essere rispettate

(LIT) ES atitikties deklaracija

1. Prietaisas / 1a. Programuojamas tachografas, tipas DTCCO 1381/2. Gamintojas / 2a. Kaip gamintojas, deklaruojame, kad pagal paskirtį naudojamas toliau aprašytas įrenginys atitinka direktyvos Nr. 2014/45/ES (RID direktyvos) reikalavimus ir, jei taikoma, direktyvos Nr. 2014/34/ES potencialiai sprogioje aplinkoje naudojamos įrenginys ir apsaugos sistemos įreikavimus. / 3. Prietaisai variantai / 3a. Variantai su GNSS ir DSRC / 3b. Variantai su GNSS / 3c. ADR variantai / 4. ES tipo tyrimo sertifikatas / 4a. 5a. Taikomas tik RID variantų radio lygio leidimai / 4b. 5b. 6a. 7b. Taikomas tik ADR variantams / 5. Notifikuotji įstaiga / 6. Prietaisų ženklinimas / 7. Tikslinti darmeji standartiniai / 7a. Taikomi visiems patėsi įvykdijami variantams pagal RID direktyvą / 8. Kitos taikytos direktyvos / 9. Ši deklaracija aprašo įrenginių atitikimą, bet ji nėra sąlygų ir tinkamumo naudoti garantija BGB (Vokietijos civilinio kodekso) 443 § prasme. Būhna laikytis kartu pristatytose gaminto dokumentuose esančių saugos nurodymų.



Mynd 138: EU Declaration of Conformity – 5

© Continental Automotive Technologies GmbH

<p>(LAV) ES atbilstības deklarācija</p> <p>1. Ierīce / 1a. Iešgātnais ietaurētājs, tips DTCO 1381/2. Ražotājs / 2a. Ar šo mēls kā ražotājs deklarējam, ka turpmāk aprakstīta ierīce, no ietaurēta atbilstoši paredzētajam mērķim, atbilst Direktīvas Nr. 2014/53/ES (Direktīva par radioaktīvu pieļaujamu līdzi jeb RED direktīvu) prasībām un, ja attiecināms, arī Direktīvas Nr. 2014/54/ES par iekārtām un aizsardzības sistēmām, kas paredzētas lietotāšanai sprādzienbīstamā vidi, 3. Ierīces versijas / 3a. Versijas ar GNSS un DSRC / 3b. Versijas ar GNSS / 3c. ADR versijas / 4. ES tipa pārbaudes sertifikāti / 4a. 5a. Pielikojams tikai RED versiju radio pārbaudīšanas ierīcēs / 4b. 5b. 6a. 7b. Pielikojams tikai ADR versijām / 5. Pārbaudītā institūcija / 6. Ierīces apzīmējums / 7. Izmaiņotie saskaņotie standarti / 7a. Pielikojami visām iepriekš minētajām versijām saskaņā ar RED direktīvu / 8. Citas ierīces vai derīguma termiņa atbilstošas atbilstošas atbilstošām direktīvām, tomēr tā nav garantija attiecībā uz ierīces īpašībām vai derīguma termiņu atbilstošas BCB 443, pantam. Jāievēro piegādes komplektā iekļautās produkta dokumentācijas drošības norādījumi.</p>	<p>(NLD) EU-conformiteitsverklaring</p> <p>1. Apparaat / 1a. Intelligenty tachograf typu DTCO 1381/2. Producent / 2a. Hiemees verklaeren wjj als fabrikant, dat de hieronder beschreven inrichting bij doornstaig gebruik voldoet aan de eisen van richtlijn nr. 2014/53/EU (RED-richtlijn) en indien van toepassing aan de eisen van richtlijn nr. 2014/54/EU voor apparaten en beveiligingssystemen voor het gebruik in explosiegevaarlijke omgevingen. / 3. Apparaatvarianten / 3a. Varianten met GNSS en DSRC / 3b. Varianten met GNSS / 3c. ADR-varianten / 4. Verklaring van EG-typeonderzoek / 4a. 5a. Alleen van toepassing voor de radiopeiluring van RED-varianten / 4b. 5b. 6a. 7b. Alleen van toepassing voor ADR-varianten / 5. Erkende instantie / 6. Apparaatidentificatie / 7. Gebruikte geharmoniseerde normen / 7a. Toepasbaar voor alle hierboven genoemde varianten volgens de RED-richtlijn / 8. Andere toegepaste richtlijnen / 9. Deze verklaring bevestigt de overeenstemming met de genoemde richtlijnen, maar is geen garantie voor kwaliteit of duurzaamheid volgens §443 BGB (Duits Burgerlijk Wetboek). De veiligheidsinstructies van de megeleverde productdocumentatie moeten in acht worden genomen.</p>	<p>(POL) Deklaracja zgodności UE</p> <p>1. Urządzenie / 1a. Inteligentny tachograf typu DTCO 1381/2. Producent / 2a. Niniejszym oświadczamy jako producent, że opisane poniżej urządzenie, jeśli są używane zgodnie z przeznaczeniem, spełnia wymagania dyrektywy 2014/53/UE (dyrektywa RED) oraz, jeśli ma to zastosowanie, wymagania dyrektywy 2014/54/UE dla urządzeń i systemów ochronnych przeznaczonych do użytku w przestrzeniach zagrożonych wybuchem. / 3. Warianty urządzenia / 3a. Warianty z GNSS i DSRC / 3b. Warianty z GNSS / 3c. Warianty ADR / 4. Certyfikat badania typu UE / 4a. 5a. Dotyczy tylko homologacji radiowej wariantów RED / 4b. 5b. 6a. 7b. Dotyczy tylko wariantów ADR / 5. Jednostka notyfikowana / 6. Oznaczenie urządzenia / 7. Zastosowane normy zharmonizowane / 7a. Dotyczy wszystkich wyżej wymienionych wariantów zgodnie z dyrektywą RED / 8. Inne zastosowane wytyczne / 9. Niniejsza deklaracja potwierdza zgodność z wymienionymi dyrektywami i wytycznymi, ale nie stanowi gwarancji jakości lub trwałości zgodnie z §443 niemieckiego kodeksu cywilnego BGB. Należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa dostarczonych wraz z dokumentacją produktu.</p>	<p>(POR) Declaração de conformidade UE</p> <p>1. Aparelho / 1a. Tachógrafo digital inteligente do tipo DTCO 1381/2. Fabricante / 2a. No qualificado de fabricante vimos, por este meio, declarar que o equipamento descrito em seguida, quando utilizado conforme a finalidade prevista, está em conformidade com os requisitos da diretiva n.º 2014/53/UE (diretiva RED) e, quando aplicável, com os requisitos da diretiva n.º 2014/54/UE relativa a equipamentos e sistemas de proteção para utilização em áreas potencialmente explosivas. / 3. Variantes do aparelho / 3a. Variantes com GNSS e DSRC / 3b. Variantes com GNSS / 3c. Variantes ADR / 4. Certificado de exame de tipo da UE / 4a. 5a. Aplicável apenas a autorizações de transmissão radio das variantes RED / 4b. 5b. 6a. 7b. Aplicável apenas a variantes ADR / 5. Organismo notificado / 6. Identificação do aparelho / 7. Normas harmonizadas aplicadas / 7a. Aplicável a todas as variantes supracitadas segundo a Diretiva RED / 8. Outras diretrizes aplicadas / 9. Esta declaração certifica a conformidade com as diretivas mencionadas, no entanto não representa qualquer garantia de qualidade ou durabilidade segundo o §443 do Código Civil alemão. As indicações de segurança da documentação do produto juntamente fornecida têm de ser respeitadas.</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

56

Continental Automotive Technologies GmbH | Welterstraße 50a | 30165 Hannover | Postfach 1 661 | 30001 Hannover
 Tel. +49 (0)511 930311 | Fax. +49 (0)511 93031170 | E-Mail: hw@continental-automotive.com
 Registered office: Hannover | Registered Court: Amtsgericht Hannover | HRG 50424 UG: -24-NV-10-No. DEB 1650063
 Bank account: Deutsche Bank Frankfurt | BIC: BFSW33HAN | Account no.: 0886297000 BLZ: 50070010
 IBAN: DE25250700100006837000



(RON) Declarație de conformitate UE

1. Aparat / 1a. Tahograf inteligent de tip DTCO 1381 / 2. Producător / 2a. Prin prezenta, declarăm ca producător că echipamentul descris mai jos, atunci când este folosit conform destinației prevăzute, îndeplinește cerințele Directivei 2014/53/UE (Directiva RED) și dacă este cazul, și cerințele Directivei nr. 2014/34/UE privind echipamentele și sistemele de protecție pentru utilizare în atmosfere potențial explozive. / 3. Variantele aparatului / 3a. Variante cu GNSS și DSRC / 3b. Variante cu GNSS / 3c. Variante ADR / 4. Certificatul de examinare UE de tip / 4a. 5a. Se aplică numai pentru omologarea radio a variantelor RED / 4b. 5b., 6a., 7b. Se aplică numai pentru variantele ADR / 5. Organismul notificat / 6. Marcarea aparatelor / 7. Standard armonizat aplicat / 7a. Se aplică pentru toate variantele menționate mai sus, conform Directivei RED / 8. Alte directive aplicate / 9. Avesăstă declarație certifiată conformitatea cu Directivele nominalizate, însă nu reprezintă o garanție a calității sau durabilității conform art. 443 Codul civil german. Trebuie respectate indicațiile de siguranță din documentația produsului, livrată odată cu acesta.

(SLK) ES vyhlásenie o zhode

1. Zariadenie / 1a. Inteligentný tachograf, typ DTCO 1381 / 2. Výrobca / 2a. Týmto my, ako výrobca, vyhlasujeme, že nasledujúce opísané zariadenie spĺňa pri použití v súlade s určením požiadavky smernice č. 2014/53/UE (Smernica o prístupovaní rádiových zariadení na trhu (RED)) a ak je ju možné aplikovať, aj požiadavky smernice č. 2014/34/UE pre prístroje a ochranné systémy určené na použitie v potenciálne výbušnej atmosfére. / 3. Varianty prístroja / 3a. Varianty s GNSS a DSRC / 3b. Varianty s GNSS / 3c. Varianty ADR / 4. Certifikát EÚ o preskúšaní typu / 4a. 5a. Možné použiť iba pre osvedčenie pre rád. zariadenia variant RED / 4b. 5b., 6a., 7b. Možné použiť iba pre varianty ADR / 5. Menované miesto / 6. Označenie prístroja / 7. Použitá harmonizované normy / 7a. Možné použiť pre všetky hore uvedené varianty podľa smernice RED / 8. Oslané použité smernice / 9. Toto vyhlásenie potvrdzuje zhodu s uvedenými smernicami, nie je však zárukou vlastností ani silakosti podľa §443 Občianskeho zákonníka (BGB). Je potrebné dodržiavať bezpečnostné upozornenia uvedené v dodanej dokumentácii výrobku.

(SLV) EU izjava EU o skladnosti

1. Naprava / 1a. Inteligentni tahograf tipa DTCO 1381 / 2. Proizvajalec / 2a. S to izjavo kot proizvajalec izjavljamo, da v nadaljevanju opisana naprava ob pravilni uporabi izpolnjuje zahteve Direktive 2014/53/UE (Direktiva RED) in, če se ta uporablja, tudi zahteve Direktive 2014/34/UE v zvezi z ogrevo in zaščitnimi sistemi, namenjenimi za uporabo v potencialno eksplozivni atmosferi. / 3. Različice naprave / 3a. Različice z GNSS in DSRC / 3b. Različice z GNSS / 3c. Različice ADR / 4. Certifikat o EU-pregledu tipa / 4a. 5a. Uporablja se samo za radijsko dovoljenje za različice RED / 4b., 5b., 6a., 7b. Uporablja se samo za radijsko dovoljenje za različice ADR / 5. Oznaka naprave / 7. Uporabljeni harmonizirani standardi / 7a. Uporablja se za vse zgoraj navedene različice v skladu z Direktivo RED / 8. Druge uporabljene direktive / 9. Ta izjava potrjuje skladnost z navedenimi direktivami, vendar pa ne predstavlja garancije glede kakovosti ali trajnosti v skladu s §443 BGB. Upoštevati je treba varnostne napotke in priloženi dokumentaciji izdelka.

■ Fylgihlutir að eigin vali

▶ DLKPro Download Key-niðurhalslykill S



Með DLKPro niðurhalslyklinum geturðu hlaðið niður og geymt gögnin frá DTCO 4.1 og ökumanskortinu á löglegan hátt.

Pöntunarnúmer: **2910002165200** þegar kveikt er á kortalesara.

▶ DLKPro TIS-Compact-tækið S



Með DLKPro TIS-Compact-lesara S má lögum samkvæmt hlaða niður, vista lesa gögn úr DTCO 4.1 og ökumanskorti.

Pöntunarnúmer:

- Evrópa – **2910002165300** þegar kveikt er á kortalesara
- Evrópa (EE) – **2910002165400** þegar kveikt er á kortalesara

▶ Remote DL 4G



Með Remote DL 4G frá VDO er hægt að senda niðurhalsgögn til flotastjórnunarkerfis eða úrvinnsluhugbúnaðar með GPRS.

Pöntunarnúmer: **2910002759400**

► Hreinsiskífur og hreinsiklútar

Notaðu hreinsikortin til að þrifa kortarauf DTCO 4.1.

Þrifaklútar eru notaðir til að þrifa ökumanns- og/eða fyrirtækiskort.

Pöntunarnúmer:

- Þrifakort (12 kort):
A2C5951338266
- Þrifaklútar (12 klútar):
A2C5951184966
- Sett þrifaklútar (6 kort/ 6 klútar):
A2C5951183866

■ VDO Online Shop-verslun

Verslunin Online Shop með vörur og þjónustu VDO: www.fleet.vdo.com.

Service Only!

Breytingayfirlit

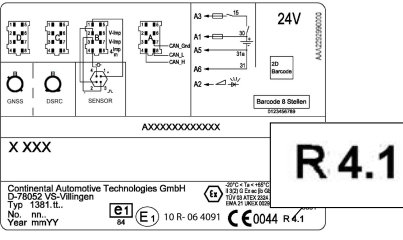
Útgáfuyfirlit

Service Only!

Breytingayfirlit

■ Útgáfuyfirlit

Þessar notkunarleiðbeiningar eiga við um eftirfarandi gerð af ökurita DTCO:

Útgáfustaða (kemur fram á upplýsingaplötu)	Leiðarvísir	Breytingar á leiðarvísinum
 <p>24V</p> <p>AXXXXXXXXXXXXX</p> <p>X XXX</p> <p>R 4.1</p> <p>Continental Automotive Technologies GmbH D-72892 Vöcklabruck Typ 1381.1L... No. int. Year mmYY</p> <p>10 R- 06 4091</p> <p>CE 0044 R 4.1</p>	BA00.1381.41 100 120	Fyrsta útgáfa

ÁBENDING

Útgáfustöðu ökurita er að finna í uppsettu formi í útprentun „*Tæknileg gögn*“.

ÁBENDING

Leiðarvísirinn á ekki vel við um eldri útgáfur af DTCO.

Atriðisorðaskrá**Tákn**

Þjónustuaðili	11
Þrif	142
Þrifaklútar (fylgibúnaður)	160
Þrifakort (fylgibúnaður)	160
Þyngd ökutækis	98
Ökumaður-1 Skilgreining	10
Ökumannskort	
Aðgerðir	49
Gildi	17
Gögn	29
Lýsing	26
sett í í fyrsta skipti	52, 64
Skyldur ökumanns	16
Tekið úr	57
Ökuritakort	26
Sjálfvirk útkast korts	147
Stungið í	42
Tekið úr	45
Þrif	142

A

ADR-útfærsla	20, 23
Merking	20
Aðalminni	29

Gögnum hlaðið niður	47
Skilgreining	11
Aðalviðmót	10
Aðgangsréttur	27
AETR-samningur	10
Aksturs- og hvíldartímar	41
Aksturstímaaðvörun	108
Tilkynning	101
ATEX vottun	152
Athafnir	
eftirvinnsla - korti stungið í	51
Hvíldartími færður inn eftirá	60
Athafnir handskrifaðar	56
Athafnir stilltar	55
Skipt um athöfn	55
Þegar kort er sett í	53
Athafnir stilltar sjálfvirk	38, 55

B

Biðstaða	23
Bilanir	
Tilkynning	100
Yfirlit	107
Birtuskil	21
Birtustig	21
Blandaður akstur	10
Bluetooth	22

Kveiktu/slökktu á.....	92
Tákn.....	20
Boð	
Orsakir	42
Skjámynd á skjá.....	42
Staðfesting	101

C

CE-yfirlýsing	152
---------------------	-----

D

DLKPro Download Key-niðurhalslykill S.....	159
DLKPro TIS-Compact-tækið S	159
Download Key-niðurhalslykill S	159
DTCO-útgáfa	98

E

EB 2006/22.....	16
EB 561/2006.....	16
Eftirlit (vinnslumáti)	24
Eftirlitskort.....	27
ESB 165/2014	16
Ex-tæki	23

F

Farið út úr gildissviði (Out)	102
Ferja/ lest	
Innsláttur	94
Tilkynning	102
Fjarstýringu	22
Fjarstýrt niðurhal	47
Framleiðslustaða - skjár	101
Fyrirtæki (vinnsluhamur)	24
Fyrirtæki skráð	69
Fyrirtækiskort	
Gögn	29
sett í í fyrsta skipti	68
Sýna númer	98
Tekið úr.....	72
Virgni fyrirtækiskortsins.....	67

G

Gögn	
Hlaðið niður af aðalminni	47
Persónuvernd	64
Sækja	46

H

Handvirk síðbúin færsla

Þegar kort er sett í	50
Handvirkar innfærslur	58
Athafnir færðar fram fyrir aðrar	62
Athöfnum haldið áfram	61
Mögulegar leiðréttingar	58
Hleðsla/losun - valmynd	95
Hugbúnaðarútgáfa	98
Hætta við inntak	54

I

Innfærsla	
Ökumaður-1/ökumaður-2 - Land	91
Innsláttur	
Ferja/ lest	94
Lok Land fært inn	91
Opnið aðgang að viðbótaraðgerðum	96
Staðartími	95
Staðartími Fyrirtæki	95
Ökumaður-1 / ökumaður-2 - upphafsland	91
Ökutæki - Out Byrjun / Lok	94
ITS-gögn	10
sleppa	64

K

Kennimerki landa

Spænsk héruð	37
Tafla með yfirliti	37
Kort	
biðja um	59
Meðhöndlun	46
Stungið í	42
Tekið úr	45
Kortarauf	20, 21
Kveikja á - skjár	40
Kvörðunarhamur	24

L

Land - þegar kort er í	51
Landamærastöð	30
handvirkt	53
Leiguflutningar	57
Leyfileg heildarþyngd	98
Ljósdeyfiing	21, 23
Læsa valmyndaraðgangi	85

M

Markhópur	11
-----------------	----

N

Niðurhalstengi	22
Niðurhalstengi / kvörðunartengi	20

NUTS0.....	30
------------	----

O

Online Shop.....	160
Out (Farið út úr gildissviði)	102
Out of scope	11
inntak	94

P

Pappírsstífla lagfærð	118
Persónugreinanleg gögn	10
Breytingar	92
Persónuvernd	9
Prentari	20
Prentun	
ræsa.....	116
stöðva	117
Prófunarskylda fyrir ökurita.....	142

R

Rafræn undirskrift.....	47
Remote DL 4G	159
Rétt notkun	18

S

Samsettur hnappur.....	20, 21
Samþykki.....	152
Setjið nýjan prentarapappír í	117
Síðbúin færsla	
Handvirkar innfærslur	58
handvirkt - þegar kort er fast í.....	50
Skípt um athöfn	21
Skípt um ökumann / ökutæki	
Blandaður akstur	63
Kort sett í	63
Lok vaktar	63
Skjámynd	
Aksturs- og hvíldartímar	41
Á ferð	40
Undir-/ yfirspenna	145
Venjulegar skjámyndir meðan á akstri stendur.....	40
þegar ökutækið er kyrrstætt.....	75
Ökutæki	97
Skjár	20, 21
Skýringarmyndir	
Samsetningin	33
Yfirlit.....	31
Slá inn skráningarnúmer	70
Með smáforriti	22
Sláðu inn hleðslu	57
Sláðu inn land - handvirkt.....	53
Sláðu inn losun.....	57

Slökkva - skjár	42
Staðartími - þegar kort er í	51
Staðartími Fyrirtæki Innsláttur	95
Straumrof	146

T

Tákn - Skýringarmyndir	31
Teymisakstur	10, 63
Tilkynningar	100, 112
Bilun	107
Ferja/ lest	102
Merking	100
Tímabelti	30
Tímar á ökumannskortinu birtir	76
Tungumál	
Handvirk stilling	77
Þegar kort er sett í	49
Tungumáli	
Tilgreindu tungumáli	44
Tæknilegar upplýsingar	149

U

UKCA-yfirlýsing	152
Undirskrift Gögn	47
Uppbygging valmyndar	83
Upplýsingar	

Auðkenni	47
Upplýsingar á skjá	
VDO Counter (valkostur)	109
Ökumaður-1/ ökumaður-2	96
Upplýsingavarsla	29
Upplýsingavörslu	29
UTC-tími	30
Útgáfufirlit	162
Útrentun	
Athafnir	87
Atvik	87
Atvik [Ökutæki]	88
Daglegt gildi	88
Ekið yfir leyfilegum hámarkshraða	88
Hraðalínurit	89
Hraðayfirlit (valkostur)	90
Snúningshraðayfirlit (valkostur)	90
Staða D1/D2 (valkostur)	90
Tæknileg gögn	89
Upplýsingar Ökuritakort	89
Ökumaður-1/ ökumaður-2	86
Ökutæki	88
Útrentun: Daglegt gildi	87

V

Vakt hefst	49
Valmyndaraðgerðir	

Farið út - handvirkt.....	86
Farið út - sjálfkrafa	86
farið yfir í	84
Valmyndarborð	83
Valmyndarhnappar	20, 21
Í valmynd	42
VDO Counter	
Lýsing	77
Lýsing á skjámynd	78
Skjámynd	41
Skjámynd við aðgerðina Vinnutími	81
Skjámyndir við athöfnina Hvíldartími	80
Stöðuvísir	82
Sýna dagleg gildi	81
Sýna vikugildi	82
VDO-gögn	10
sleppa	65
Venjuleg skjámynd (a)	40
Venjulegar skjámyndir	75
Verkstæði annast gagnaöryggi.....	145
Verkstæðiskort	27
Viðburðir - yfirlit	105
Viðmælandi	11
Viðvörðun - Akstur tími	108
Villuboð.....	100, 107
Vinnsla (Vinnsluháttur)	24
Vinnutímaviðvörðun.....	108
Vottorð - tilkynning rennur út	105

Service Only!

Service Only!

Service Only!

Continental Automotive Technologies GmbH
P.O. Box 1640
78006 Villingen-Schwenningen
Germany
www.fleet.vdo.com

Service Only!

AAA2242910000 / AAA2242910029
70122070 SPE 000 AA
BA00.1381.41 100 120
Tungumál: Íslenska

Version 041



VDO
Smart on the Road